

---

# Manual de coordinación

## Orientativo para coordinadores bilingües

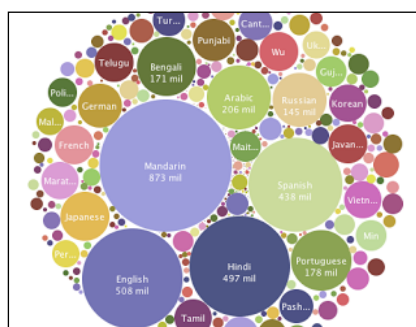
Plurilingüismo Málaga - Curso 2014-2015

---



# Introducción

La intención de este documento es servir de orientación a los nuevos coordinadores que se incorporan a la Red de Plurilingüismo de Málaga y de referencia a los más veteranos. Es un manual de uso eminentemente práctico, por lo que se recomienda



imprimir un ejemplar para el centro y dejarlo disponible para consulta en sala de profesores.

Deseamos agradecer su generosidad a todos los compañeros que han contribuido con documentos útiles, así como al Equipo Provincial de Plurilingüismo, que ha tenido a bien revisar este manual.

Esperamos, con vuestras aportaciones y sugerencias, poder ir mejorándolo cada año gracias a la experiencia y el compromiso de los tantos profesionales implicados en las enseñanzas bilingües en nuestra provincia.

---

## Índice

1. Checklist de organización y funcionamiento de mi centro
2. Cronograma orientativo 2014-15
3. Hoja de ruta para coordinar las enseñanzas bilingües
4. Orientaciones metodológicas AICLE
5. Ejemplo de Orden del día de reunión de equipo bilingüe
6. Ejemplo de coordinación de los contenidos en una secuencia integrada (cortesía del CEIP Paulo Freire)
7. Ejemplos de guión de CIL (cortesía del IES Galileo)
8. Ejemplos de guión de PLC<sup>1</sup> (cortesía del CEIP Paulo Freire, del IES Sierra Almijara y del IES Rafael Pérez Estrada)
9. Nuestra Red de Plurilingüismo
  - 9.1. Equipo provincial de plurilingüismo
  - 9.2. Listado de coordinadores bilingües 2014-15
10. Anexos<sup>2</sup>
  - 10.1. Tutorial de grabación en Séneca (1-31 octubre)
  - 10.2. Checklist Séneca
  - 10.3. *Orden de 28 de junio de 2011* (Orden de referencia)
  - 10.4. *Orden de 18 de febrero de 2013* (Acreditaciones lingüísticas)
  - 10.5. *Orden de 3 de septiembre de 2010* (Reducción coordinador)
  - 10.6. *Instrucciones de 12 de junio de 2014* (Organización y funcionamiento)
  - 10.7. *Instrucciones de 30 de junio de 2014* (Auxiliares)

---

<sup>1</sup> La elaboración del PLC es responsabilidad de todo el centro, no únicamente del Equipo bilingüe. No obstante, lo hemos incluido por si os pudiera resultar de utilidad.

<sup>2</sup> La normativa está subrayada, para que aparezca en la impresión (Ctrl + P), hay que seleccionar "Documentos y marcas".

---

# Checklist centros bilingües<sup>1</sup>

## 1. ORGANIZACIÓN

1. Todo el profesorado que imparte ANLs/MPNLs está autorizado (código 10-11-12) ☐
2. Se imparte al menos el mínimo exigible: ☐
  - Infantil (2º Ciclo): todos los niveles (1,30 h. por curso)
  - Primaria: Conocimiento del Medio, CCNN y CCSS
  - Secundaria: 2 ANLs comunes por nivel (9 h.). Especial atención en 4º.
  - Bachillerato: En la etapa, 2 ANLs + P. Integrado I o II (o ambos)
  - CCFF: En el ciclo, al menos 30% de MPNL en L2
3. Existe una hora de reunión periódica del coordinador con los miembros del Equipo bilingüe de AL y otra con los de ANL (o a ser posible, una conjunta) ☐
4. Se respeta reducción horaria del coordinador (O. 3/9/2010). ☐
5. Se respeta reducción horaria del profesorado de ANL (O. 28/6/2011). ☐
6. Se invita habitualmente o frecuentemente al coordinador al ETCP. ☐
7. No es necesario hacer sorteo. ☐

## 2. FUNCIONAMIENTO

8. El profesorado de ANL imparte al menos el 50% de cada sesión en L2. ☐
9. Hay profesorado en el centro formado en AICLE. ☐
10. Se trabaja sobre un modelo de unidad integrada unificada. ☐
11. A principio de curso se marcan unos objetivos anuales temporalizados. ☐
12. Las reuniones del equipo bilingüe:
  - Se facilita el orden del día con anterioridad. ☐
  - Se establecen compromisos de elaboración de unidades integradas. ☐
  - Se respetan los acuerdos establecidos en la reunión previa y se aportan los materiales creados. ☐
  - El coordinador comunica a su equipo la información y documentos que recibe a través del Boletín de la Delegación Territorial. ☐
13. El Currículo Integrado de las Lenguas contempla y establece: cómo se atiende a la diversidad, cómo se implanta la metodología AICLE, uso de PEL (según indicadores MCERL) etc. ☐
14. El Proyecto Educativo de Centro recoge el modelo de organización y funcionamiento de las enseñanzas bilingües: agrupamientos, evaluación, etc. ☐
15. Realizamos actividades puntuales o colaboraciones habituales con otros centros bilingües. ☐
16. El profesorado prepara las clases con el auxiliar de conversación. ☐
17. Las enseñanzas bilingües tienen visibilidad en el centro: cartelería, exposiciones, productos de Erasmus +, etc. ☐

<sup>1</sup> Elaborado en 2014 por María Fernández Ruiz, Responsable Provincial de Plurilingüismo de Málaga.



## **CRONOGRAMA 2014-15**

(meramente orientativo)

Julio	Agosto	Septiembre
- Adjudicaciones auxiliares	- Adjudicaciones auxiliares	- 15 septiembre: Introducir datos coordinador (pestaña en blog) - Reunión nuevos coordinadores - Solicitud de autoformación (Fcs, Gts...) <sup>1</sup>
Octubre	Noviembre	Diciembre
- Grabación de Séneca (1-31 oct) - 15 oct: Auxiliares (horario <sup>2</sup> ) - Reuniones provinciales	- CGT	- Andalucía se mueve con Europa - Solicitud plurilingües (primer trimestre) <sup>1</sup> y nuevos centros
Enero	Febrero	Marzo
- Solicitudes líneas, bachilleratos, ciclos (plazo final febrero, pero preferible en enero) <sup>1</sup>		- 4 marzo: Fin plazo KA1 - 31 marzo: Fin plazo KA2
Abril	Mayo	Junio
	- Reuniones provinciales	- Plantilla de planificación <sup>1</sup> - 15 jun: Auxiliares (justificación y memorias <sup>3</sup> ) - 30 jun: Solicitar incorporaciones profesorado definitivo con B2 <sup>1</sup> - 30 jun: Cuestionario valoración (pestaña en blog)

---

1 El centro se dirigirá a su asesor de referencia.

2 En papel y por registro: Delegación Territorial de Educación, Cultura y Deporte, Avda. de la Aurora, s/n. 29071 Málaga.

3 En papel y por registro: Dirección General de Innovación Educativa y Formación del Profesorado, Sección de Plurilingüismo, Avda. Juan Antonio de Vizarrón, s/n. 41071 Sevilla.

---

## Hoja de ruta para coordinar<sup>3</sup> las enseñanzas bilingües

### OBJETIVOS AÑO 1:

1. Implantar metodología AICLE en el 1er curso de Primaria/ Secundaria.
2. Dar forma al Colegio/ Instituto como Centro Bilingüe.
3. Diseñar y potenciar el Currículum Idiomas (AICLE) en la Etapa de Infantil.(Centros de Primaria)
4. Iniciar la creación del Currículum Integrado del Centro.
5. Expandir las bases metodológicas de la enseñanza AICLE a las otras lenguas que se imparten en el Centro especialmente, la Lengua Española.
6. Diseñar el Currículum (contenidos y metodológicos) de Lengua extranjera de tal forma que sirva de referencia para el resto de áreas, en concreto el aprendizaje por tareas con implicación del desarrollo de las competencias básicas.
7. Iniciar la elaboración del currículum bilingüe para el segundo curso de Primaria/ Secundaria del Centro.
8. Potenciar el conocimiento de la cultura extranjera en momentos clave durante el curso.
9. Incentivar la formación en el profesorado del Centro.
10. Abrir el Proyecto Bilingüe a todos los ámbitos posibles de la comunidad educativa.

Objetivo 1. Implantar Metodología AICLE 1er curso Educación Primaria/Secundaria.	Acciones.
--	-----------

<ul style="list-style-type: none"><li>• Establecer un horario de coordinación con los AL y ANL que imparten en el grupo bilingüe.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Diseñar un modelo de Unidad Didáctica acorde al método AICLE para impartir los contenidos seleccionados en las ANL's.</li></ul>	

---

<sup>3</sup> Elaborado en 2011 por Francisco Melara, coordinador bilingüe y Ana Calatayud, Responsable Provincial de Plurlingüismo de Córdoba.

---

<ul style="list-style-type: none"> <li>Selección de contenidos y tareas a desarrollar durante el curso escolar.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Elaboración del conjunto de unidades, materiales y recursos incluidos, AICLE para el primer curso de Primaria/ Secundaria. Todas siguiendo un mismo patrón y modelo.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Diseñar un modelo de evaluación para las 5 destrezas siguiendo las recomendaciones del MCERL.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Establecer un modelo de evaluación de la metodología y del modelo de unidad para realizar posibles mejoras al finalizar cada trimestre.</li> </ul>	

<b>Objetivo 2. Dar forma al Colegio/Instituto como Centro Bilingüe.</b>	<b>Acciones.</b>
---	------------------

<ul style="list-style-type: none"> <li>Creación de una zona para la exposición de las actividades y temas de interés relacionados con el Proyecto Bilingüe.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Diseño de cartelería para las dependencias del centro.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Exposición en las aulas y fuera de ellas de una variedad de trabajos en lengua inglesa realizados por el alumnado.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Creación de un aula de idiomas donde aunar todos los recursos del Centro para la enseñanza de lenguas, incluyendo la española (si se puede).</li> </ul>	

<b>Objetivo 3. Diseñar y potenciar Currículum Idiomas (AICLE) en E. Infantil. (Sólo Centros de Infantil y Primaria)</b>	<b>Acciones.</b>
---	------------------

<ul style="list-style-type: none"> <li>Llevar a cabo de manera conjunta con las tutoras, las sesiones de enseñanza de idiomas en Educación Infantil, siempre que sea posible.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Establecer una correlación de contenidos de enseñanza entre la lengua extranjera y el resto de áreas o ámbitos.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Potenciar el trabajo por tareas.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Crear un currículum aunado que permita una coherencia y continuidad en la enseñanza de la lengua extranjera y el resto de áreas o ámbitos.</li> </ul>	

<b>Objetivo 4. Iniciar la creación del Currículum Integrado del Centro.</b>	<b>Acciones.</b>
---	------------------

<ul style="list-style-type: none"> <li>Establecer un equipo de trabajo para la creación del Currículum Integrado del Centro.</li> </ul>	
---	--

• Formación teórica del Equipo en materia del concepto de CI.	
• Dar formatos similares a las unidades didácticas de lenguas en el Centro.	
• Correlacionar los contenidos a impartir en las distintas lenguas y cursos.	
• Establecer unas líneas metodológicas comunes para la enseñanza de lenguas en el Centro.	

<b>Objetivo 5. Expandir las bases metodológicas de la enseñanza AICLE a las otras lenguas del Centro ( Lengua Española).</b>	<b>Acciones.</b>
--	------------------

1. Diseñar una línea metodológica AICLE de enseñanza de lenguas para la Lengua Extranjera en todos los grupos.	
2. Trasladar dicha línea a las ANL del grupo bilingüe, a través de las reuniones de coordinación y de la elaboración de las Secuencias Didácticas necesarias para el presente curso.	
3. Expandir tal línea de trabajo a la enseñanza de la lengua 1 en el grupo bilingüe.	
4. Incluir en el CI esta línea metodológica como modelo para la enseñanza generalizada de lenguas en el Centro.	
5. Plasmar y hacer efectiva dicha línea en el Currículum de la lengua española del Centro.	

<b>Objetivo 6. Diseñar el Currículum (contenidos y metodología) de Lengua Inglesa de tal forma que sirva de referencia para el resto de áreas, en concreto el aprendizaje por tareas con implicación del desarrollo de las competencias básicas.</b>	<b>Acciones.</b>
--	------------------

• Establecer el trabajo por tareas en todos los cursos y para todas las unidades en lengua extranjera.	
• Modificar el Currículum para poder llevar a cabo la acción anterior.	
• Diseñar un formato de Unidad o Secuencia Didáctica que incluya e interrelacione: objetivos, contenidos, criterios de evaluación, competencias básicas y tareas.	
• Establecer una línea metodológica modelo para todas las sesiones y clases, con una base del sustento metodológico del trabajo en AICLE.	

<b>Objetivo 7. Elaborar el currículum bilingüe para el segundo curso del primer ciclo de Primaria/ Segundo de la ESO.</b>	<b>Acciones.</b>
---	------------------

<ul style="list-style-type: none"> <li>Selección de contenidos y tareas a desarrollar durante el próximo curso escolar.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Elaboración del conjunto de unidades, materiales y recursos incluidos, AICLE para el segundo curso de Primaria/secundaria. Todas siguiendo un mismo patrón y modelo.</li> </ul>	

<b>Objetivo 8. Potenciar el conocimiento de la cultura inglesa en momentos clave durante el curso.</b>	<b>Acciones.</b>
--	------------------

<ul style="list-style-type: none"> <li>Celebración de festividades de los países de habla y cultura anglosajona.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Exponer la geografía y elementos representativos de los países anglosajones en la zona acomodada como Proyecto Bilingüe.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Establecer actividades comparativas en el Currículum del Centro.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Establecer como elemento metodológico de la enseñanza de L2 y AICLE la inclusión de actividades culturales.</li> </ul>	

<b>Objetivo 9. Incentivar la formación en el profesorado del Centro.</b>	<b>Acciones.</b>
--	------------------

<ul style="list-style-type: none"> <li>Ofrecer posibilidades de formación en materia lingüística en la zona y en el extranjero, pública y privada.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ofrecer posibilidades de formación en materia de metodología de lenguas en la zona y en el extranjero.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Crear un espacio de referencia donde poder localizar tal información.</li> </ul>	

<b>Objetivo 10. Abrir el Proyecto Bilingüe a todos los ámbitos posibles de la comunidad educativa.</b>	<b>Acciones.</b>
--	------------------

<ul style="list-style-type: none"> <li>Establecer una reunión trimestral con las familias del alumnado del grupo bilingüe para mostrar el trabajo llevado a cabo, resolver posibles dudas y atender necesidades y sugerencias.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Realizar una reunión en el tercer trimestre con las madres y padres del grupo bilingüe de alumnos y alumnas del próximo año, en la que se les explicará en qué consistirá su trabajo y se les recomendará una serie de medidas a tomar durante el verano.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Fomentar la participación de las familias en las actividades complementarias y extraescolares del Centro.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Potenciar en los padres y madres del Centro el aprendizaje de la L2.</li> </ul>	

## ORIENTACIONES PARA EL DISEÑO DE UNA SECUENCIA AICLE BAJO EL ENFOQUE POR TAREAS.

### EL ENFOQUE POR TAREAS

La enseñanza por tareas puede servir como marco para generar y organizar las actividades del aula. Generalmente se desarrolla en 3 etapas básicas (Lorenzo, 2007):


### PRETAREA

Sirve para situar la escena y analizar las dificultades que puedan aparecer. Se tratan todas las dificultades léxicas que van a ser necesarias para realizar la tarea.

### TÉCNICAS:

- presentar el léxico con imágenes
- un texto donde se tiene que ordenar las etapas de un proceso
- asociar vocabulario e imágenes o ideas
- anticipar contenidos y estructuras
- escuchar y ejercitar
- ejercicios sobre vocabulario...
- afianzamiento del vocabulario específico del área:
- sopa de letras y crucigramas
- textos con huecos en blanco para rellenar
- frases erróneas para corregir
- relacionar una palabra con su definición
- partiendo de una definición dar el término correspondiente
- dar la definición de un término
- Nubes y/o mapas de palabras

No olvidar:



Practicar y /o repetir  
frases y estructuras  
que se van a usar



---

## TAREA

Actividad durante la cual la atención del alumnado está centrada en el contenido (académico o cultural), no en la forma lingüística. Se puede desarrollar en dos fases: de recepción de información y de producción oral y escrita (input, output)

### TÉCNICAS:

Input: comprensión de textos orales o escritos:

- responder a un cuestionario verdadero / falso
- ordenar sucesos
- resumir
- dar una opinión personal
- responder a preguntas cerradas
- responder a preguntas abiertas
- hacer preguntas sobre los textos
- agrupar frases de textos según su temática

Output: producción de textos hablados y escritos:

- textos escritos leídos en alto
- respuestas orales a preguntas de ejercicios
- reproducción de textos memorizados
- ejercicios de trabajo en pareja y en grupo
- juegos de rol
- contribuciones a debates formales e informales
- conversación libre

y en general...

- Ejercicios de comprensión de la información
- Realizar tareas concretas con finalidad educativa
- Proporcionar información por escrito o a través de una escucha
- Descripciones orales o escritas
- Presentaciones...

### POSTAREA:

Permite que el alumnado presente sus resultados pero también que reflexionen sobre el proceso y poner en práctica lo aprendido:

### TÉCNICAS:

- Volver a trabajar los contenidos en otro contexto.
- Enfrentar a situaciones similares.
- Reconocer errores o fallos de informaciones sobre los contenidos.
- Practicar vocabulario y estructuras usadas con anterioridad.
- Reflexionar sobre lo aprendido y cómo se ha aprendido.
- Reutilización de contenidos

### EN SÍNTESIS

PRETAREA	TAREA	POSTAREA
<ul style="list-style-type: none"><li>• Trabajar el vocabulario</li><li>• Anticipar estructuras</li><li>• Anticipar contenidos</li><li>• Asociar el vocabulario a imágenes o ideas</li><li>• Escuchar y ejercitar</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Proporcionar información por escrito o a través de escucha</li><li>• Trabajar la comprensión de la información</li><li>• Realizar tareas concretas con finalidad comunicativa</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Reflexionar sobre lo aprendido</li><li>• Utilizar lo aprendido</li></ul>
Ejercicios sobre el vocabulario, tormentas de ideas, dictado con huecos ...	Ejercicios propios de la materia, informes, cmaps, problemas, posters, experimentos sencillos...	Ejercicios de repaso y síntesis, proyecto final  AUTOEVALUACIÓN

## Algunas pistas para el éxito

**Proporcionar estructuras comunicativas**

**Incluir glosario a pie de página**

**Acompañar los ejercicios de interacción con expresiones para facilitar esta destreza.**

**Introducir imágenes como apoyo visual**

---

## **Ejemplo de Orden del día <sup>4</sup>**

### **de reunión de coordinación del Equipo Bilingüe<sup>5</sup>**

1. Difusión de novedades de la Red de plurilingüismo
2. Seguimiento de impartición de ANLs (carga en L2, atención a la diversidad, evaluación)
3. Valoración de las sesiones con el auxiliar de conversación (posibles mejoras puntuales) y planificación de las próximas sesiones
4. Secuencias didácticas AICLE (organización en digital): elaboración de nuevas secuencias y objetivos para la siguiente reunión
5. Currículo Integrado de las Lenguas: elaboración de ciertos epígrafes o mejora de determinados aspectos
6. Proyectos interdisciplinares
7. Actividades extracurriculares, coordinación con otros centros
8. Sugerencias, ruegos y preguntas

---

<sup>4</sup> En todas las reuniones no será obligatorio (ni resulta operativo) tratar todos los puntos. En momentos puntuales, también se realizará una detección de necesidades formativas para incluir en el proyecto formativo de centro (solicitud de formación al CEP).

<sup>5</sup> Elaborado en 2014 por María Fernández Ruiz, Responsable Provincial de Plurilingüismo de Málaga.

---



## Ejemplo de coordinación de contenidos en una secuencia integrada

### 4. CONTENIDOS:

[Extracto de la secuencia integrada para 5º curso denominada *El Universo*]

<b>CONOCIMIENTO DEL MEDIO</b>	<b>Bloque 1: Observación plástica</b>
	Indagación sobre las posibilidades plásticas y expresivas de elementos naturales y de las estructuras geométricas.
	Comparación entre las formas que la representación del espacio adopta en diferentes áreas o ámbitos.
	<b>Bloque 2. Expresión y creación plástica</b>
	Manipulación de materiales para concretar su adecuación al contenido para el que se proponen.
	Elaboración de obras utilizando técnicas mixtas.
	Construcción de estructuras y transformación de espacios usando nociones métricas y de perspectiva.
<b>E D U C A C I Ó N ARTÍSTICA</b>	<b>Bloque 1: Observación plástica</b>
	Indagación sobre las posibilidades plásticas y expresivas de elementos naturales y de las estructuras geométricas.
	Comparación entre las formas que la representación del espacio adopta en diferentes áreas o ámbitos.
	<b>Bloque 2. Expresión y creación plástica</b>
	Manipulación de materiales para concretar su adecuación al contenido para el que se proponen.
	Elaboración de obras utilizando técnicas mixtas.
	Construcción de estructuras y transformación de espacios usando nociones métricas y de perspectiva.

L E N G U A Y L I T E R A T U R A	
	<b>Bloque 1. Escuchar, hablar y conversar</b>
	Participación y cooperación en situaciones comunicativas de relación social especialmente las destinadas a favorecer la convivencia con valoración y respeto de las normas que rigen la interacción oral (turnos de palabra, papeles diversos en el intercambio, tono de voz, posturas y gestos adecuados).
	Comprensión de textos orales procedentes de la radio, de la televisión o de Internet con especial incidencia en la noticia, la entrevista, el reportaje infantil y los debates y comentarios de actualidad, para obtener información general sobre hechos y acontecimientos que resulten significativos y distinguiendo información de opinión.
	Producción de textos orales propios de los medios de comunicación social mediante simulación o participación para ofrecer y compartir información y opinión.
	Comprensión y producción de textos orales para aprender y para informarse, tanto los producidos con finalidad didáctica como los de uso cotidiano, de carácter informal (conversaciones entre iguales y en el equipo de trabajo) y de un mayor grado de formalización (exposiciones de clase, entrevistas o debates).
	Uso de documentos audiovisuales como medio de obtener, seleccionar y relacionar con progresiva autonomía, informaciones relevantes para aprender (identificación, clasificación, comparación).
	<b>Bloque 2. Leer y escribir</b>
	Comprensión de textos del ámbito escolar, en soporte papel o digital, para aprender y para informarse, tanto los producidos con finalidad didáctica como los de uso social (folletos informativos o publicitarios, prensa, programas, fragmentos literarios).
	Utilización dirigida de las tecnologías de la información y la comunicación para la localización, selección y organización de información.
	Composición de textos de información y opinión propios de los medios de comunicación social sobre hechos y acontecimientos significativos con especial incidencia en la noticia, la entrevista, la reseña de libros o de música..., en situaciones simuladas o reales.
	Composición de textos propios del ámbito académico para obtener, organizar y comunicar información, (cuestionarios, encuestas, resúmenes, esquemas, informes, descripciones, explicaciones...)
	Utilización progresivamente autónoma de programas informáticos de procesamiento de texto.

	Interés por el cuidado y la presentación de los textos escritos y respeto por la norma ortográfica.
	<b>Bloque 4. Conocimiento de la lengua</b>
	Conocimiento de las normas ortográficas, apreciando su valor social y la necesidad de ceñirse a ellas en los escritos.
	Inserción y coordinación de oraciones como procedimientos propios de la explicación.
	Exploración y reflexión sobre las posibilidades del uso de diversos enlaces entre oraciones (causa, consecuencia, finalidad, contradicción, condición...) en relación con la composición de textos.
	Identificación de los constituyentes fundamentales de la oración, sujeto y predicado.
<b>INGLÉS</b>	<b>Bloque 1. Escuchar, hablar y conversar</b>
	Escucha y comprensión de mensajes orales de progresiva complejidad, como instrucciones o explicaciones, interacciones orales dirigidas o grabaciones en soporte audiovisual e informático, para obtener información global y específica
	Interacción oral en situaciones reales o simuladas con progresiva autonomía, eficacia y complejidad de las expresiones utilizadas.
	Producción de textos orales con progresiva autonomía, eficacia y complejidad basados en modelos y estructuras lingüísticas conocidas, mostrando Interés por expresarse oralmente en actividades individuales o de grupo.
	Desarrollo de estrategias básicas para apoyar la comprensión y expresión oral: uso del contexto visual y no verbal y de los conocimientos previos sobre el tema o la situación transferidos desde las lenguas que conoce a la lengua extranjera.
	Valoración de la lengua extranjera como instrumento para comunicarse.
	<b>Bloque 2. Leer y escribir</b>
	Lectura y comprensión de diferentes textos, en soporte papel y digital, adaptados a la competencia lingüística del alumnado, para utilizar información global y específica, en el desarrollo de una tarea o proyecto o para disfrutar de la lectura.
	Uso progresivamente autónomo de estrategias de lectura (utilización de los elementos del contexto visual y de los conocimientos previos sobre el tema o la situación, transferidos desde las lenguas que conoce), identificando la información más importante, deduciendo el significado de palabras y expresiones no conocidas, utilizando diccionarios.



	Lectura y escritura de textos propios de situaciones cotidianas de relación social, de medios de comunicación y de textos para aprender y para informarse.
	<b>Bloque 3. Conocimiento de la lengua</b>
	Pronunciación cuidada, ritmo, entonación y acentuación adecuados, tanto en la interacción y expresión oral como en la recitación, dramatización o lectura en voz alta.
	Reconocimiento del uso y funcionalidad de algunas formas y estructuras básicas propias de la lengua extranjera, previamente utilizadas.
	Asociación de grafía, pronunciación y significado a partir de modelos escritos, expresiones orales conocidas, establecimiento de las relaciones analíticas grafía-sonido y conocimiento de algunas irregularidades relevantes.
	Utilización de las estrategias básicas de la producción de textos (elección del destinatario, propósito, planificación, redacción del borrador, revisión del texto y versión final) a partir de modelos.
	Interés por utilizar la lengua extranjera de forma correcta en situaciones variadas de progresiva extensión atendiendo a la corrección y a la adecuación de las expresiones.
	Uso de habilidades y procedimientos como repetición, memorización, asociación de palabras y expresiones con elementos gestuales y visuales, observación de modelos, lectura de textos, utilización de soportes multimedia y de las tecnologías de la información y la comunicación, para la adquisición de nuevo léxico, formas y estructuras de la lengua.
	<b>Bloque 4. Aspectos socio-culturales y conciencia intercultural</b>
	Valoración de la lengua extranjera o de otras lenguas como medio para comunicarse y relacionarse con compañeros y compañeras de otros países, como posibilidad de acceso a informaciones nuevas y como instrumento para conocer culturas y modos de vivir diferentes y enriquecedores.
<b>MATEMÁTICAS</b>	<b>Bloque 1. Números y operaciones</b>
	Uso en situaciones reales del nombre y grafía de los números de más de seis cifras.
	Números decimales. Valor de posición y equivalencias. Uso de los números decimales en la vida cotidiana.

	Utilización de operaciones de suma, resta, multiplicación y división con distintos tipos de números, en situaciones cotidianas y en contextos de resolución de problemas.
	Resolución de problemas de la vida cotidiana utilizando estrategias personales de cálculo mental y relaciones entre los números, explicando oralmente y por escrito el significado de los datos, la situación planteada, el proceso seguido y las soluciones obtenidas.
	Capacidad para formular razonamientos y para argumentar sobre la validez de una solución identificando, en su caso, los errores.
	<b>Bloque 2. La medida: estimación y cálculo de magnitudes</b>
	Longitud, peso/masa, capacidad y superficie.
	Equivalencias entre unidades de una misma magnitud.
	Estimación de longitudes, superficies, pesos y capacidades de objetos y espacios conocidos; elección de la unidad y de los instrumentos más adecuados para medir y expresar una medida.
	<b>Bloque 3. Geometría</b>
	La situación en el plano y en el espacio.
	La representación elemental del espacio.

## **Ejemplo de Índice del Currículo Integrado de las Lenguas**

1. Primer ciclo de Secundaria.
  2. Segundo ciclo de Secundaria.
  3. Evaluación y aprendizaje escolar, extraescolar y posterior a la escolarización.
  4. El lugar que ocupa el currículo escolar.
  5. Portfolio y perfil.
  6. Un enfoque multidimensional y modular.
  7. Los tres elementos diferenciados que integra nuestro currículo.
    - a. Áreas lingüísticas
    - b. Áreas no lingüísticas
    - c. Unidades multidisciplinares: ejes sociocultural y transversal.
  8. Orientaciones de programación de aula para unidades didácticas AICLE.
    - a. Warming up.
    - b. Actividades de inicio.
    - c. Actividades de desarrollo.
    - d. Actividades de cierre.
    - e. Realización de una tarea final.
    - f. Batería de actividades de refuerzo y ampliación.
    - g. Instrumentos de evaluación.
  9. Áreas lingüísticas.
  10. Áreas no lingüísticas.
  11. Unidades interdisciplinares: ejes sociocultural y transversal.
-



## **Ejemplo de Índice del Proyecto Lingüístico de Centro**

1. Análisis del contexto.
  2. Finalidades educativas y objetivos de este proyecto lingüístico de centro.
  3. Líneas generales de actuación pedagógica.
  4. Presencia horaria lectiva de las lenguas.
  5. Objetivos establecidos para cada lengua.
  6. Aspectos concretos sobre el desarrollo de cada lengua. acciones y proyectos prioritarios. uso de la biblioteca.
  7. Aspectos metodológicos para el tratamiento coordinado e integrado de las cuatro destrezas de las lenguas.
  8. Trabajo del bilingüismo en el centro.
  9. Currículo integrado de las lenguas (aquí irían las unidades).
  10. Medidas de atención a la diversidad.
  11. Actividades complementarias y extraescolares destinadas al refuerzo de las lenguas
  12. Criterios de evaluación del plc y reflexión de las propuestas de mejora.
  13. Organización de actividades de refuerzo y recuperación.
-



## **Ejemplo de Índice del Proyecto Lingüístico de Centro**

1. Definición. ¿Qué es el Proyecto Lingüístico de Centro?
  2. Situación de partida de nuestro Centro.
  3. Planteamiento inicial de trabajo.
  4. Proyecto Lingüístico de Centro del I.E.S. Sierra Almijara.
    - 4.1. Estrategias metodológicas.
      - 4.1.1. Comunicación escrita.
        - 4.1.1.a. Comprensión escrita.
        - 4.1.1.b. Expresión escrita.
      - 4.1.2. Comunicación oral.
        - 4.1.2.a. Comprensión oral.
        - 4.1.2.b. Expresión oral.
    - 4.2. Competencia digital.
    - 4.3. Evaluación de la competencia comunicativa.
  5. Anexos
-



## Ejemplo de Índice del Proyecto Lingüístico de Centro

1. Justificación.
  2. En qué consiste un Proyecto Lingüístico de Centro.
  3. Noción de competencia en comunicación lingüística.
  4. Proceso secuenciado para implementar un PLC
    - 4.1. Acercar posturas: tomar decisiones consensuadas. Normalización.
      - a. Tipología de textos y géneros.
      - b. Plan de lectura.
      - c. Plan de escritura.
        - i. Justificación.
        - ii. Objetivos relativos a la expresión escrita.
        - iii. La presentación y elaboración del escrito.
        - iv. La cuestión de la ortografía.
        - v. La expresión escrita.
        - vi. Tipología textual.
      - d. Plan de biblioteca.
      - e. Proyecto bilingüe.
        - i. Introducción.
        - ii. Metodología del equipo educativo bilingüe.
        - iii. Metodología en el aula.
        - iv. Criterios metodológicos.
        - v. Programas educativos europeos.
      - f. Otras líneas de trabajo.
-



---

i. La evaluación mediante rúbricas.

4.2. Planificación y coordinación de las actuaciones adoptadas.

4.3. Valoración de los resultados. Indicadores de implementación y resultados obtenidos.

5. La atención a la diversidad.

- a. Actuaciones en el aula.
- b. Actuaciones en el aula de apoyo.
- c. Actuaciones desde la programación de ATAL.
- d. Coordinación del Departamento de Orientación con el profesorado y familias.
- e. Eficacia de estas actuaciones. Indicadores de evaluación.

6. El PLC y el uso educativo de las TIC.

- a. Introducción.
- b. Uso de la pizarra digital interactiva.
- c. Uso de internet para proyectos de investigación.
- d. Uso de distintas aplicaciones para trabajar la competencia en comunicación lingüística.
  - i. Procesadores de texto.
  - ii. Diseño de presentaciones.
  - iii. Diseño de carteles y/o infografías.
  - iv. Diseño de líneas del tiempo y mapas conceptuales.
  - v. Programas de montaje de vídeos.
  - vi. Uso de portafolios digitales como medida de reflexión y autoevaluación.

7. El análisis DAFO de nuestro PLC.

8. Bibliografía.

---

## EQUIPO PROVINCIAL DE PLURILINGÜISMO

### DELEGACIÓN TERRITORIAL

María Fernández Responsable Provincial de Plurilingüismo	plurilingüismo.dpma.ced@juntadeandalucia.es 938436
Beatriz Montosa Responsable de Programas Europeos e Internacionales	programas.europeos.intercionales.dpma.ced@juntadea ndalucia.es 990046

### CENTROS DE PROFESORADO: ASESORES LINGÜÍSTICOS

CEP Antequera	José Arjona	josearjonaperez@cepdeantequera.es 765524
	Gustavo Vegas	gustavovegas@cepdeantequera.es 732038
CEP Axarquía	Marta López	marta.lopez.artero.edu@juntadeandalucia.es 995489
CEP Málaga	Yolanda Campos	yolanda.campos@cepmalaga.com 975180
CEP Marbella-Coín	Carmen Caparrós	carmen.caparros.edu@juntadeandalucia.es 752306
	Concepción Rodríguez	c.r.carmona.edu@juntadeandalucia.es 735433
CEP Ronda	Antonio Montes	antonio.montes.ruiz.edu@juntadeandalucia.es 980309
	Alicia Baena	alicia.baena.cobos.edu@juntadeandalucia.es

## Datos coordinadores bilingües

Verde: CB de francés  
 Salmón: CB de alemán  
 Violeta: CCFF  
 Negrita: Centros de nueva creación

### **CEP ANTEQUERA**

CÓDIGO	CENTRO	COORDINADOR/A	CORREO
29000921	C.E.I.P. San Juan	Mª Paz Arrabal Cabello	mpaz.arrabal.edu@juntadeandalucia.es
29000955	C.E.I.P. Romero Robledo	Rosa Mª Torres Cuenca	rosam.torres.cuenca.edu@juntadeandalucia.es
29001820	C.E.I.P. Manzano Jiménez	José Manuel Marín López	jmanuel.marin.edu@juntadeandalucia.es
29001145	I.E.S. Pedro Espinosa	Ángela Ruiz Montero	angela.ruiz.edu@juntadeandalucia.es
29001868	I.E.S. Camilo José Cela	Nuria Castillo Ocaña	nuria.castillo.oc.edu@juntadeandalucia.es

### **CEP AXARQUÍA**

CÓDIGO	CENTRO	COORDINADOR/A	CORREO
29009041	C.E.I.P. Alejandro García Garrido	Ana Mª Sarmiento García	ana.sarmiento.edu@juntadeandalucia.es
29008589	C.E.I.P. Augusto Santiago Bellido	Mª del Rocío Díaz López	mrocio.diaz.edu@juntadeandalucia.es
29008474	C.E.I.P. Blas Infante	Eloisa Muñoz-Cruzado Peralto	eloisa.munozcruzado.edu@juntadeandalucia.es
29006258	C.E.I.P. Carmen Martín Gaité	Olga Alfonsel Quirós	mariao.alfonsel.edu@juntadeandalucia.es
29008221	C.E.I.P. Colina del Sol	M.ª Carmen Pavo Merchán	—
29008309	C.E.I.P. El Morche	Ángel Fernández Fuentes	--
29002915	C.E.I.P. Enrique Ginés	Rosalía Cuevas Gómez	r.c.gomez.edu@juntadeandalucia.es
29008590	C.E.I.P. José Luis Villar Palasí	Cristina Molero Fernández	—
29009417	C.E.I.P. Josefina Aldecoa	Mª Pilar Manzano García	—

29601902	C.E.I.P. Juan Herrera Alcausa	Esperanza Navas Martín	esperanza.navas.edu@juntadeandalucia.es
<b>29016963</b>	<b>C.E.I.P. Los Jarales</b>	Antonio Morillo Molina	antonio.morillo.edu@juntadeandalucia.es
29007071	C.E.I.P. Los Olivares	Aitana Riordán Fernández	aitana.riordan.edu@juntadeandalucia.es
29602271	C.E.I.P. Manuel Laza Palacio	Concepción Vega Galán	concepcion.vega.galan.edu@juntadeandalucia.es
29010778	C.E.I.P. Mare Nostrum	Juan José Belmonte Rubio	juanjose.belmonte.rubio.edu@juntadeandalucia.es
<b>29009132</b>	<b>C.E.I.P. María del Mar Romera</b>	Nuria Segalerva Romero	nuria.segalerva.edu@juntadeandalucia.es
<b>29011643</b>	<b>C.E.I.P. Narixa</b>	Joaquín Ballesta Bermúdez	franciscojoaquin.ballesta.edu@juntadeandalucia.es
29007354	C.E.I.P. San Isidro	María Avelina Cordero Olmedo	–
29001881	C.E.I.P. Virgen de la Cabeza	Carolina Navas Clavero	carolina.navas.edu@juntadeandalucia.es
29701155	I.E.S. Alfaguar	José Luis Romero Lacal	luis.romero.lacal.edu@juntadeandalucia.es
29700424	I.E.S. Almenara	Juan Manuel Merchán Martín	juanm.merchan.edu@juntadeandalucia.es
29700761	I.E.S. Alta Axarquía	Carmen Gloria Peláez García	cgloria.pelaez.edu@juntadeandalucia.es
29700059	I.E.S. Bezmiliana	Laura Patricia Izquierdo Pedrosa	laura.izquierdo.edu@juntadeandalucia.es
29009958	I.E.S. Jorge Guillén	Juan Antonio Lobato García	juan.lobato.edu@juntadeandalucia.es
29008681	I.E.S. Juan de la Cierva	Ana Marcos Sánchez	ana.marcos.edu@juntadeandalucia.es
29011552	I.E.S. María Zambrano	Ana Isabel Velasco Calle	anaisabel.velasco.edu@juntadeandalucia.es
29002733	I.E.S. Puerta de la Axarquía	Mª del Mar Arboleda Caja	mmar.arboleda.edu@juntadeandalucia.es
29008671	I.E.S. Reyes Católicos	Manuel Pérez Baena	manuel.perez.baena.edu@juntadeandalucia.es
29007214	I.E.S. Sierra Almajara	Mª Jesús Cobos Galisteo	m.cobos.galisteo.edu@juntadeandalucia.es

**CEP MÁLAGA**

CÓDIGO	CENTRO	COORDINADOR/A	CORREO
29011357	C.E.I.P. Alegría de la Huerta	Ana Dolores García López	anadolores.garcia.edu@juntadeandalucia.es
29005631	C.E.I.P. Algazara	Mar Jiménez Castillo	mmar.jimenez.edu@juntadeandalucia.es
29005618	C.E.I.P. Antonio Gutiérrez Mata	Mª Isabel López Gómez	mariaisabel.l.gomez.edu@juntadeandalucia.es
29009715	C.E.I.P. Antonio Machado	Mª Ángeles Córdoba Soria	mariaangeles.c.soria.edu@juntadeandalucia.es
29006349	C.E.I.P. Atenea	Ana Calderón Villén	ana.calderon.villen.edu@juntadeandalucia.es
29005394	C.E.I.P. Bergamín	Amalia Pozo Reina	amalia.pozo.edu@juntadeandalucia.es
<b>29003831</b>	<b>C.E.I.P. Ciudad de Popayán</b>	José Luis Ventosa Vázquez	jose Luis.ventosa.edu@juntadeandalucia.es
29004250	C.E.I.P. Clara Campoamor	Isabel Martínez Orellana	isabel.martinez.edu@juntadeandalucia.es
29006143	C.E.I.P. Clara Campoamor	Antonio Torrubia Sánchez	antonio.torrubia.edu@juntadeandalucia.es
29005357	C.E.I.P. Doctor Fleming	José Antonio Salinas Martínez	josea.salinas.edu@juntadeandalucia.es
29011825	C.E.I.P. Eduardo Ocón	Ana Belén Villena Núñez	anabelen.villena.nunez.edu@juntadeandalucia.es
29011710	C.E.I.P. El Torcal	Olga Aguirre Mellado	olga.aguirre.mellado.edu@juntadeandalucia.es
29009685	C.E.I.P. García Lorca	Jesús García Ares	j.g.ares.edu@juntadeandalucia.es
29000827	C.E.I.P. Guadalhorce	Jorge Campano Molina	jorge.campano.edu@juntadeandalucia.es
29011904	C.E.I.P. Hernández Cánovas	Inmaculada Marín Jiménez	inmaculadamarinj.edu@andaluciajunta.es
29601628	C.E.I.P. Isaac Peral	Diego Rojas Vera	diego.rojas.edu@juntadeandalucia.es
29003762	C.E.I.P. Jorge Guillén	Olga Domínguez Martín	olga.dominguez.edu@juntadeandalucia.es
29601859	C.E.I.P. La Mata	Raquel García Calvo	raquel.garcia.calvo.edu@juntadeandalucia.es
29602438	C.E.I.P. Lex Flavia Malacitana	Rosa Mª Gallego Perea	rosa.gallego.edu@juntadeandalucia.es

29009946	C.E.I.P. Los Guindos	M. Pilar Méndez Carmona	mpilar.mendez.edu@juntadeandalucia.es
29000785	C.E.I.P. Los Llanos	F. Javier Gutiérrez Cantarero	fjavier.g.cantarero.edu@juntadeandalucia.es
29000293	C.E.I.P. Los Manantiales	Gema María Fuentes Daza	gema.fuentes.d.edu@juntadeandalucia.es
29009673	C.E.I.P. Los Morales	Esther Molinillo Aguilera	esther.molinillo.edu@juntadeandalucia.es
29003403	C.E.I.P. Manuel Fernández	Mª Eva García Navarro	meva.garcia.edu@juntadeandalucia.es
29006155	C.E.I.P. María Zambrano	Laura Carballada Camacho	laura.carballada.edu@juntadeandalucia.es
29010353	C.E.I.P. Neill	Mª Mercedes Peña Martín	mmercedes.pena.edu@juntadeandalucia.es (da error)
29007731	C.E.I.P. Parque Clavero	Mª Jesús Blanco Gabardino	mjesus.blanco.edu@juntadeandalucia.es
29009697	C.E.I.P. Paulo Freire	Nieves Camaño Mesa	mnieves.camano.edu@juntadeandalucia.es
29005047	C.E.I.P. Pintor Félix Revello de Toro	Rosalía Cano González	rosalia.cano.edu@juntadeandalucia.es
29011618	C.E.I.P. Profesor Tierno Galván	Marta Montero Aponte	marta.montero.aponte.edu@juntadeandalucia.es
29010067	C.E.I.P. Rafael Alberti	Victoria Eugenia Caballero Torres	—
<b>29011412</b>	<b>C.E.I.P. Rectora Adelaida de la Calle</b>	Encarnación Jurado Olmedo	--
29009296	C.E.I.P. Rosa de Gálvez	Ana Isabel Bernal Torres	anaisabel.bernal.torres.edu@juntadeandalucia.es
29011606	C.E.I.P. Salvador Allende	Gracia Mª Sarria Pérez	graciasarria.edu@juntadeandalucia.es
29009314	C.E.I.P. San Sebastián	Mª del Mar Romero Oliver	blancamar74.edu@juntadeandalucia.es (da error)
29010298	C.E.I.P. Tartessos	Lucía Prieto Aragón	lucia.prieto.edu@juntadeandalucia.es
29006325	C.E.I.P. Vicente Aleixandre	Tomás Manteca Sánchez	tomas.manteca.sanchez.edu@juntadeandalucia.es
29700011	I.E.S. Campanillas	Sergio Banderas Moreno	jsergio.banderas.edu@juntadeandalucia.es



29005977	I.E.S. Cánovas del Castillo	Mª Eugenia del Campo Arcas	maria.campo.edu@juntadeandalucia.es
29000062	I.E.S. Capellanía	Ciaran Joseph Marry	ciaran.marry.edu@juntadeandalucia.es
29007147	I.E.S. Carlos Álvarez	Mª Carmen Santaella Bellido	mcarmen.santaella.bellido.edu@juntadeandalucia.es
29701350	I.E.S. Christine Picasso	Véronique Terlat	veronique.terlat.edu@juntadeandalucia.es
29009922	I.E.S. El Palo	Manuel Ignacio Barbado Mellado	manuel.barbado.mellado.edu@juntadeandalucia.es
29009260	I.E.S. Emilio Prados	Concepción Gordo García	concepcion.gordo.edu@juntadeandalucia.es
29700503	I.E.S. Fernando de los Ríos	María Lagos Méndez	maria.lagos.edu@juntadeandalucia.es
29008802	I.E.S. Galileo	Diego Galán Segura	diego.galan.edu@juntadeandalucia.es
29011539	I.E.S. Huelin	Mª Dolores Garrido Ramírez	mdolores.garrido.edu@juntadeandalucia.es
29701210	I.E.S. Huerta Alta	María Luz Trujillo Pérez	mluztrujillo.edu@juntadeandalucia.es
29701088	I.E.S. Jardín de Málaga	Mª Pilar Linde Navas	mpilar.linde.edu@juntadeandalucia.es
29701003	I.E.S. Jarifa	Gloria Gómez Fernández	gloria.gomez.edu@juntadeandalucia.es
29701234	I.E.S. José María Torrijos	Natalia Somolinos Lozano	mnatalia.somolinos.edu@juntadeandalucia.es
29701076	I.E.S. Juan Ramón Jiménez	Mª Belén Martínez Uribe	mbelen.martinez.uribe.edu@juntadeandalucia.es
29005916	I.E.S. La Rosaleda	José Miguel López Cárdenas	josemiguel.lopez.cardenas.edu@juntadeandalucia.es
29000694	I.E.S. Las Flores	Barco García, José Luis	jluís.barco.edu@juntadeandalucia.es
29700096	I.E.S. Litoral	Elena Bandera Verdier	elena.bandera.edu@juntadeandalucia.es
29006568	I.E.S. Los Manantiales	Ana María Moya Román	anamaria.moya.edu@juntadeandalucia.es
29010870	I.E.S. Mare Nostrum	Carmen Navarrete Navarro	mc.navarrete.edu@juntadeandalucia.es (da error)

29700060	I.E.S. Mayorazgo	Carmen Zamora Navas	carmen.zamora.edu@juntadeandalucia.es
29005928	I.E.S. Ntra.Sra. De la Victoria	Rebeca Jiménez Romero	rebeca.jimenez.romero.edu@juntadeandalucia.es
29700242	I.E.S. Nº 1 Universidad Laboral	Mª Dolores Domene López	mdolores.domene.edu@juntadeandalucia.es
29701349	I.E.S. Playamar	Mercedes Fernández Domínguez	mmercedes.fernandez.d.edu@juntadeandalucia.es
29700412	I.E.S. Portada Alta	Mª del Pilar Córdoba Jiménez	pilar.cordoba.edu@juntadeandalucia.es
29700400	I.E.S. Puerto de la Torre	Carmen Navarro López	–
29701258	I.E.S. Rafael Pérez Estrada	Mª Carmen Fernández Ramos	mcarmen.f.ramos.edu@juntadeandalucia.es
29009934	I.E.S. Salvador Rueda	Mª Dolores Zamora Navas	md.zamora.edu@juntadeandalucia.es
29005965	I.E.S. Sierra Bermeja	Ana Mª Montero Florido	anamaria.montero.edu@juntadeandalucia.es
29701064	I.E.S. Torre Atalaya	Inmaculada Luque Vázquez	inmaculada.luque.edu@juntadeandalucia.es
29700631	I.E.S. Valle del Azahar	Isabel M. Galés Ruiz	isabel.gales.edu@juntadeandalucia.es
29011229	I.E.S. Valle del Sol	Beatriz Pérez Martínez	beatriz.perez.edu@juntadeandalucia.es

### ***CEP MARBELLA-COÍN***

CÓDIGO	CENTRO	COORDINADOR/A	CORREO
29009569	C.E.I.P. Andalucía	Luz Marina Vega Nieto	luzmarina.vega.edu@juntadeandalucia.es
29602244	C.E.PR. El Chaparral	Alejandra Alberto Maté	alejandra.alberto.edu@juntadeandalucia.es
29001637	C.E.I.P. El Tomillar	Mª Ángeles Mora Moreno	m.mora.edu@juntadeandalucia.es
29000402	C.E.I.P. Emilia Olivares	Gema Godoy Castillo	gemagodoybiling.edu@juntadeandalucia.ext
29602402	C.E.I.P. Félix Plaza Ramos	Isabel Mª García Gallego	isabel.garcia.gallego.edu@juntadeandalucia.es
29006970	C.E.I.P. García del Olmo	Javier Pérez Renedo	javier.perez.edu@juntadeandalucia.es

29001674	C.E.I.P. Jacaranda	Francisco José Fdez. Montiel	francisco.fernandez.m.edu@juntadeandalucia.es
29002927	C.E.I.P. Los Boliches	Encarnación Millán Santos	e.m.santos.edu@juntadeandalucia.es
29009144	C.E.I.P. María Zambrano	Samantha Jane Tizard	samantha.tizard.edu@juntadeandalucia.es
29008243	C.E.I.P. Mar Argentea	Manuel Brenlla Suárez	manuel.brenlla.edu@juntadeandalucia.es
29006684	C.E.I.P. Ntra. Sra. Del Carmen	Ana Mª García Sánchez	ana.garcia.sanchez.edu@juntadeandalucia.es
29007007	C.E.I.P. Ntra. Sra. Virgen de la Peña	Louisa Suzanne Sánchez Pearce	louisasuzanne.sanchez.edu@juntadeandalucia.es
29010109	C.E.I.P. Poeta Salvador Rueda	Enrique Ambrosio Gómez	enrique.ambrosio.edu@juntadeandalucia.es
29010262	C.E.I.P. Ramón García	Sara Mª García Peralta	sara.garcia.peralta.edu@juntadeandalucia.es
29015739	C.E.I.P. Syalis	Mª del Mar Álvarez Vega	mmar.alvarez.vega.edu@juntadeandalucia.es
29602591	C.E.I.P. Valdelecrín	Alicia Ruiz Godoy	alicia.ruiz.edu@juntadeandalucia.es
29009511	C.E.I.P. Vicente Aleixandre	Marta Siles Luna	—
29004614	C.E.I.P. Tamixa	Faustina García Calero	faustina.g.calero.edu@juntadeandalucia.es
29009892	I.E.S. Al-Baytar	Paula García Fernández	paula.garcia.edu@juntadeandalucia.es
29012064	I.E.S. Arroyo de la Miel	Yolanda González González	yolanda.gonzalez.edu@juntadeandalucia.es
29000335	I.E.S. Bahía de Marbella	Sergio Barredo López	sergio.barredo.lopez.edu@juntadeandalucia.es
29006945	I.E.S. Benalmádena	Josefa Martín Gaspar	josefa.martin.edu@juntadeandalucia.es
29700621	I.E.S. Cerro del Viento	Belinda Medina Morcillo	belinda.medina.edu@juntadeandalucia.es
29700692	I.E.S. Fuente Lucena	Andrés López López	andres.lopez.lopez.edu@juntadeandalucia.es
29006830	I.E.S. Guadalpín	Maite González Mayordomo	mt.gonzalez.mayordomo.edu@juntadeandalucia.es

29701431	I.E.S. La Cala de Mijas	Ana I. Cortes Real	ana.cortes.real.edu@juntadeandalucia.es
29700709	I.E.S. Las Lagunas	Carmen Moreno Montiel	carmen.moreno.montiel.edu@juntadeandalucia.es
29701416	I.E.S. Las Salinas	Nuria García Barros	nuria.g.barros.edu@juntadeandalucia.es
29700928	I.E.S. Los Montecillos	Miguel Fernández Domínguez	miguelo.fernandez.d.edu@juntadeandalucia.es (da error)
29011311	I.E.S Los Pacos	Concepción Cuevas Peinado	–
29700953	I.E.S. Mediterráneo	Natalia Villalba Soto	nataliavillalba.edu@juntadeandalucia.es
29002885	I.E.S. Monterroso	Pedro Reina Nieves	pedro.reina.nieves.edu@juntadeandalucia.es
29004080	I.E.S. Profesor Tomás Hormigo	Mª Dolores Portillo Ríos	m.p.rios.edu@juntadeandalucia.es
29700126	I.E.S. Río Verde	Mª del Valle Yus Ramos	mvalle.yus.edu@juntadeandalucia.es
29009910	I.E.S. Santiago Ramón y Cajal	Margarita Morejón Peláez	margarita.morejon.edu@juntadeandalucia.es
29006854	I.E.S. Sierra Blanca	María Antonia Gómez Jurado	mantonia.gomez.jurado.edu@juntadeandalucia.es
29700023	I.E.S. Sierra de Mijas	Beatriz Navarrete Cobo	beatriz.navarrete.edu@juntadeandalucia.es
29004109	I.E.S. Torre Almenara	Jesús Guzmán Rueda	jesuss.guzman.edu@juntadeandalucia.es
29010444	I.E.S. Vega de Mar	Milagrosa Ruiz Leña	m.r.lena.edu@juntadeandalucia.es
29007329	I.E.S. Vega de Mijas	Ana Mª Sánchez Urbano	anamaria.sanchez.urbano.edu@juntadeandalucia. es

### **CEP RONDA**

CÓDIGO	CENTRO	COORDINADOR/A	CORREO
29007718	C.E.I.P. Juan Carrillo	Juan Fco. Almagro Gamarro	juan.almagro.edu@juntadeandalucia.es
29700230	I.E.S. Dr. Rodríguez Delgado	Ana Belén Muñoz Jiménez	anabelen.m.jimenez.edu@juntadeandalucia.es
29700035	I.E.S. Profesor Gonzalo Huesa	Mª del Mar Román Expósito	mmar.roman.edu@juntadeandalucia.es

**TUTORIAL  
PARA  
LA CUMPLIMENTACIÓN  
DE LA ENSEÑANZA BILINGÜE  
EN EL  
SISTEMA DE GESTIÓN SÉNECA**

## ÍNDICE

### **A) ENTRADA EN EL SISTEMA DE GESTIÓN SÉNECA**

### **B) GRABACIÓN DE LOS DATOS DEL PROYECTO**

#### **1. Grabación del número de grupos bilingüe**

### **C) GRABACIÓN DE LOS PARTICIPANTES DEL PROYECTO**

#### **1. Grabación de los alumnos participantes**

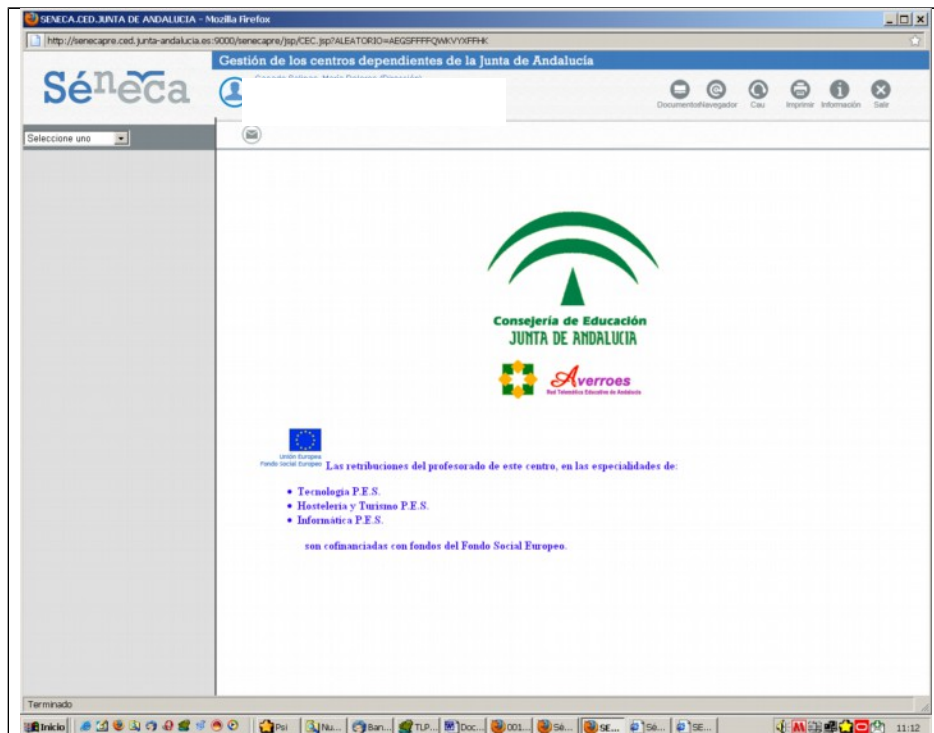
- Creación de grupos bilingües
- Selección de los alumnos que forman parte de los grupos bilingües

#### **2. Grabación del profesorado**

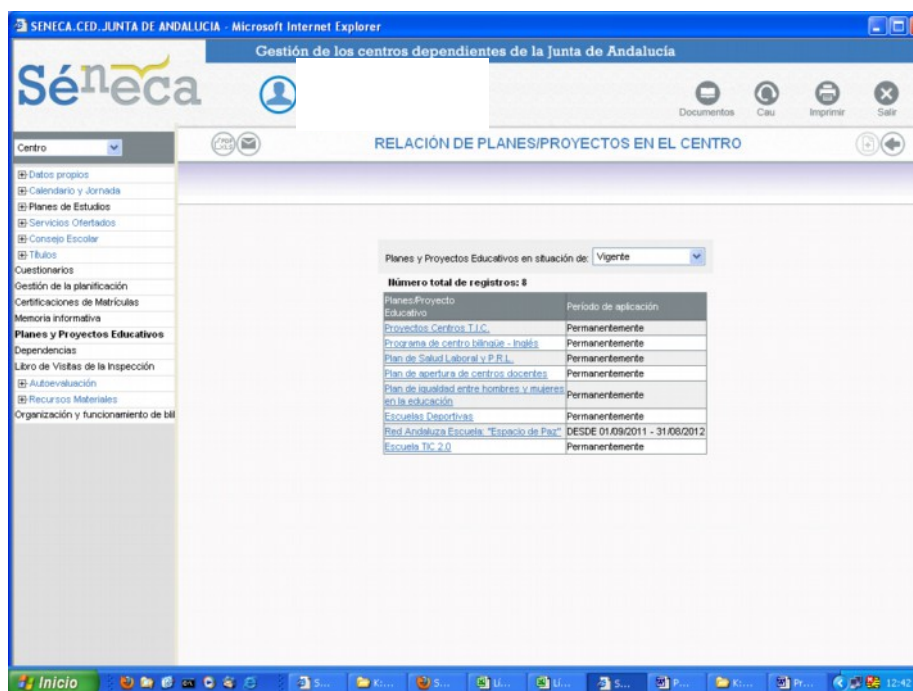
- Creación de los grupos del profesorado
- Grabación del profesorado perteneciente a cada uno de los grupos
- Grabación del Detalle de la ficha
- Grabación del coordinador o coordinadora del centro

# TUTORIAL PARA LA CUMPLIMENTACIÓN DE LA ENSEÑANZA BILINGÜE EN EL SISTEMA DE GESTIÓN SÉNECA

## A) ENTRADA EN EL SISTEMA DE GESTIÓN SÉNECA



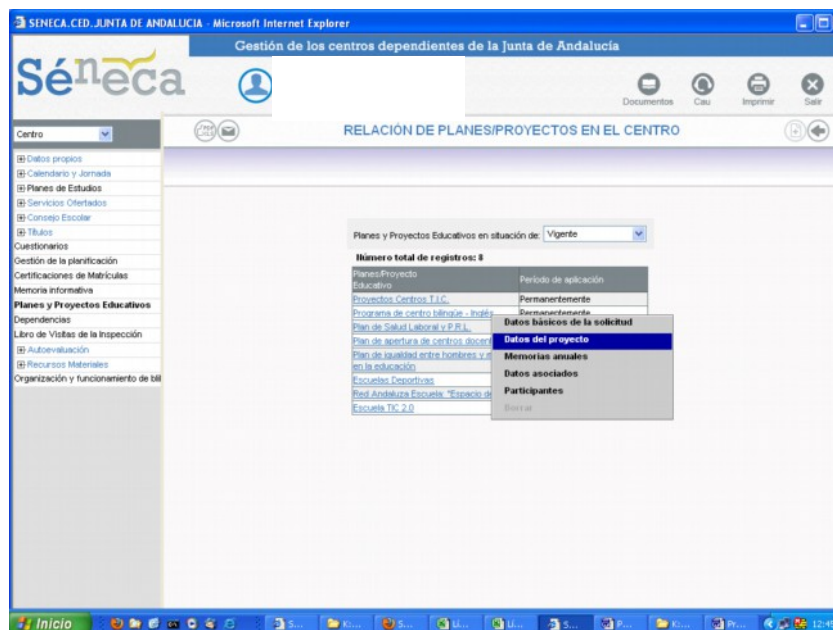
1. Entrar en la aplicación se realiza del modo habitual y debe hacerse a través del **navegador Mozilla** para evitar incompatibilidades.
2. Picar en **Centros**.
3. Picar en **Planes y Proyectos Educativos**.
4. Seleccionar en la ventana de Planes y Proyectos Educativos la situación de **Vigente**.



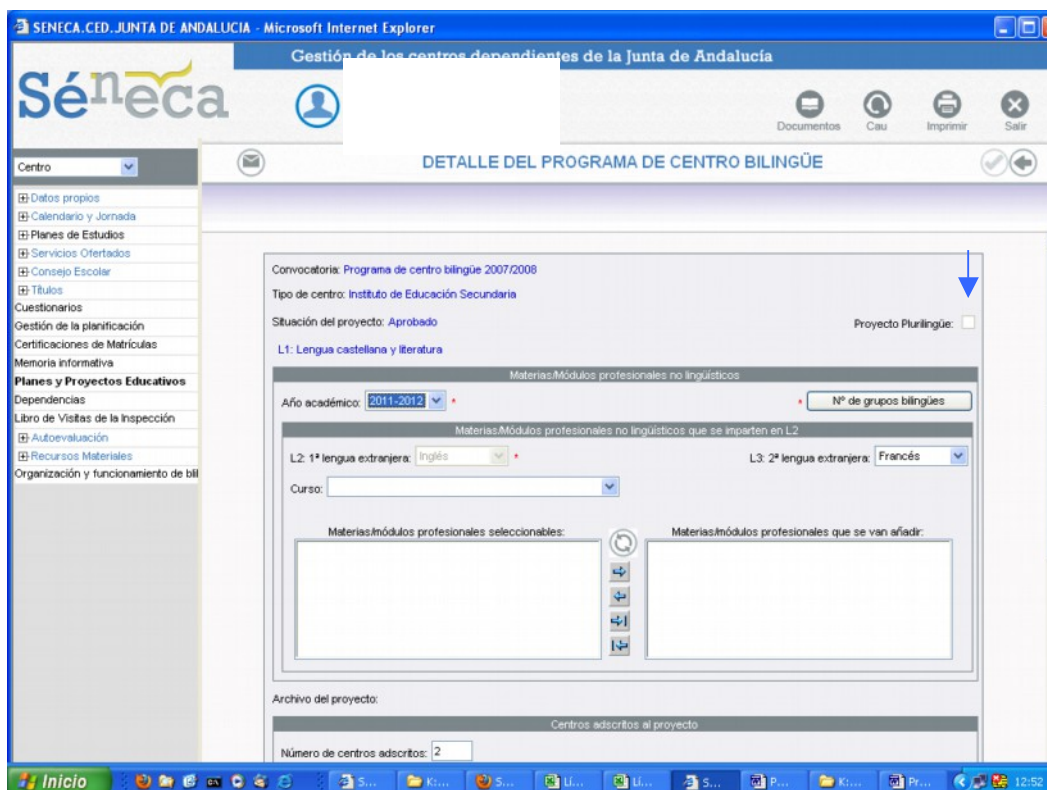
# TUTORIAL PARA LA CUMPLIMENTACIÓN DE LA ENSEÑANZA BILINGÜE EN EL SISTEMA DE GESTIÓN SENECA

## B) GRABACIÓN DE DATOS DEL PROYECTO

1. Picar en **Programa de centro bilingüe – (idioma)** y aparece la siguiente pantalla:



1. Picar en **Datos del proyecto** y nos encontramos con la siguiente pantalla:



2. En caso de que el centro sea **plurilingüe** aparecerá **marcado** el cuadro que aparece como tal en la parte derecha de la pantalla.
3. Cumplimentar el año académico correspondiente.



## TUTORIAL PARA LA CUMPLIMENTACIÓN DE LA ENSEÑANZA BILINGÜE EN EL SISTEMA DE GESTIÓN SÉNECA

4. Seleccionar el **Curso** del que se van a introducir las áreas, materias o módulos profesionales que se imparten en lengua extranjera. A continuación aparecerán en la ventana inferior izquierda todas las materias o módulos profesionales que se imparten en ese curso.
5. Marcar una a una las **áreas, materias o módulos profesionales NO lingüísticos** que están incluidos en el programa (en la ventana de la izquierda) y pulsar, en cada ocasión, la flecha que apunta hacia la derecha, situada entre las dos ventanas. De esta forma las áreas, materias o módulos profesionales seleccionados aparecerán en la ventana de la derecha que es la que ha de contener las materias incluidas en el programa.
6. Continuar el proceso en la misma página con **todos los cursos y las áreas, materias o módulos profesionales no lingüísticos** incluidos en el programa. Al finalizar deben aparecer en la ventana de la derecha todas las áreas, materias o módulos profesionales no lingüísticos de todos los cursos en los que está implantada la enseñanza bilingüe.

**IMPORTANTE:** No pulsar el botón **Grabar** (V) hasta que todas las ANLs que se imparten en todos los cursos estén grabados.

7. En caso de que el centro sea **plurilingüe** se procede de forma análoga a lo realizado en los pasos 5, 6 y 7 para las **ANLs o MPNLs** que se impartan en **L3** en las dos ventanas localizadas debajo de las reservadas para las ANLs o MPNLs que se imparten en L2.

Pantalla para la grabación de datos en el caso de centros plurilingües

SENECA.CED. JUNTA DE ANDALUCÍA - Microsoft Internet Explorer

Gestión de los centros dependientes de la Junta de Andalucía

DETALLE DEL PROGRAMA DE CENTRO BILINGÜE

Centro: [dropdown]

Convocatoria: Programa de centro bilingüe 2009/2010

Tipo de centro: Instituto de Educación Secundaria

Situación del proyecto: Aprobado - (Plurilingüe a partir de 2009/2010)

Proyecto Plurilingüe: ☒

L1: Lengua castellana y literatura

Materias/Módulos profesionales no lingüísticos

Año académico: 2011-2012

Nº de grupos bilingües: [input]

Materias/Módulos profesionales no lingüísticos que se imparten en L2

L2: 1ª lengua extranjera: Inglés

Curso: [dropdown]

Materias/Módulos profesionales seleccionables:

Materias/Módulos profesionales que se van a añadir:

L3: 2ª lengua extranjera: Francés

Curso: [dropdown]

Materias/Módulos profesionales seleccionables:

Materias/Módulos profesionales que se van a añadir:

Archivo del proyecto:

Centros adscritos al proyecto

Número de centros adscritos: 0

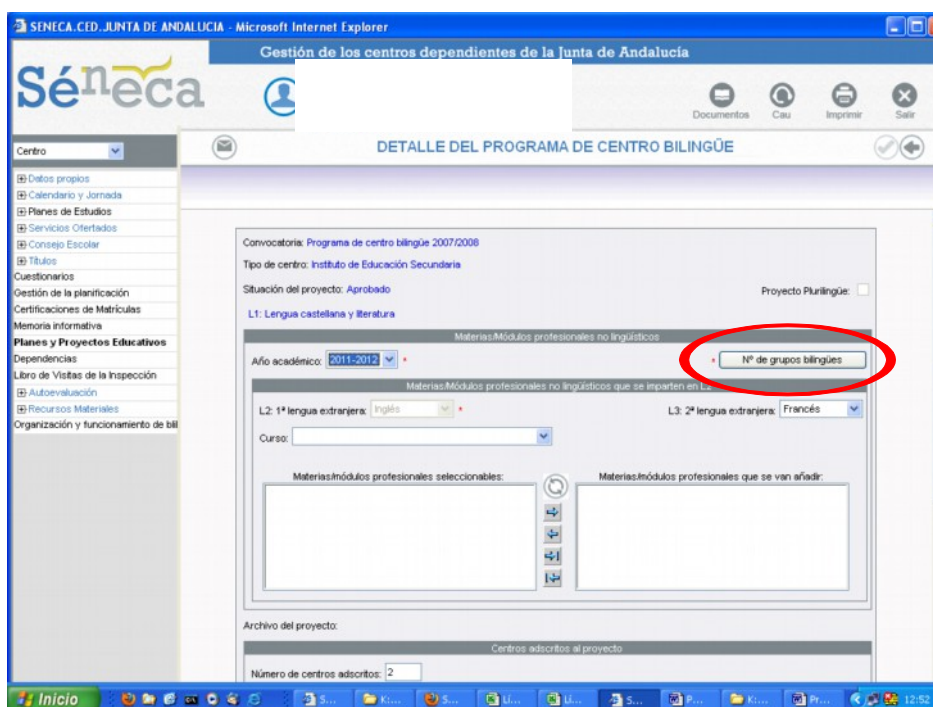
Borrador	Código	Centro	Localidad
<input checked="" type="checkbox"/>			
<input checked="" type="checkbox"/>			
<input checked="" type="checkbox"/>			
<input checked="" type="checkbox"/>			
<input checked="" type="checkbox"/>			
<input checked="" type="checkbox"/>			
<input checked="" type="checkbox"/>			
<input checked="" type="checkbox"/>			
<input checked="" type="checkbox"/>			
<input checked="" type="checkbox"/>			

# TUTORIAL PARA LA CUMPLIMENTACIÓN DE LA ENSEÑANZA BILINGÜE EN EL SISTEMA DE GESTIÓN SENECA

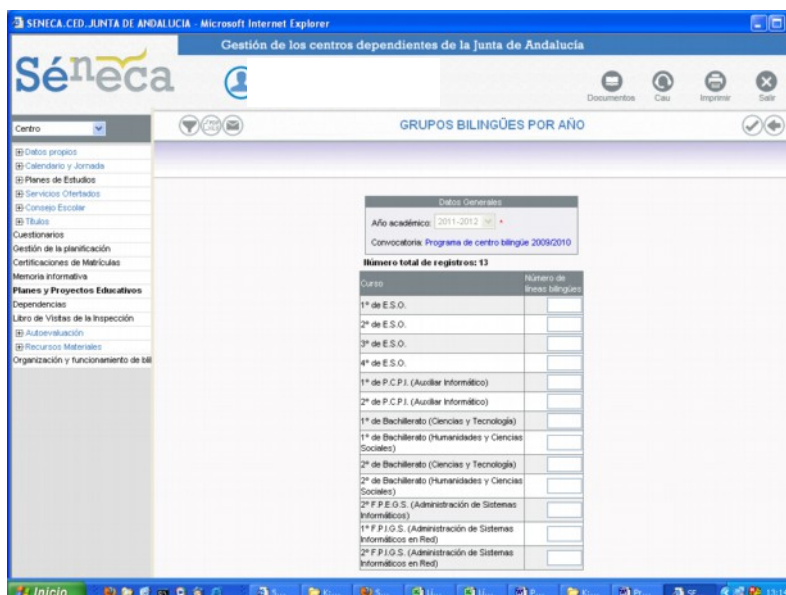
- Cumplimentar el **número de centros adscritos bilingües**, en su caso.
- En las ventanas que aparecen habilitadas rellenar el **Código** de cada uno de los centros adscritos bilingües pulsando en cada uno la **Lupa**, que aparece junto al código, para que aparezca el nombre y la localidad del centro.
- Pulsar el botón **Grabar (V)**, que se encuentra en la parte superior derecha de la pantalla.

## 1. Grabación del número de grupos bilingües

- Para grabar el **número de grupos bilingües** autorizados del centro, en la misma pantalla debemos pulsar el botón que aparece rodeado con el círculo rojo y que está situado junto a la ventana del año académico.



- Tendremos entonces acceso a la pantalla siguiente:



# TUTORIAL PARA LA CUMPLIMENTACIÓN DE LA ENSEÑANZA BILINGÜE EN EL SISTEMA DE GESTIÓN SÉNECA

3. Seleccionar el **Año académico** correspondiente.
4. Cumplimentar el **número de grupos bilingües** autorizados de cada curso en el que esté implantada la enseñanza bilingüe.
5. Pulsar el botón de **Grabar (V)** y aparecerá la siguiente pantalla:

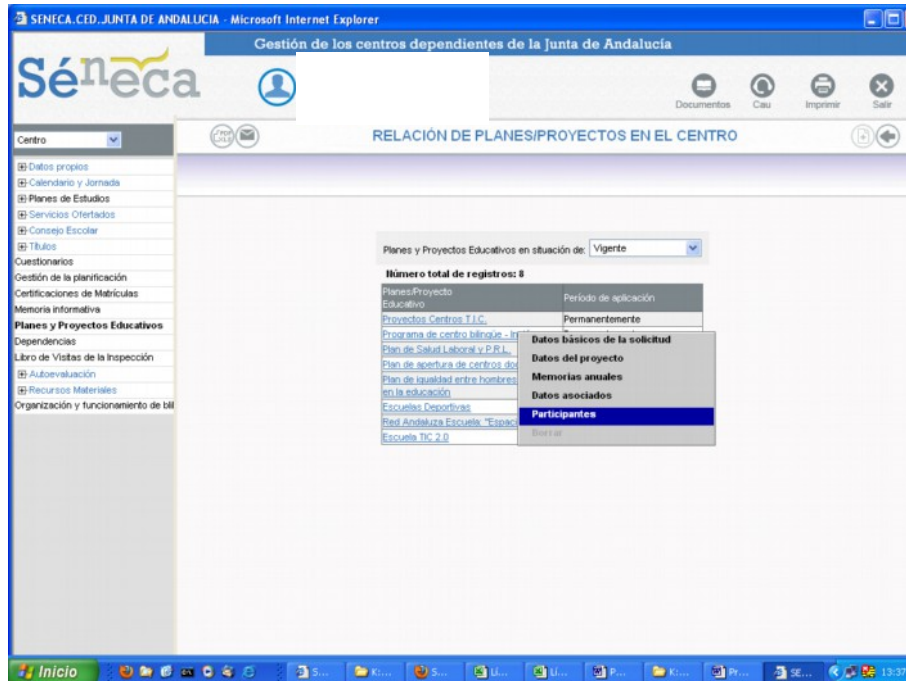
The screenshot shows the SENECA web application interface. The browser title is 'SENECA.CED. JUNTA DE ANDALUCÍA - Microsoft Internet Explorer'. The page header includes the SENECA logo and the text 'Gestión de los centros dependientes de la Junta de Andalucía'. The main content area is titled 'DETALLE DEL PROGRAMA DE CENTRO BILINGÜE'. On the left, there is a sidebar menu with various options like 'Centro', 'Datos propios', 'Calendario y Jornada', 'Planes de Estudios', 'Servicios Ofertados', 'Consejo Escolar', 'Títulos', 'Cuestionarios', 'Gestión de la planificación', 'Certificaciones de Matriculas', 'Memoria informativa', 'Planes y Proyectos Educativos', 'Dependencias', 'Libro de Vistas de la Inspección', 'Autoevaluación', 'Recursos Materiales', and 'Organización y funcionamiento de bili...'. The main form contains the following fields and sections:

- Convocatoria: Programa de centro bilingüe 2007/2008
- Tipo de centro: Instituto de Educación Secundaria
- Situación del proyecto: Aprobado
- Proyecto Plurilingüe: ☐
- L1: Lengua castellana y literatura
- Materias/Módulos profesionales no lingüísticos: Año académico: 2011-2012, N° de grupos bilingües: [input field]
- Materias/Módulos profesionales no lingüísticos que se imparten en L2: L2: 1ª lengua extranjera: Inglés, L3: 2ª lengua extranjera: Francés, Curso: 3º de E.S.O.
- Materias/Módulos profesionales seleccionables: Ciencias de la Naturaleza [3º de E.S.O.], Física y Química [3º de E.S.O.], Biología y Geología [3º de E.S.O.], Educación para la Ciudadanía y los Derechos Humanos [3º de E.S.O.], Lengua Castellana y Literatura [3º de E.S.O.], Francés [3º de E.S.O.], Inglés [3º de E.S.O.], Matemáticas [3º de E.S.O.]
- Materias/módulos profesionales que se van a añadir: Ciencias de la Naturaleza [1º de E.S.O.], Matemáticas [1º de E.S.O.], Ciencias de la Naturaleza [2º de E.S.O.], Matemáticas [2º de E.S.O.], Ciencias Sociales, Geografía e Historia [3º de E.S.O.], Educación Física [3º de E.S.O.]
- Archivo del proyecto: Centros adscritos al proyecto
- Número de centros adscritos: 2

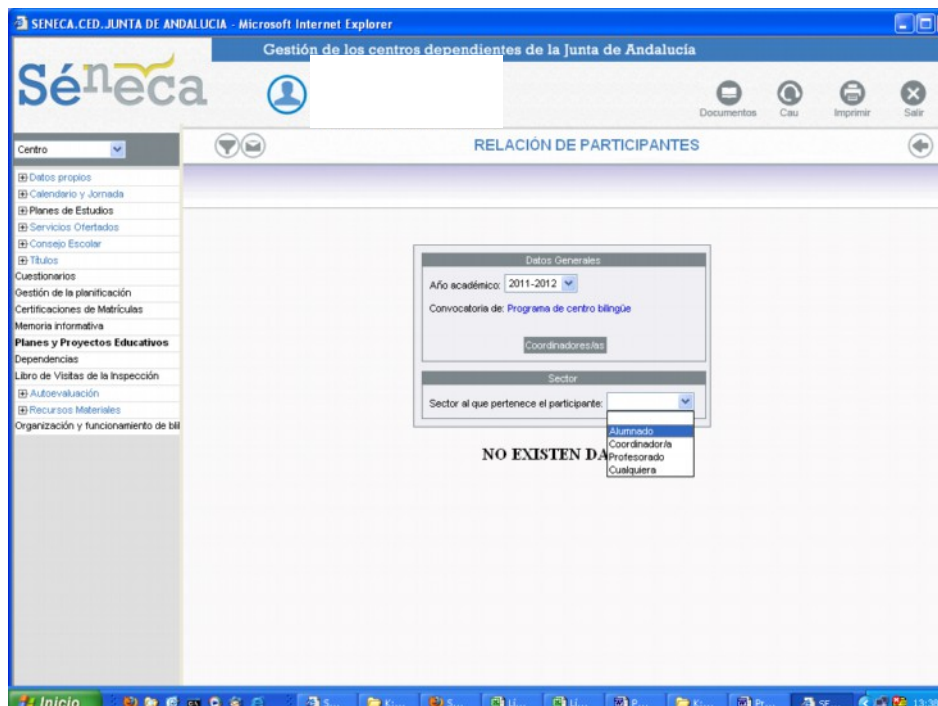
# TUTORIAL PARA LA CUMPLIMENTACIÓN DE LA ENSEÑANZA BILINGÜE EN EL SISTEMA DE GESTIÓN SÉNECA

## C) GRABACIÓN DE LOS PARTICIPANTES DEL PROYECTO

1. Picar en el botón **Volver** situado en la parte superior derecha. Estaremos de nuevo en la pantalla siguiente:



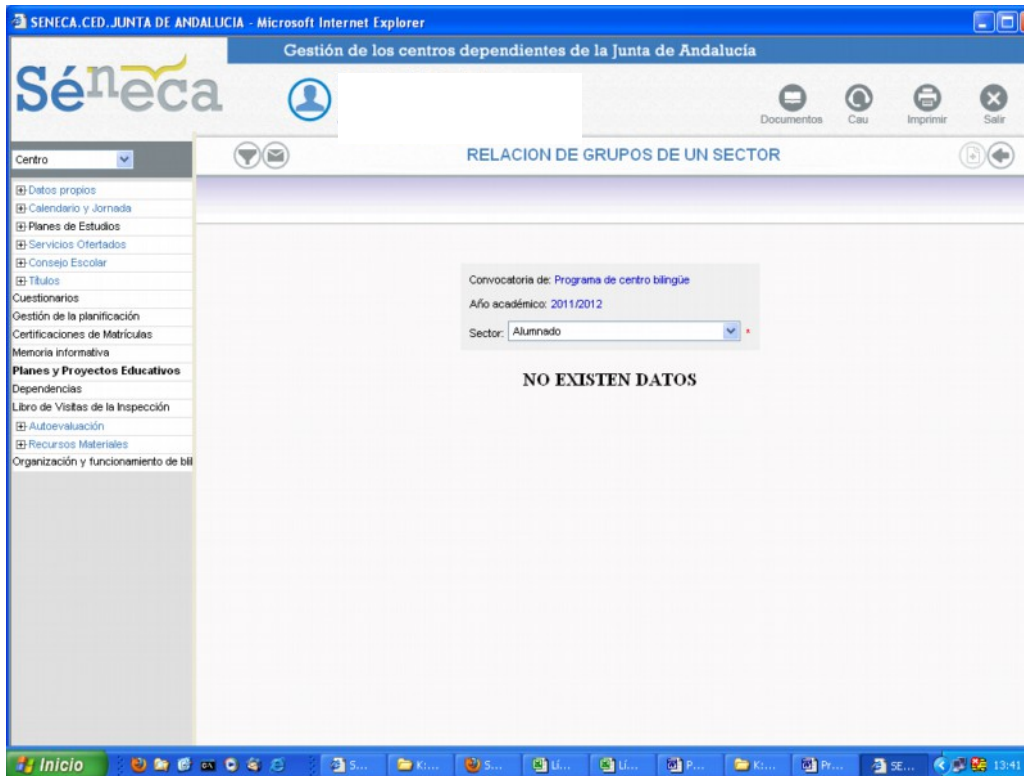
2. Picar en **Programa de centro bilingüe – (idioma)**.
3. Picar en la ventana que aparece la opción **Participantes** y podremos ver la siguiente pantalla:



# TUTORIAL PARA LA CUMPLIMENTACIÓN DE LA ENSEÑANZA BILINGÜE EN EL SISTEMA DE GESTIÓN SÉNECA

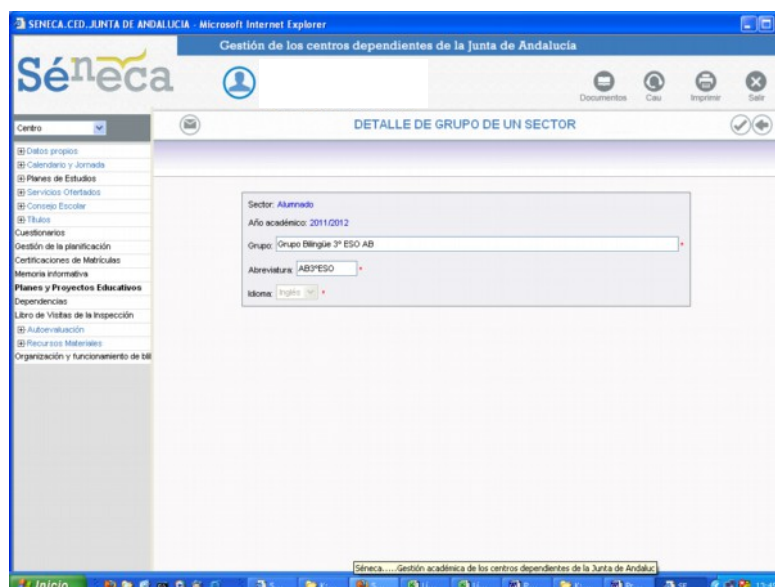
## 1. Grabación de los alumnos participantes

1. Seleccionar el **Año académico** correspondiente.
2. Seleccionar en **Sector** al que pertenece el participante Alumnado y tendremos acceso a la siguiente pantalla:



## Creación de los grupos bilingües

1. Picar en el botón para añadir **nuevo grupo** (el que tiene un folio con un signo +, situado en el margen superior derecho) y podremos trabajar en la siguiente pantalla:





## TUTORIAL PARA LA CUMPLIMENTACIÓN DE LA ENSEÑANZA BILINGÜE EN EL SISTEMA DE GESTIÓN SÉNECA

2. **Nombrar el grupo bilingüe.** Para unificar nomenclatura se escribirá **Grupo bilingüe** seguido del **curso** en cuestión e indicando en último lugar los **grupos ordinarios** de los que toma alumnos, según la secuencia **Grupo bilingüe – Curso – Etapa – Grupo(s)**.

**Ejemplo 1:** Supongamos que queremos grabar a los alumnos de un grupo bilingüe de 3º de ESO y que dichos alumnos proceden de los grupos ordinarios 3º A y 3º B. En este caso el nombre sería Grupo bilingüe 3º ESO AB.

Si el alumnado procede de un solo grupo, por ejemplo, de 3º Primaria C, sería Grupo bilingüe 3º PRI C.

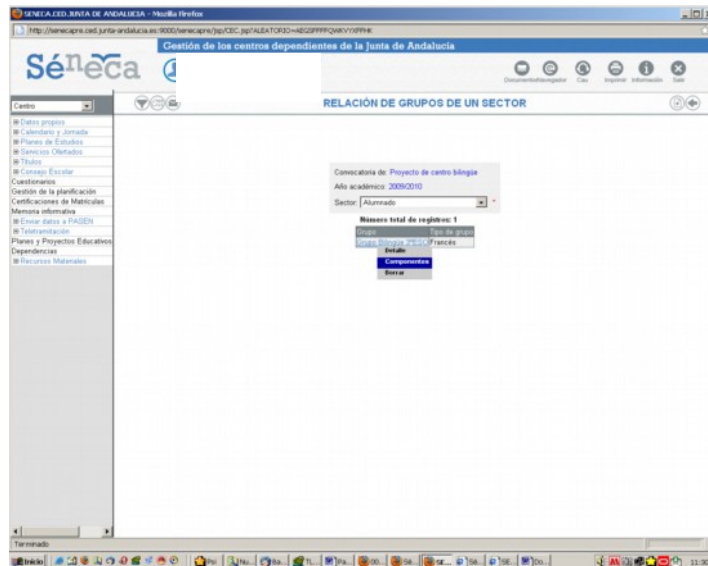
**Ejemplo 2:** Supongamos que queremos grabar a los alumnos de un grupo bilingüe de 1º del ciclo formativo de grado superior de Administración de Sistemas Informáticos en Red. En este caso el nombre sería Grupo Bilingüe 1º CFGS Admón. de Sist. Inf. en Red.

3. Escribir la **abreviatura** correspondiente al grupo introducido. Para seguir unificando nomenclatura indicaremos en primer lugar los **grupos ordinarios** de los que proceden los alumnos, seguido y sin espacio del curso correspondiente al grupo bilingüe con el que estamos trabajando.

**Ejemplo 1:** Siguiendo con el supuesto anterior, nuestra abreviatura sería: AB3ºESO o C3ºPRI.

**Ejemplo 2:** Siguiendo con el supuesto anterior, la abreviatura sería: 1ºCFGS ASIR.

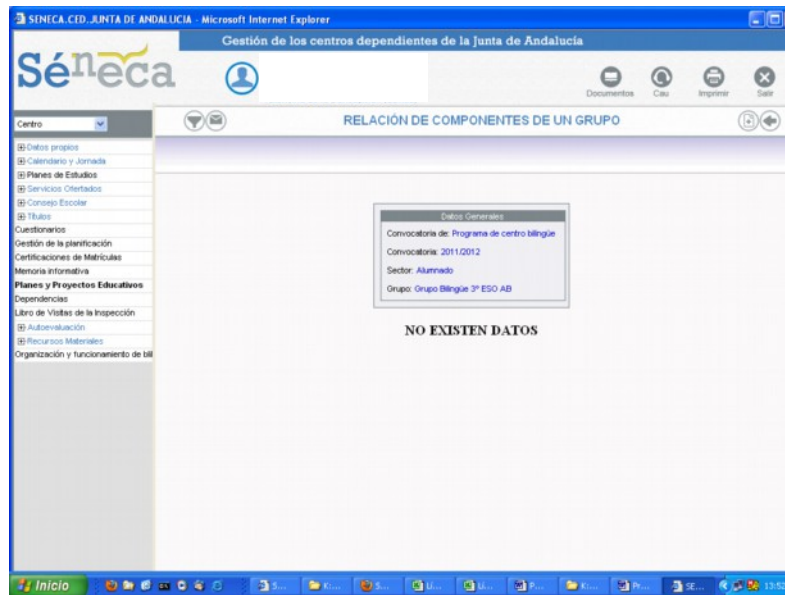
4. Seleccionar **Idioma**.
5. Pulsar el botón **Grabar**. Volveremos a la pantalla anterior pero ahora aparecerá la abreviatura del grupo grabado.



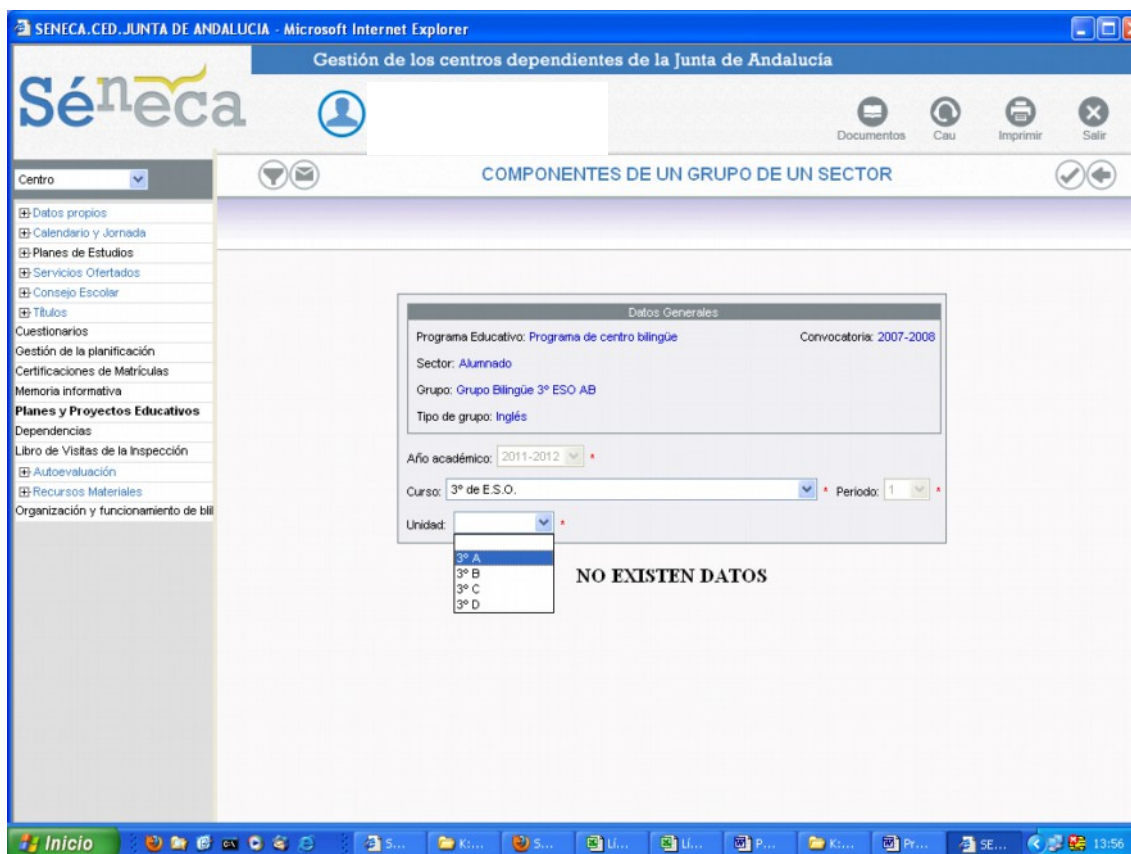
### Selección de los alumnos que forman parte de los grupos bilingües

1. Picar en el **Nombre del grupo**.
2. Picar en **Componentes**, visualizaremos la siguiente pantalla:

# TUTORIAL PARA LA CUMPLIMENTACIÓN DE LA ENSEÑANZA BILINGÜE EN EL SISTEMA DE GESTIÓN SÉNECA

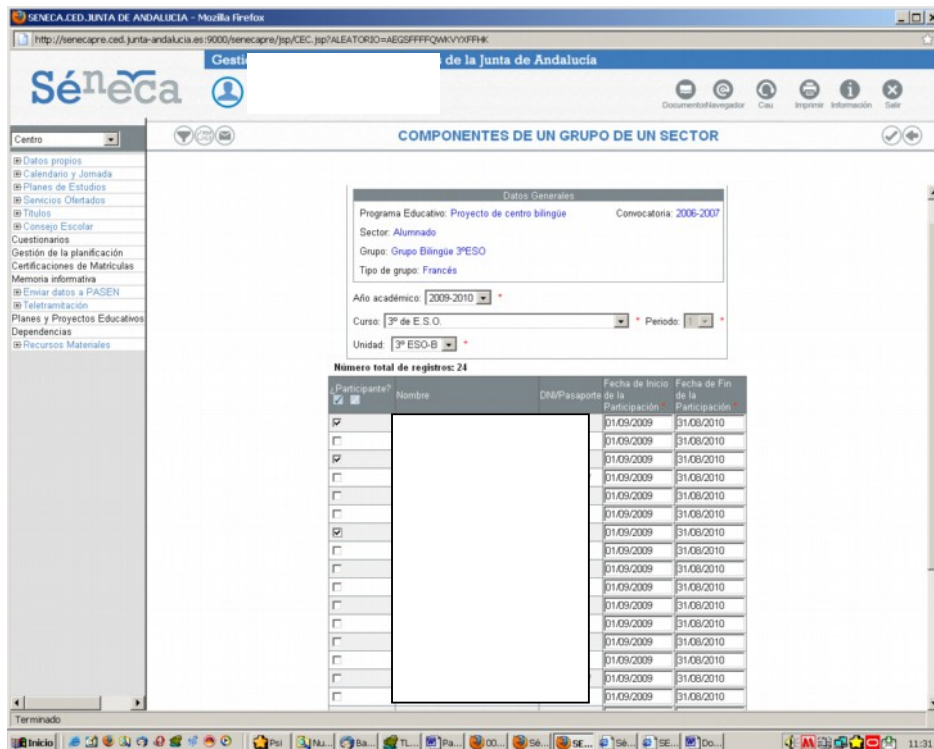


3. Picar sobre el botón **Añadir** (botón que tiene como icono un folio con un signo + dentro) podremos trabajar en la pantalla mostrada a continuación.

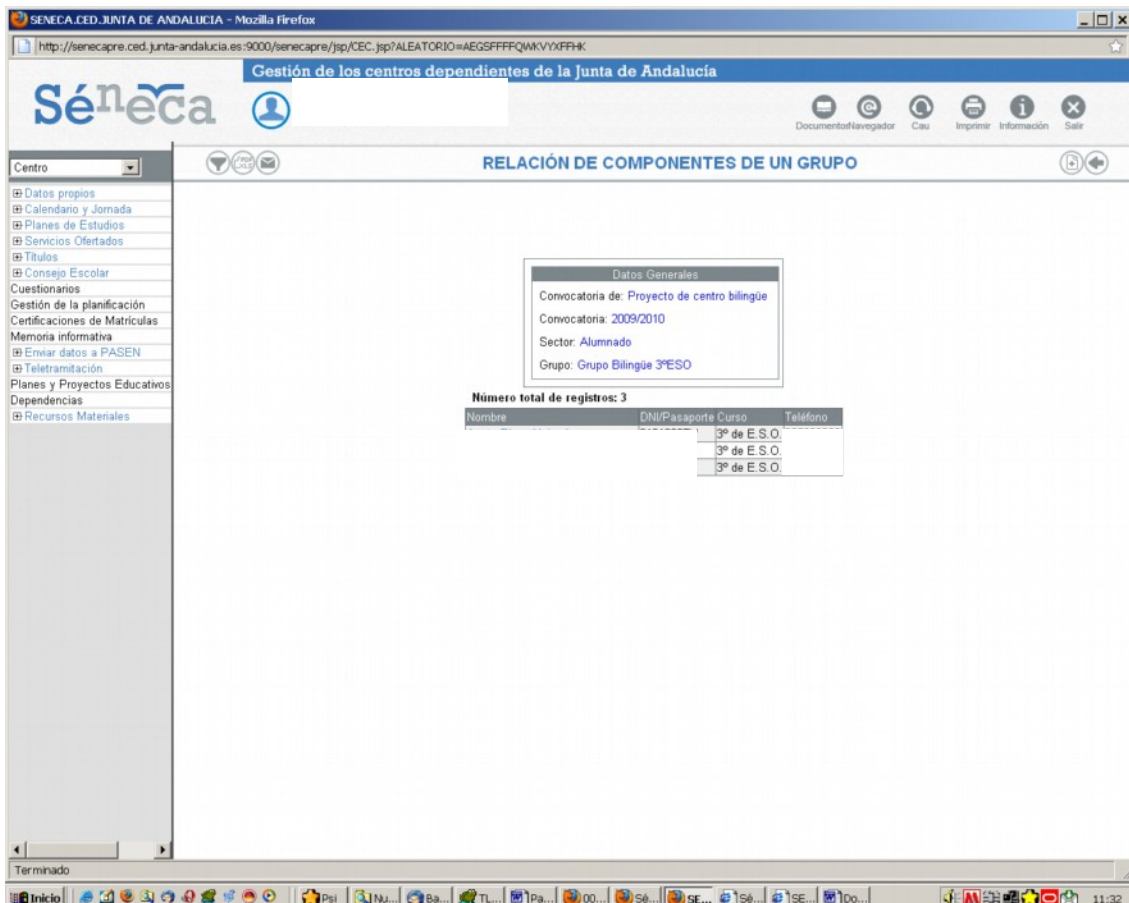


4. Cumplimentar **Año académico**.
5. Seleccionar **Curso** del grupo del que se van a seleccionar los alumnos.
6. Seleccionar **La Unidad** de la que vamos a seleccionar al alumnado. Tras cargarse los datos accederemos a la pantalla que se muestra:

# TUTORIAL PARA LA CUMPLIMENTACIÓN DE LA ENSEÑANZA BILINGÜE EN EL SISTEMA DE GESTIÓN SENECA



7. Seleccionar aquellos **alumnos** que formen parte del grupo bilingüe que se está cumplimentando.
8. Pulsar el botón **Grabar**. Podremos ver la pantalla que se visualiza a continuación:



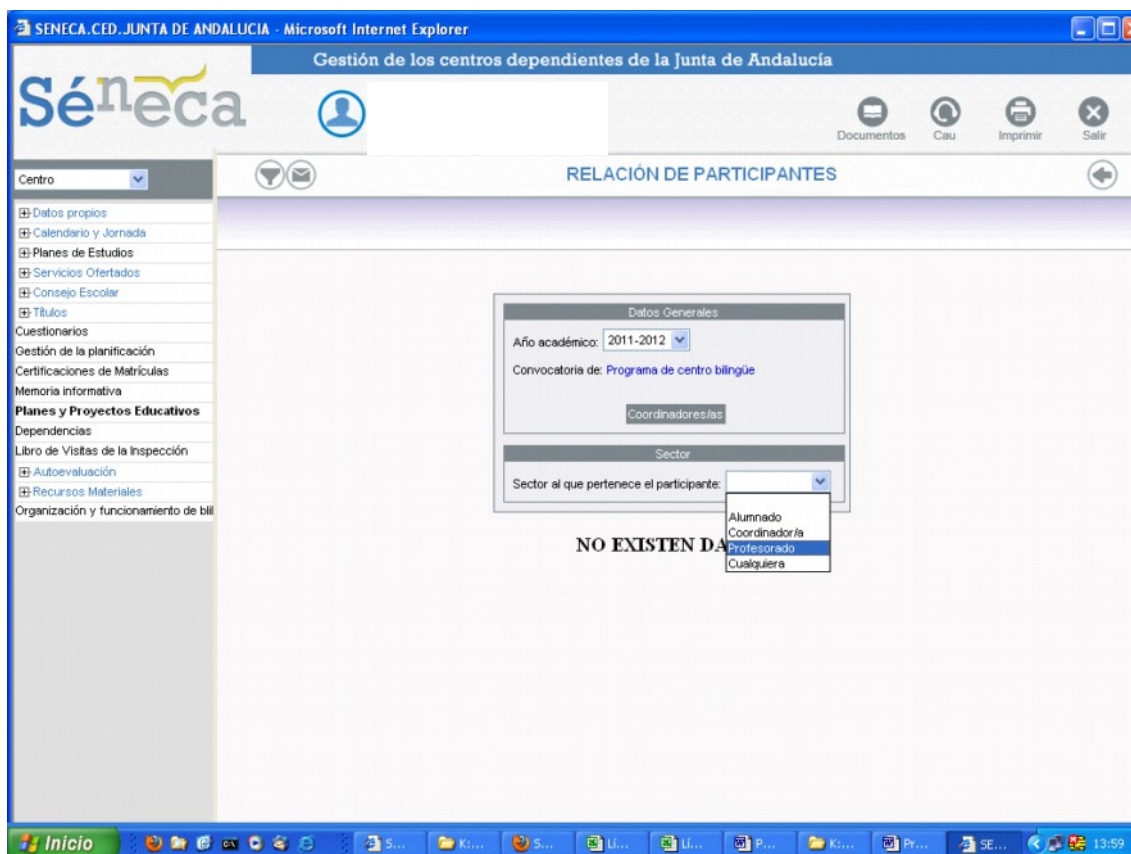


## TUTORIAL PARA LA CUMPLIMENTACIÓN DE LA ENSEÑANZA BILINGÜE EN EL SISTEMA DE GESTIÓN SÉNECA

9. En esta pantalla se muestra el alumnado que pertenece al grupo bilingüe seleccionado con anterioridad. Picar en el botón **Volver** y pasamos a la pantalla de la página 9, repitiendo el procedimiento con el resto de grupos ordinarios que contienen alumnos del grupo bilingüe en cuestión.
10. Repetir el procedimiento con **todos los grupos**, hasta extraer la totalidad del alumnado de los grupos bilingües.
11. Pulsar el botón **Volver** hasta llegar a la pantalla siguiente que nos permitirá seleccionar otro sector.

### 2. Grabación del profesorado

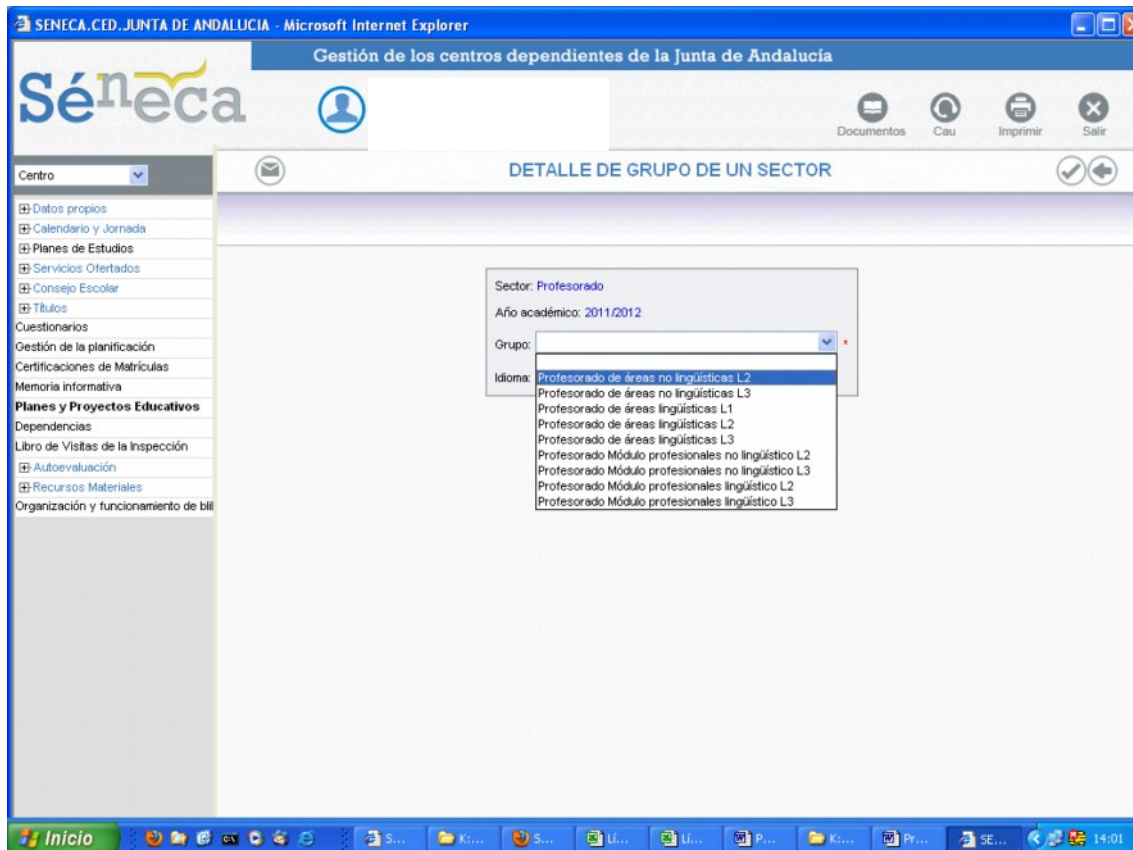
1. Seleccionar **Año académico**.
2. Seleccionar **Profesorado** dentro de la ventana Sector al que pertenece el participante.



### Creación de los grupos del profesorado

1. Pulsar el botón añadir nuevo grupo (El icono de este botón es un folio con un signo + dentro), llegando de esta forma a la pantalla siguiente:

# TUTORIAL PARA LA CUMPLIMENTACIÓN DE LA ENSEÑANZA BILINGÜE EN EL SISTEMA DE GESTIÓN SÉNECA



2. En la ventana desplegable del **Grupo** seleccionar el nombre del grupo del profesorado que se pretende grabar según sea de L1 (lengua castellana y literatura), L2 (lengua extranjera de la enseñanza bilingüe) o, en su caso, de L3 (segunda lengua extranjera).
3. En la ventana del **Idioma** se seleccionará la abreviatura correspondiente al grupo que se pretende grabar junto con el idioma del mismo.

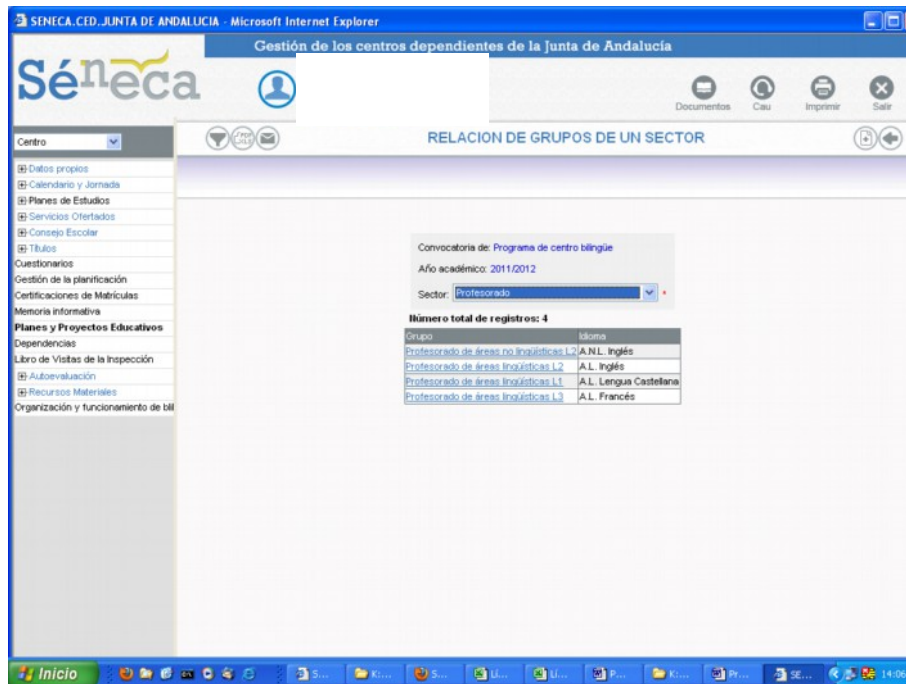
## Grabación del profesorado perteneciente a cada uno de los grupos

### A tener en cuenta antes de empezar la grabación:

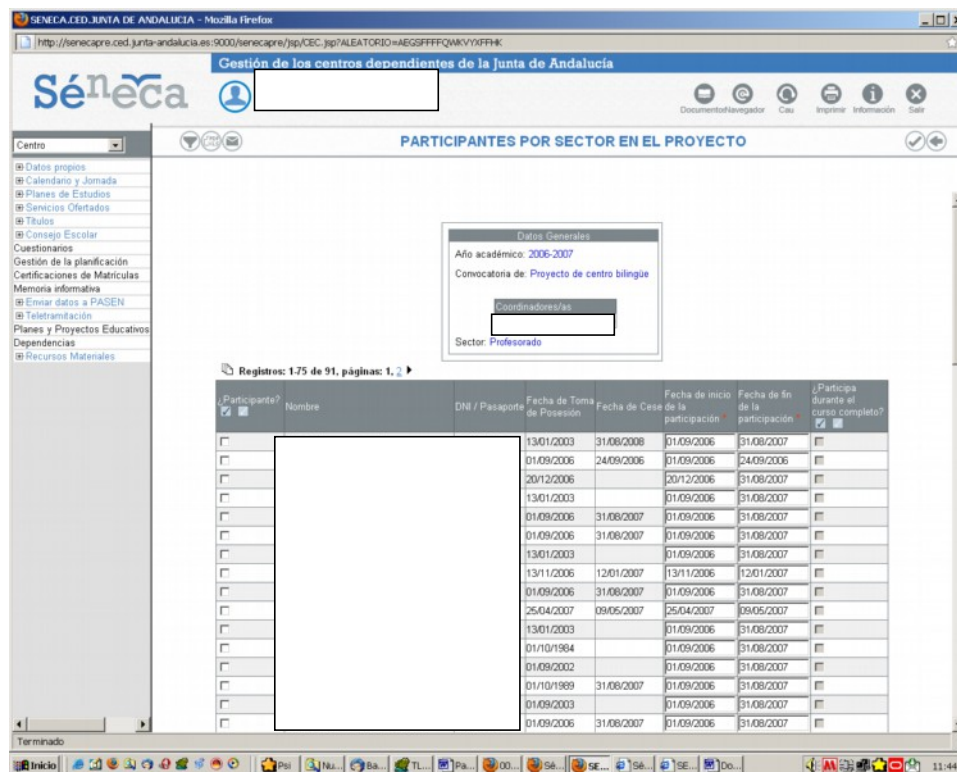
- La aplicación sólo permite que un profesor o profesora pueda pertenecer a uno y sólo uno de los grupos creados. En caso de que su perfil le permitiera pertenecer a más de un grupo se incluiría en aquel de la especialidad a la que pertenece.
- El coordinador tiene que formar parte de algún grupo obligatoriamente ya que en caso contrario no se puede grabar en la aplicación como tal.

Después de grabar los grupos de profesores nos encontraremos en la pantalla siguiente:

# TUTORIAL PARA LA CUMPLIMENTACIÓN DE LA ENSEÑANZA BILINGÜE EN EL SISTEMA DE GESTIÓN SÉNECA

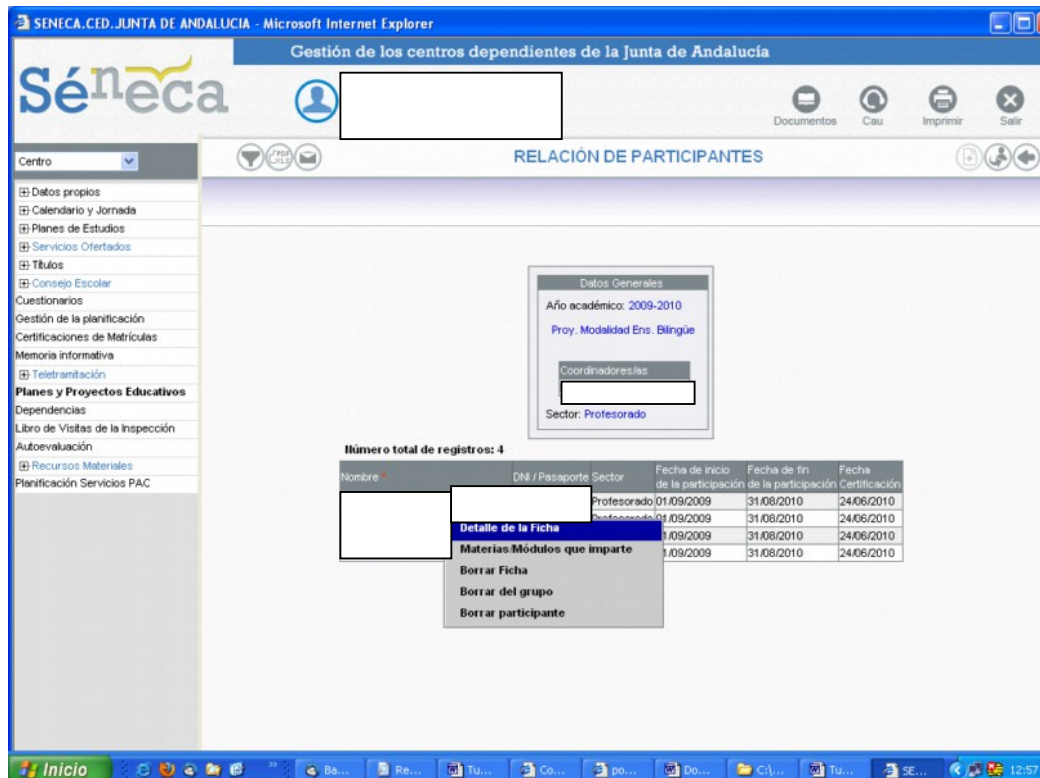


1. Picar el **Grupo** al que queramos asignar los profesores, de esta forma veremos la pantalla siguiente:



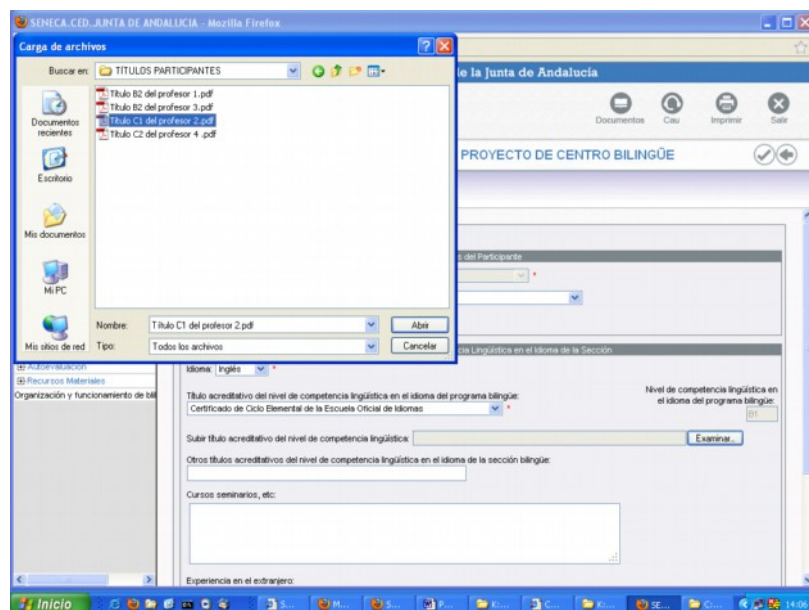
2. Marcar en la columna de **Participantes** (la primera) aquellos profesores que formarán parte del grupo seleccionado.
3. Pulsar el botón de **Grabar**. Aparecerá entonces la misma pantalla, pero con los profesores marcados.
4. Pulsar el botón **Volver** y nos encontraremos en la pantalla siguiente donde se recogen los profesores que se han grabado en el grupo en cuestión.

# TUTORIAL PARA LA CUMPLIMENTACIÓN DE LA ENSEÑANZA BILINGÜE EN EL SISTEMA DE GESTIÓN SÉNECA



## Grabación de Detalle de la ficha (Sólo profesorado ANL y MPNL)

1. Picar en el **nombre** de un profesor del grupo grabado.
2. Seleccionar la opción **Detalle de la ficha** para visualizar la pantalla que nos da acceso a la ficha de datos del profesor en cuestión.



3. Cumplimentar los datos que aparecen en la pantalla, siguiendo las siguientes **puntualizaciones**:
  - Diplomatura / Licenciatura. Seleccionar de entre las desplegadas.

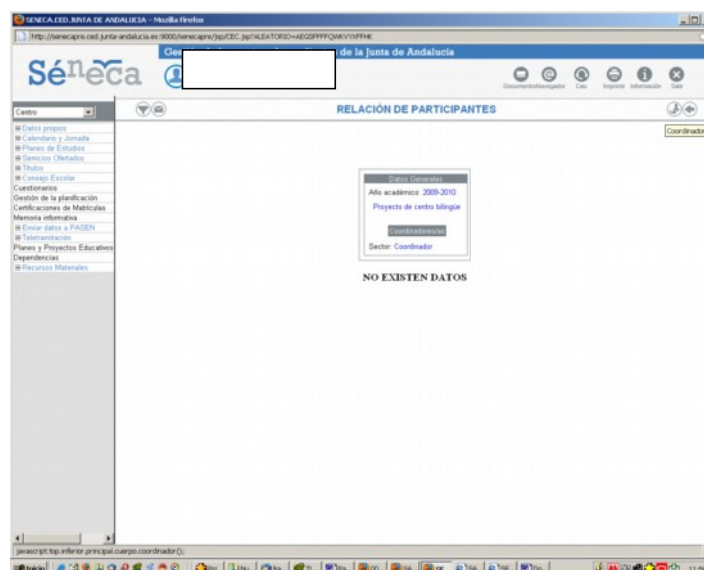
## TUTORIAL PARA LA CUMPLIMENTACIÓN DE LA ENSEÑANZA BILINGÜE EN EL SISTEMA DE GESTIÓN SÉNECA

- Año de la Diplomatura o Licenciatura: indicar con 4 dígitos el año de finalización.
  - Idioma: seleccionar el idioma correspondiente a la lengua L2 de la enseñanza bilingüe y, en su caso, la L3 de la enseñanza plurilingüe.
  - Título acreditativo del nivel de competencia lingüística en el idioma en que imparte enseñanza bilingüe: seleccionar del cuadro desplegable el título acreditativo del mayor nivel de competencia lingüística que posea el profesor.
  - Pulsar el botón **Examinar** y aparecerá una ventana en la que hay que localizar y seleccionar el documento previamente **escaneado** que contenga el título acreditativo cumplimentado en la ventana anterior. Pulsar el botón **Abrir**.
  - Cursos, seminarios, etc.: especificar, en su caso, otros cursos distintos de los arriba mencionados.
  - Experiencia en el extranjero: especificar, en su caso, la participación en cursos o programas internacionales.
4. Pulsar el botón **Grabar**.
  5. Repetir el proceso con cada uno de los profesores que participan en el proyecto pertenecientes a cualquiera de los grupos de profesorado de áreas no lingüísticas.

**IMPORTANTE:** El profesorado de ANL y MPNL tiene que grabar en **su horario** como actividad docencia bilingüe aquellos tramos en los que enseñe una ANL o MPNL en un grupo bilingüe.

### Grabación del coordinador o coordinadora del proyecto

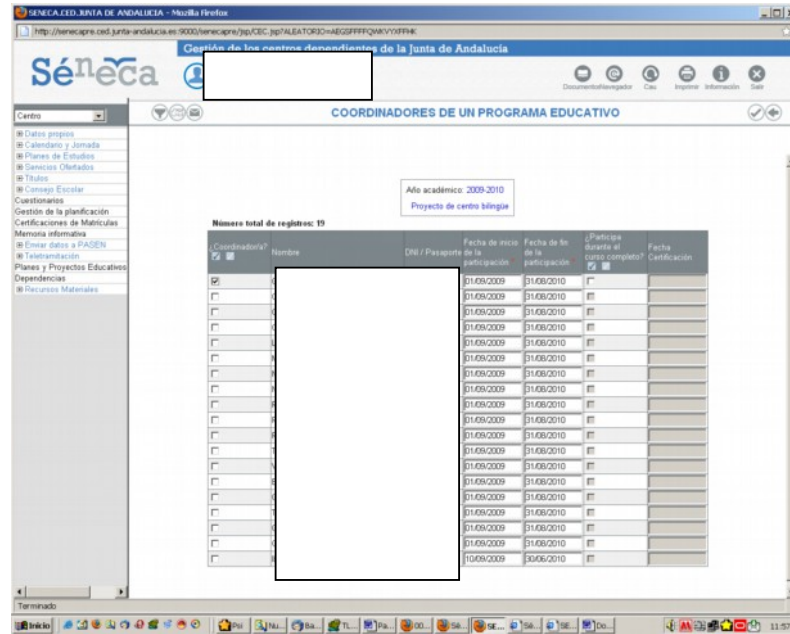
1. Picar sobre el botón **Volver** para llegar de nuevo a la pantalla **Relación de participantes**, que es la que nos permite seleccionar el sector del que vamos a grabar los componentes.
2. Seleccionar el **Año** correspondiente.
3. Seleccionar en **Sector** participante la opción **Coordinador**. Teniendo acceso a la pantalla siguiente:



4. Pulsar sobre el botón el que aparece **una figura** (parte superior derecha) para poder visualizar la pantalla siguiente:



## TUTORIAL PARA LA CUMPLIMENTACIÓN DE LA ENSEÑANZA BILINGÜE EN EL SISTEMA DE GESTIÓN SENECA



5. Seleccionar en la columna de **coordinador** (la primera de la izquierda) el profesor seleccionado como tal. Recuerda que **no podrá grabarse a ninguna persona si no ha sido anteriormente grabado como profesor o profesora participante en alguno de los grupos de profesorado creados previamente.**
6. Pulsar el botón **Grabar.**

## CHECKLIST SÉNECA

(No es prescriptiva, sólo orientativa, es necesario seguir el tutorial paso a paso)

### DATOS DEL PROYECTO

1. He cumplimentado el número de grupos bilingües. ☐
2. He seleccionado la L3 (si el centro tiene dos diferentes, sólo permite grabar aquí una). ☐
3. He añadido en «Materias/módulos que se van a añadir» sólo las áreas lingüísticas. ☐
  - No se añaden la anticipación lingüística de Infantil ni las áreas lingüísticas.
  - Se pulsa Grabar (V) cuando TODAS las ANL de todos los grupos se han añadido, no antes.
4. He cumplimentado los centros adscritos bilingües. ☐

### PARTICIPANTES

5. He grabado al alumnado: grupos (1 por cada grupo bilingüe, no uno por nivel) y componentes. ☐
6. He grabado al grupo de profesorado de L1. ☐
  - Profesores de lengua castellana que impartan en grupos bilingües, EXCEPTO los de Infantil, que no se graban.
7. He grabado al grupo de profesorado de L2. ☐
  - Profesores de idiomas que impartan en grupos bilingües.
  - Si un especialista de idiomas ha sido autorizado a impartir también ANL, se graba aquí pero debe aparecer en «Materias/módulos que imparte» las ANLs correspondientes.
  - Si es un especialista de idiomas el que da anticipación lingüística en Infantil, se graba aquí.
8. He grabado al grupo de profesorado de ANL o MPNL. ☐
  - Si se cuenta con un profesor de Infantil bilingüe, se graba aquí.
9. Si imparto L3, he grabado al grupo de profesorado de áreas lingüísticas L3. ☐
  - Si en el centro se imparten dos L3, puede grabarse aquí un grupo de L3 para cada idioma con el profesorado de ambas asignaturas que imparta a alumnos bilingües.
10. La selección de idiomas de los grupos de profesorado es coherente con lo que se imparte en mi centro. ☐
11. Todos los profesores tienen el «Detalle de la ficha» completo y actualizado. ☐
12. Todos los profesores de ANL/MPNL tienen un pdf con su acreditación lingüística actualizada. ☐
13. He grabado al coordinador. ☐
  - Sólo permite grabarlo si ya está en uno de los grupos de profesorado.
14. En «Materias o módulos que imparte» aparecen las materias en las que imparte docencia bilingüe cada profesor de ANL o MPNL. ☐
  - Si no aparecen correctamente o falta alguno, se subsana en el horario de cada profesor y salta automáticamente a este apartado.
15. He cerrado la aplicación y al volver a abrir he comprobado todo el proceso. ☐

*Muchas gracias por vuestra colaboración*

## 1. Disposiciones generales

### CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN

*ORDEN de 28 de junio de 2011, por la que se regula la enseñanza bilingüe en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Andalucía.*

El Plan de Fomento del Plurilingüismo en Andalucía, aprobado por Acuerdo del Consejo de Gobierno, de 22 de marzo de 2005, obedeció al diseño de una nueva política lingüística en nuestra Comunidad Autónoma en el marco de los objetivos europeos en esta materia, ya que la integración plena en el contexto europeo exige que el alumnado andaluz, de manera irrenunciable, adquiera la destreza de comunicarse en diferentes lenguas. Con este objetivo y, entre otras medidas, el propio Plan de Fomento del Plurilingüismo en Andalucía, cuya vigencia se extendió de 2005 a 2008, contempló el desarrollo y la extensión de programas educativos bilingües a través de la creación de centros bilingües. En el caso de la formación profesional inicial se concretaron en la implantación de ciclos formativos bilingües. Los centros bilingües se caracterizan en nuestra Comunidad Autónoma por la enseñanza y el aprendizaje de determinadas áreas, materias o módulos profesionales en dos lenguas y no solo por un incremento del horario de la lengua extranjera, que pasa a ser una lengua instrumental de aprendizaje, vehicular, paralela a la lengua materna, que en ningún momento se invalida, pues sigue siendo la lengua de acogida. Se trata, en suma, de estudiar determinadas áreas, materias o módulos profesionales del currículo en las dos lenguas. De esta forma, la finalidad general de la educación bilingüe pasa a ser el fomento del plurilingüismo y de la diversidad lingüística, utilizando para ello el método natural de inmersión lingüística basado en la comunicación, la interacción y la priorización del código oral.

En el caso de la formación profesional inicial, la finalidad general contempla, al menos, tres grandes objetivos: lingüísticos, profesionales y culturales. Esta capacitación lingüística del alumnado le enseña a aprender, a descubrir y a ser, como paso previo para crear una cultura emprendedora para una mejor inserción laboral.

La Orden de la Consejería de Educación de 24 de julio de 2006, por la que se regulan determinados aspectos sobre la organización y funcionamiento de los centros bilingües, ha permitido a lo largo de los últimos cursos escolares avanzar en los objetivos planteados en el Plan de Fomento del Plurilingüismo.

La Orden de 8 de marzo de 2006, por la que se convocaron proyectos educativos para la selección de ciclos formativos bilingües de formación profesional para el curso 2006/2007, y la Orden de 21 de julio de 2006, por la que se reguló el procedimiento para la elaboración, solicitud, aprobación, aplicación, seguimiento y evaluación de los planes y proyectos educativos que pudieron desarrollar los centros docentes sostenidos con fondos públicos, han permitido avanzar en la implantación de los ciclos formativos bilingües.

El Real Decreto 1513/2006, de 7 de diciembre, por el que se establecen las enseñanzas mínimas de la educación primaria, el Real Decreto 1631/2006, de 29 de diciembre, por el que se establecen las enseñanzas mínimas correspondientes a la educación secundaria obligatoria, y el Real Decreto 1467/2007, de 2 de noviembre, por el que se establece la estructura del bachillerato y se fijan sus enseñanzas mínimas, establecen en sus disposiciones adicionales segunda, tercera y cuarta, respectivamente, que las administraciones educativas podrán autorizar que una parte de las áreas o materias

del currículo se imparta en lenguas extranjeras sin que ello suponga modificación de los aspectos básicos del currículo regulados en dichos reales decretos.

Posteriormente, la aprobación de la Ley 17/2007, de 10 de diciembre, de Educación de Andalucía incluyó entre sus objetivos generales el de incorporar las nuevas competencias y saberes necesarios para desenvolverse en la sociedad, con especial atención a la comunicación lingüística y al uso de las tecnologías de la información y comunicación. El artículo 38 de la citada Ley establece, entre las competencias básicas que debe alcanzar el alumnado en la enseñanza obligatoria, la competencia en comunicación lingüística, referida a la utilización del lenguaje como instrumento de comunicación oral y escrita, tanto en lengua española como en lengua extranjera. Así mismo, en los artículos 53, 58, 64 y 69 se prevé la impartición de determinadas áreas, materias o módulos profesionales del currículo en una lengua extranjera en educación primaria, educación secundaria obligatoria, bachillerato y formación profesional, respectivamente. Dicha previsión se encuentra recogida en el Decreto 230/2007, de 31 de julio, por el que se establece la ordenación y las enseñanzas correspondientes a la educación primaria en Andalucía, en el Decreto 231/2007, de 31 de julio, por el que se establecen la ordenación y las enseñanzas correspondientes a la educación secundaria obligatoria en Andalucía, en el Decreto 416/2008, de 22 de julio, por el que se establece la ordenación y enseñanzas correspondientes al Bachillerato en Andalucía y, finalmente, en el Decreto 436/2008, de 2 de septiembre, por el que se establece la ordenación y las enseñanzas de la formación profesional inicial.

La aprobación del Decreto 327/2010, de 13 de julio, por el que se aprueba el Reglamento Orgánico de los Institutos de Educación Secundaria; del Decreto 328/2010, de 13 de julio, por el que se aprueba el Reglamento Orgánico de las escuelas infantiles de segundo ciclo, de los colegios de educación primaria, de los colegios de educación infantil y primaria, y de los centros públicos específicos de educación especial, así como su normativa de desarrollo, han supuesto un cambio significativo en la configuración de una nueva organización en los centros desde su autonomía pedagógica, organizativa y de gestión.

Finalmente, la Orden de 3 de septiembre de 2010, por la que se establece el horario de dedicación del profesorado responsable de la coordinación de los planes y programas estratégicos que desarrolla la Consejería competente en materia de educación, en su artículo 5 establece el horario lectivo semanal dedicado al desempeño de las funciones de coordinación del Plan de centros docentes bilingües.

En su virtud, a propuesta de la Dirección General de Participación e Innovación Educativa, y de acuerdo con las facultades que me confiere el artículo 44.2 de la Ley 6/2006, de 24 de octubre, del Gobierno de la Comunidad Autónoma de Andalucía,

#### D I S P O N G O

#### CAPÍTULO I

#### Disposiciones generales

##### Artículo 1. Objeto.

La presente Orden tiene por objeto regular la enseñanza bilingüe en los siguientes aspectos:

- a) Los requisitos.
- b) La ordenación y las funciones específicas del profesorado.



- c) La organización y el funcionamiento.
- d) Las normas específicas de aplicación a los centros docentes públicos.

#### Artículo 2. Ámbito de aplicación.

Las normas contenidas en la presente Orden serán de aplicación en los centros docentes públicos y privados de la Comunidad Autónoma de Andalucía que sean autorizados a impartir enseñanzas bilingües por la Consejería competente en materia de educación.

#### Artículo 3. Centros bilingües.

1. Tendrán la consideración de centros bilingües los centros docentes de educación infantil de segundo ciclo, educación primaria y educación secundaria que impartan determinadas áreas, materias o módulos profesionales no lingüísticos del currículo de una o varias etapas educativas en, al menos, el cincuenta por ciento en una lengua extranjera, en adelante L2.

2. Los centros bilingües promoverán la adquisición y el desarrollo de las competencias lingüísticas del alumnado en relación con las destrezas de escuchar, hablar, conversar, leer y escribir, mediante el aprendizaje integrado de contenidos y lengua extranjera.

#### Artículo 4. Centros plurilingües.

1. Tendrán la consideración de centros plurilingües los centros bilingües que incorporen el aprendizaje de determinadas áreas, materias o módulos profesionales en una segunda lengua extranjera, en adelante L3.

2. En ningún caso podrá incorporarse el aprendizaje a que se refiere el apartado 1 en el segundo ciclo de educación infantil.

#### Artículo 5. Autorización.

1. Los centros bilingües deberán cumplir los requisitos establecidos en la presente Orden y ser autorizados por la Consejería competente en materia de educación.

2. La autorización como centro bilingüe se realizará por etapas educativas y afectará a todos los puestos escolares que el centro docente tenga autorizados en dichas etapas.

#### Artículo 6. Admisión del alumnado.

1. La admisión del alumnado en los centros bilingües sostenidos con fondos públicos se regirá por lo establecido en las disposiciones reguladoras de los criterios y procedimientos de admisión del alumnado en dichos centros docentes para cursar las enseñanzas correspondientes.

2. La dirección del centro docente informará a la comunidad educativa, antes del inicio del procedimiento de admisión del alumnado, del carácter de centro bilingüe y de la etapa o etapas educativas autorizadas para dichas enseñanzas.

### CAPÍTULO II

#### Requisitos

#### Artículo 7. Requisitos de los centros bilingües.

1. Los centros bilingües deberán reunir los siguientes requisitos:

a) Impartir las enseñanzas de segundo ciclo de educación infantil, educación primaria, educación secundaria obligatoria, bachillerato o formación profesional inicial.

b) Disponer de profesorado acreditado en el nivel B2, C1 o C2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, para impartir las áreas, materias o módulos profesionales en la lengua extranjera de la enseñanza bilingüe.

El número mínimo de profesoras y profesores que cumplan los requisitos a que se refiere este apartado será el necesario para garantizar la impartición del horario establecido en los distintos programas y planes de estudio para cada área,

materia o módulo profesional que se imparta en la lengua extranjera elegida, de acuerdo con la ratio alumnado/unidad establecida para cada etapa educativa.

c) Modificar su proyecto educativo y su modelo de organización y funcionamiento adaptándolo a las especificaciones recogidas en los Capítulos III y IV para la etapa o etapas educativas en las que impartan enseñanza bilingüe.

2. Para ser autorizados como centros plurilingües, además de los requisitos contemplados en el apartado 1, los centros docentes deberán haber completado las enseñanzas bilingües en la etapa educativa correspondiente.

### CAPÍTULO III

#### Ordenación y funciones específicas del profesorado

#### Artículo 8. Ordenación y requisitos de acceso.

1. La ordenación de las enseñanzas bilingües, así como los requisitos de acceso del alumnado a las mismas, serán los establecidos con carácter general para dichas enseñanzas.

2. Sin perjuicio de lo recogido en el apartado anterior, en la evaluación del alumnado se tendrá en cuenta lo siguiente:

a) En la evaluación de las áreas lingüísticas se atenderá al grado de consecución de los objetivos de aprendizaje establecidos para cada una de las cinco destrezas a que hace referencia el artículo 3.2, teniendo en cuenta los niveles de competencia lingüística establecidos en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

b) En la evaluación de las áreas, materias o módulos profesionales no lingüísticos primarán los currículos propios del área, materia o módulo profesional sobre las producciones lingüísticas en la L2. Las competencias lingüísticas alcanzadas por el alumnado en la L2 serán tenidas en cuenta en la evaluación del área, materia o módulo profesional no lingüístico, en su caso, para mejorar los resultados obtenidos por el alumnado, de acuerdo con los criterios de evaluación definidos en el proyecto educativo.

c) En la evaluación del alumnado se promoverá que el usuario de la lengua que corresponda demuestre lo que ha aprendido a hacer, a través de un registro de consecución de objetivos referido a cada una de las cinco destrezas comunicativas.

#### Artículo 9. Métodos pedagógicos.

1. Sin perjuicio de su autonomía pedagógica, los centros bilingües se dotarán de un modelo metodológico, curricular y organizativo que contenga los principios del aprendizaje integrado de contenidos y lengua extranjera.

2. Los centros bilingües atenderán las recomendaciones europeas en esta materia recogidas en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, desarrollado por el Consejo de Europa.

3. Los centros bilingües elaborarán un currículo integrado de las lenguas, así como materiales para el aprendizaje integrado de contenidos y lenguas extranjeras en el marco de su proyecto educativo, que contemplará al menos los siguientes aspectos:

a) Estrategias que propicien el aprendizaje de contenidos en lengua extranjera, en el marco de los objetivos curriculares establecidos con carácter general para el aprendizaje de las mismas.

b) Diseño de tareas comunicativas de aprendizaje que se implementarán en el aula para contribuir a que el alumnado pueda dominar las destrezas básicas de la competencia lingüística, tanto orales como escritas, en coherencia con los objetivos de aprendizaje que aparecen relacionados para cada nivel de competencia, conforme a lo recogido en el apartado 2 del presente artículo. Para la consecución de estos objetivos se promoverá el uso del Portfolio Europeo de las Lenguas.

c) Inclusión del principio de competencia lingüística del alumnado para el desarrollo de las competencias básicas.

d) Incorporación de actividades comunicativas en todas las lenguas para fomentar el desarrollo de las destrezas básicas en cada una de las lenguas impartidas en el centro.

e) Establecimiento de vínculos entre las distintas lenguas, unificar la terminología lingüística y los planteamientos metodológicos basados en un enfoque comunicativo.

f) En el caso de los ciclos formativos bilingües de la formación profesional inicial, el currículo incluirá la utilización de vocabulario técnico-profesional y de estructuras lingüísticas idóneas para el desarrollo de las competencias profesionales propias del ciclo formativo, así como del conocimiento de la cultura profesional en el ámbito de la L2.

4. En los centros plurilingües será de aplicación a la L3 lo establecido en el apartado anterior para la L2.

5. El profesorado del segundo ciclo de educación infantil especialista en la L2 o habilitado para impartir la L2, en coordinación con los tutores y tutoras, introducirá dicha lengua de forma globalizada, procurando que se produzca un acercamiento de los niños y niñas al idioma, familiarizándose con los sonidos que configuran la L2 mediante el uso de propuestas metodológicas de índole comunicativa orientadas a la producción y comprensión oral del alumno o alumna relacionando los contenidos lingüísticos con los correspondientes a las restantes áreas del ciclo.

#### Artículo 10. Certificación al alumnado.

1. En el Expediente y en el Historial Académico del alumnado se consignará en el apartado de Observaciones la siguiente leyenda: «Ha cursado la enseñanza bilingüe/plurilingüe de [L2]/[L2] y [L3] en la etapa educativa/cursos [especificar].»

2. Al finalizar cada etapa educativa, el alumnado recibirá un certificado acreditativo de haber cursado las enseñanzas bilingües o plurilingües, de acuerdo con el Anexo I o II, según corresponda.

#### Artículo 11. Funciones específicas del profesorado.

1. Sin perjuicio de lo establecido en el artículo 91 de la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación, y demás normativa de aplicación, el profesorado de la lengua castellana, en adelante L1, de la L2 y, en su caso, de la L3, realizará las siguientes funciones:

a) Abordar el aprendizaje de las lenguas como un instrumento para la comunicación, promoviendo el desarrollo de las destrezas básicas que contribuyen a la adquisición de la competencia lingüística.

b) Elaborar de manera coordinada el currículo integrado de las lenguas.

c) Participar en la elaboración o adaptación de materiales para el aprendizaje integrado de contenidos y lenguas extranjeras.

d) Promover el uso del Portfolio Europeo de las Lenguas de conformidad con lo establecido en el artículo 9.3.b).

2. Sin perjuicio de lo establecido en el artículo 91 de la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación, y demás normativa de aplicación, el profesorado que imparte las áreas, materias o módulos profesionales no lingüísticos en la L2 realizará las siguientes funciones:

a) Adaptar el currículo del área, materia o módulo profesional, incorporando aspectos relativos a la cultura del idioma de que se trate de acuerdo con lo que a tales efectos se recoja en las correspondientes programaciones didácticas.

b) Participar en la elaboración del currículo integrado de las lenguas.

c) Elaborar o adaptar materiales didácticos necesarios para el aprendizaje integrado de contenidos y lenguas extranjeras, en coordinación con el resto del profesorado, especialmente el de la L2.

## CAPÍTULO IV

### Organización y funcionamiento

Artículo 12. Organización y horario en el segundo ciclo de la educación infantil.

1. Los centros bilingües establecerán el horario lectivo semanal del alumnado del segundo ciclo de la educación infantil de forma que en cada curso del ciclo se imparta la L2, al menos, una hora y treinta minutos.

2. El horario de impartición de la L2 se dedicará a la sensibilización al idioma extranjero, de conformidad con lo establecido en el artículo 9.5.

3. Durante el horario dedicado a la enseñanza de la L2 se podrá organizar la actividad del aula contando con la presencia simultánea en el grupo del profesorado especialista de la L2 y del tutor o tutora.

Artículo 13. Organización y horario en la educación primaria.

1. Los centros bilingües establecerán el horario lectivo semanal del alumnado de educación primaria de forma que en cada curso de la etapa se imparta como área no lingüística en la L2 el área de Conocimiento del medio natural, social y cultural.

2. Además, si disponen de los recursos humanos correspondientes, los centros bilingües podrán impartir en la L2 como áreas no lingüísticas la Educación artística, la Educación física y la Educación para la ciudadanía y los derechos humanos.

Artículo 14. Organización y horario en la educación secundaria obligatoria.

1. Los centros bilingües establecerán el horario lectivo semanal del alumnado de educación secundaria obligatoria de forma que en cada curso se impartan al menos dos materias no lingüísticas en la L2. El horario de dichas materias, junto con el de la L2, deberá suponer, al menos, el treinta por ciento de dicho horario lectivo semanal. Tendrán carácter preferente las materias vinculadas a las áreas de ciencias sociales y de ciencias naturales.

2. Las horas de libre disposición del primer y segundo curso a que se refiere el artículo 13.2 del Decreto 231/2007, de 31 de julio, por el que se establece la ordenación y las enseñanzas correspondientes a la educación secundaria obligatoria en Andalucía, podrán utilizarse para incrementar el horario semanal de la L2 o, en su caso, de la L3, de conformidad con lo que a tales efectos establezca el proyecto educativo del centro.

Artículo 15. Organización y horario en el bachillerato.

Los centros bilingües establecerán el horario lectivo semanal del alumnado del bachillerato de forma que en el conjunto de la etapa se incluyan, al menos, dos materias comunes no lingüísticas en L2 así como las materias optativas Proyecto Integrado I o Proyecto Integrado II, o bien ambas.

Artículo 16. Organización y horario en los ciclos formativos de formación profesional inicial.

Los centros bilingües establecerán el horario lectivo semanal del alumnado de formación profesional inicial de forma que el horario de los módulos profesionales que se imparten en la L2 sea al menos el treinta por ciento de las horas totales establecidas para el ciclo formativo. En el cómputo de este horario no se considerarán los módulos de idioma, si los hubiera en el currículo del ciclo formativo, los módulos profesionales de Formación en Centros de Trabajo, Proyecto o las horas de libre configuración.

Artículo 17. Organización y horario en los centros plurilingües.

Los centros plurilingües establecerán el horario lectivo semanal del alumnado de la etapa educativa correspondiente de forma que el área o las áreas, materias o módulos profesionales que se impartan en la L3 sean diferentes a los que se impartan en la L2 y, en ningún caso, en un número superior a aquellos.

Artículo 18. Implantación progresiva.

1. La enseñanza bilingüe se implantará progresivamente comenzando por el primer curso de la etapa educativa que el centro está autorizado a impartir, salvo en el segundo ciclo de la educación infantil, que se implantará simultáneamente en toda la etapa.

2. En el caso de los ciclos formativos de la formación profesional inicial, se considerará suficiente para iniciar la implantación de la enseñanza bilingüe la impartición de al menos dos módulos profesionales del primer curso en la L2.

3. La enseñanza plurilingüe, en su caso, se implantará en la etapa de educación primaria a partir del primer curso del tercer ciclo. En la educación secundaria obligatoria, el bachillerato o la formación profesional inicial se implantará a partir del primer curso de la etapa correspondiente.

## CAPÍTULO V

### Normas específicas para los centros docentes públicos

Artículo 19. Autorización de los centros docentes públicos como centros bilingües.

1. Los centros docentes públicos serán autorizados como centros bilingües por la persona titular de la Consejería competente en materia de educación de acuerdo con la planificación educativa. En todo caso se requerirá el acuerdo previo del Consejo Escolar del Centro.

2. La autorización a que se refiere el apartado anterior quedará inscrita en el Registro de Centros Docentes regulado en el Decreto 151/1997, de 27 de mayo, por el que se crea y regula el Registro de Centros Docentes.

Artículo 20. Coordinación.

1. Los centros públicos bilingües contarán con un profesor o profesora responsable de la coordinación de la enseñanza bilingüe, que será designado entre el profesorado participante de lenguas, preferentemente de la L2, con destino definitivo en el mismo.

2. La dirección del centro formulará a la persona titular de la Delegación Provincial de la Consejería competente en materia de educación propuesta de nombramiento y cese de la persona responsable de la coordinación de la enseñanza bilingüe, que desempeñará su función durante dos cursos académicos, siempre que durante dicho periodo continúe prestando servicios en el centro.

3. La persona responsable de la coordinación dispondrá del horario lectivo semanal dedicado al desempeño de sus funciones establecido en los artículos 5 y 7 de la Orden de 3 de septiembre de 2010, por la que se establece el horario de dedicación del profesorado responsable de la coordinación de planes y programas estratégicos que desarrolla la Consejería competente en materia de educación.

4. La persona responsable de la coordinación de la enseñanza bilingüe desempeñará las siguientes funciones:

a) Velar por la correcta implantación del modelo metodológico, curricular y organizativo establecido en la presente Orden.

b) Convocar, por delegación de la persona titular de la dirección, las reuniones del profesorado para coordinar la elaboración del currículo integrado de las lenguas en el marco del proyecto educativo del centro.

c) Proponer y coordinar las actividades del profesorado y, en su caso, de los departamentos con relación al desarrollo de la enseñanza bilingüe.

d) Proponer a la persona titular de la jefatura de estudios el horario de las personas que ejercen como auxiliares de conversación.

e) Establecer la coordinación con los centros adscritos bilingües y con los servicios responsables de plurilingüismo de las correspondientes Delegaciones provinciales de la Consejería competente en materia de educación.

f) Coordinar las distintas acciones que se desarrollen en el centro docente en relación con la enseñanza bilingüe.

g) Aquellas otras que le sean asignadas por la Consejería competente en materia de educación.

Artículo 21. Plantilla de profesorado de los centros bilingües.

1. La Consejería competente en materia de educación aplicará a los centros bilingües los criterios sobre definición de la plantilla orgánica y de funcionamiento de profesorado establecidos con carácter general para el resto de centros docentes públicos, con las especificidades que se establecen en el presente artículo.

2. Para la impartición de las áreas, materias o módulos profesionales en L2 y, en su caso, de L3, los centros bilingües podrán contar en su plantilla con los puestos de carácter bilingüe que se señalan en el Anexo IV. Estos puestos tendrán la consideración de puestos específicos de acuerdo con lo recogido en el artículo 24.1.c) del Decreto 302/2010, de 1 de junio, por el que se ordena la función pública docente y se regula la selección del profesorado y la provisión de los puestos de trabajo docentes.

3. Cada curso escolar serán determinados por las Direcciones Generales competentes en la materia los puestos de carácter bilingüe necesarios para cada uno de los centros.

4. Los puestos de carácter bilingüe que se determinen serán ocupados de acuerdo con los procedimientos de provisión, tanto definitivos como provisionales, establecidos en el citado Decreto 302/2010, de 1 de junio, y en su normativa de desarrollo. A tales efectos, el profesorado que acceda a dichos puestos deberá tener acreditado el nivel B2, C1 o C2, del Marco Común Europeo de referencia para las lenguas.

5. El profesorado que ocupe los puestos de carácter bilingüe impartirá docencia en los cursos y etapas educativas donde se haya implantado la enseñanza bilingüe, sin perjuicio de que pueda completar su horario con otras enseñanzas y cursos una vez atendidos aquellos.

6. Para la dedicación al programa bilingüe del profesorado que imparte áreas, materias o módulos profesionales no lingüísticos en lengua extranjera, cada centro autorizado como bilingüe o plurilingüe dispondrá de las siguientes horas lectivas semanales adicionales:

a) Escuelas infantiles: 2 horas.

b) Colegios de educación primaria y colegios de educación infantil y primaria: 6 horas.

c) Institutos de educación secundaria: 8 horas.

d) Centros integrados de formación profesional o centros de reconocimiento nacional: 5 horas.

7. El proyecto educativo de los centros bilingües podrá establecer, de acuerdo con sus disponibilidades de personal docente, una mayor disposición horaria semanal que la establecida en el apartado anterior.

Artículo 22. Reconocimiento al profesorado participante.

1. Al final de cada curso escolar, la persona titular de la dirección del centro certificará la participación del profesorado y de la persona responsable de la coordinación de la enseñanza bilingüe de los centros públicos mediante un modelo de certificación, que estará disponible en el sistema Séneca, regulado en el Decreto 285/2010, de 11 de mayo, por el que



se regula el Sistema de Información Séneca y se establece su utilización para la gestión del sistema educativo andaluz.

2. La Consejería competente en materia de educación reconocerá la participación a que hace referencia el apartado 1 como mérito específico en las convocatorias y concursos dirigidos al personal docente.

#### Artículo 23. Auxiliares de conversación.

1. Los centros públicos bilingües serán dotados, al menos, con un auxiliar de conversación a tiempo parcial o total.

2. Los auxiliares de conversación colaborarán, preferentemente, con el profesorado que imparta áreas, materias o módulos profesionales en la L2, con objeto de fomentar la conversación oral con el alumnado. En ningún caso realizarán funciones propias del profesorado, por quien estarán siempre acompañados en el aula.

3. Las modalidades de provisión de los auxiliares de conversación en los centros bilingües, así como la regulación de las ayudas correspondientes para el desarrollo de sus funciones, serán las establecidas con carácter general en la normativa de aplicación en los centros públicos.

Disposición adicional primera. Programa de doble titulación Bachiller-Baccalauréat.

1. La Consejería competente en materia de educación seleccionará de entre los Institutos de Educación Secundaria los centros escolares que impartan las enseñanzas conducentes a la obtención de la doble titulación de Bachiller del sistema educativo español y de Baccalauréat del sistema educativo francés.

2. Estas enseñanzas se acogerán a lo establecido en el Real Decreto 102/2010, por el que se regula la ordenación de las enseñanzas acogidas al acuerdo entre el Gobierno de España y el Gobierno de Francia relativo a la doble titulación de Bachiller y de Baccalauréat en centros docentes españoles, y en la Orden EDU/2157/2010, de 30 de julio, por la que se regula el currículo mixto de las enseñanzas acogidas al Acuerdo entre el Gobierno de España y el Gobierno de Francia relativo a la doble titulación de Bachiller y de Baccalauréat en centros docentes españoles, así como los requisitos para su obtención.

3. La Dirección General competente en la gestión del citado programa dictará cuantas resoluciones e instrucciones sean necesarias para garantizar su desarrollo en el ámbito de la Comunidad Autónoma de Andalucía.

Disposición adicional segunda. Difusión.

Las personas titulares de las Delegaciones Provinciales de la Consejería competente en materia de educación difundirán la presente Orden entre los centros de su provincia.

Disposición transitoria primera. Centros bilingües autorizados con anterioridad a la entrada en vigor de la presente Orden.

1. Hasta tanto no impartan la enseñanza bilingüe en todos los grupos o unidades de la etapa educativa autorizada, los centros bilingües que hayan sido autorizados con anterioridad a la entrada en vigor de la presente Orden establecerán el proceso de admisión del alumnado a la enseñanza bilingüe de acuerdo con lo siguiente:

a) Los representantes legales del alumnado, o en su caso, los propios alumnos y alumnas indicarán al realizar la matrícula del primer curso de dicha etapa si desean ser escolarizados en la enseñanza bilingüe.

b) Cuando haya puestos escolares disponibles para atender todas las solicitudes presentadas, serán admitidos todos los alumnos y alumnas solicitantes.

c) En el caso de que el número de puestos escolares bilingües sea inferior al número de solicitantes, será admitido en primer lugar el alumnado que, en su caso, haya cursado la enseñanza bilingüe en la etapa educativa inmediatamente anterior en su centro adscrito. La admisión del resto del alumnado solicitante se realizará de acuerdo con lo establecido en el artículo 34 del Decreto 40/2011, de 22 de febrero.

d) El alumnado que no haya podido acceder a la enseñanza bilingüe permanecerá en lista de espera y podrá incorporarse a aquella cuando se produzca una vacante, siguiendo el orden de admisión establecido.

e) El alumnado que no solicite la incorporación a la enseñanza bilingüe en el plazo establecido podrá acceder a la misma, antes del inicio del curso escolar, si el centro dispone de plazas vacantes. En caso contrario se incorporará a la lista de espera, a continuación del que haya participado en el procedimiento y por el orden en el que haya efectuado la petición a la dirección del centro.

2. En los centros bilingües a que hace referencia el apartado 1, los agrupamientos del alumnado se realizarán de acuerdo con los criterios que se incluyan en el proyecto educativo, de conformidad con lo establecido en el artículo 23.3.ñ) del Reglamento Orgánico de los institutos de educación secundaria, aprobado por el Decreto 327/2010, de 13 de julio, y en el artículo 21.3.n) del Reglamento Orgánico de las escuelas infantiles de segundo ciclo, de los colegios de educación primaria, de los colegios de educación infantil y primaria, y de los centros públicos específicos de educación especial, aprobado por el Decreto 328/2010, de 3 de julio.

3. Con carácter general, el alumnado que inicie en un centro bilingüe una determinada etapa educativa en esta enseñanza permanecerá en la misma, al menos, hasta la finalización de dicha etapa, siempre que no se produzca un cambio de centro.

Disposición transitoria segunda. Situaciones excepcionales.

Se faculta a la Dirección General competente en materia de centros bilingües a autorizar a determinados institutos de educación secundaria de cuatro o más unidades autorizadas por curso de educación secundaria obligatoria o bachillerato a que, por razones fundamentadas en relación con los recursos del profesorado, puedan no impartir enseñanza bilingüe en la totalidad de los puestos escolares autorizados durante el proceso de implantación.

Disposición derogatoria única. Derogación normativa.

1. Queda derogada la Orden de 24 de julio de 2006, por la que se regulan determinados aspectos de organización y funcionamiento de los centros bilingües.

2. Asimismo, quedan derogadas las disposiciones de igual o inferior rango cuyo contenido se oponga a lo establecido en la presente Orden.

Disposición final primera. Garantías para el cumplimiento de la presente Orden.

La inspección educativa velará por el cumplimiento de la presente Orden y asesorará, orientará e informará en relación con la misma a los distintos sectores de la comunidad educativa de cada centro y a las asociaciones de padres y madres del alumnado.

Disposición final segunda. Entrada en vigor.

La presente Orden entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial de la Junta de Andalucía.

Sevilla, 28 de junio de 2011

FRANCISCO JOSÉ ÁLVAREZ DE LA CHICA  
Consejero de Educación

**ANEXO I****CERTIFICACIÓN DE ENSEÑANZAS BILINGÜES**

El alumno o la alumna \_\_\_\_\_  
ha cursado en el centro \_\_\_\_\_ (1)  
la enseñanza bilingüe de \_\_\_\_\_ (2) en la etapa educativa / cursos  
\_\_\_\_\_. (3).

En \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

**El Secretario o la Secretaria**

**Fdo:** \_\_\_\_\_

**Vº Bº**

**El Director o la Directora**

**Fdo:** \_\_\_\_\_

(1) Nombre del centro.

(2) Lengua de la enseñanza bilingüe.

(3) Etapa educativa completa: educación primaria, educación secundaria obligatoria, bachillerato, formación profesional inicial / Cursos de la etapa.

**ANEXO II****CERTIFICACIÓN DE ENSEÑANZAS PLURILINGÜES**

El alumno o la alumna \_\_\_\_\_  
ha cursado en el centro \_\_\_\_\_ (1)  
la enseñanza bilingüe de \_\_\_\_\_ (2) y \_\_\_\_\_ (3)  
en la etapa educativa / cursos \_\_\_\_\_ (4).

En \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

**El Secretario o la Secretaria**

**Fdo:** \_\_\_\_\_

**Vº Bº**

**El Director o la Directora**

**Fdo:** \_\_\_\_\_

(1) Nombre del centro.

(2) L2

(3) L3

(4) Etapa educativa: educación primaria, educación secundaria obligatoria, bachillerato, formación profesional inicial / Cursos de la etapa.

**ANEXO III****CUADRO DE TITULACIONES COMPLEMENTARIAS PARA ACREDITAR LOS NIVELES DE COMPETENCIA LINGÜÍSTICA ADECUADOS DEL PROFESORADO PARTICIPANTE EN LA ENSEÑANZA BILINGÜE**

LENGUA	ALEMÁN	FRANCÉS	INGLÉS
Titulaciones universitarias	<p>Licenciado en Filología alemana</p> <p>Diplomatura o Licenciatura en Traducción e Interpretación (Alemán como primer idioma extranjero)</p> <p>Diplomatura en Magisterio especialidad Lengua Extranjera Alemán (Solo para educación primaria)</p>	<p>Licenciado en Filología francesa</p> <p>Diplomatura o Licenciatura en Traducción e Interpretación (Francés como primer idioma extranjero)</p> <p>Diplomatura en Magisterio especialidad Lengua Extranjera Francés (Solo para educación primaria)</p>	<p>Licenciado en Filología Inglesa</p> <p>Diplomatura o Licenciatura en Traducción e Interpretación (Inglés como primer idioma extranjero)</p> <p>Diplomatura en Magisterio especialidad Lengua Extranjera Inglés (Solo para educación primaria)</p>
Titulación de Escuelas Oficiales de Idiomas	Certificado de Aptitud (cinco cursos) o certificado de Nivel Avanzado en Alemán	Certificado de Aptitud (cinco cursos) o certificado de Nivel Avanzado en Francés	Certificado de Aptitud (cinco cursos) o certificado de Nivel Avanzado en Inglés
Otras acreditaciones	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kleines Deutsches Sprachdiplom (KDS)</li> <li>- Großes Deutsches Sprachdiplom (GDS)</li> <li>- Zentrale Oberstufenprüfung (ZOP)</li> <li>- Test Daf Nivel 5 (TDN 5)</li> <li>- Prüfung Wirtschaftsdeutsch International (PWD)</li> <li>- Goethe-Zertifikat C1</li> <li>- Test DaF Nivel 4 (TDN 4)</li> <li>- Zentrale Mittelstufenprüfung (ZMP)</li> <li>- Zertifikat Deutsch für den Beruf (ZDfB)</li> <li>- Goethe-Zertifikat B2</li> <li>- Test DaF Nivel 3 (TDN3)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Diplôme de Hautes Études Françaises (DHEF- Alliance Française)</li> <li>- Diplôme Approfondi de Langue Française DALF C2</li> <li>- Diplôme Supérieur d'Études Françaises Modernes (DS-Alliance Française)</li> <li>- Diplôme Approfondi de Langue Française DALF C1</li> <li>- Diplôme de Langue Française (DL-Alliance Française)</li> <li>- Diplôme d'Études en Langue Française (DELF second degré o B2)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Certificate of Proficiency in English (CPE-Universidad de Cambridge)</li> <li>- Graded Examinations in Spoken English (GESE), grade 12 (Trinity College)</li> <li>- Certificate in Advanced English (CAE-Universidad de Cambridge)</li> <li>- Integrated Skills in English examinations ISE III C1 (Trinity College)</li> <li>- Graded Examinations in Spoken English (GESE), grades 10, 11 (Trinity College)</li> <li>- First Certificate in English (FCE-Universidad de Cambridge)</li> <li>- Integrated Skills in English examinations ISE II B2 (Trinity College)</li> <li>- Graded Examinations in Spoken English (GESE) grades 8,9 (Trinity College)</li> </ul>

**ANEXO IV**  
**Puestos docentes de carácter bilingüe**

PUESTO	DENOMINACIÓN DE LOS PUESTOS	IDIOMA
<b>ESCUELAS DE EDUCACIÓN INFANTIL</b>		
10597031	EDUCACIÓN INFANTIL – FRANCÉS	FRANCÉS
11597031	EDUCACIÓN INFANTIL – INGLÉS	INGLÉS
12597031	EDUCACIÓN INFANTIL – ALEMÁN	ALEMÁN
<b>COLEGIOS DE EDUCACIÓN PRIMARIA Y COLEGIOS DE EDUCACIÓN INFANTIL Y PRIMARIA<sup>1</sup></b>		
10597031	EDUCACIÓN INFANTIL – FRANCÉS	FRANCÉS
10597038	EDUCACIÓN PRIMARIA – FRANCÉS	FRANCÉS
10597034	EDUCACIÓN FÍSICA PRIMARIA-FRANCÉS	FRANCÉS
10597035	MÚSICA PRIMARIA-FRANCÉS	FRANCÉS
10597021	CIENCIAS SOCIALES – FRANCÉS	FRANCÉS
10597023	MATEMÁTICAS – FRANCÉS	FRANCÉS
11597031	EDUCACIÓN INFANTIL – INGLÉS	INGLÉS
11597038	EDUCACIÓN PRIMARIA – INGLÉS	INGLÉS
11597034	EDUCACIÓN FÍSICA PRIMARIA- INGLÉS	INGLÉS
11597035	MÚSICA PRIMARIA- INGLÉS	INGLÉS
11597021	CIENCIAS SOCIALES – INGLÉS	INGLÉS
11597023	MATEMÁTICAS – INGLÉS	INGLÉS
12597031	EDUCACIÓN INFANTIL – ALEMÁN	ALEMÁN
12597038	EDUCACIÓN PRIMARIA – ALEMÁN	ALEMÁN
11597034	EDUCACIÓN FÍSICA PRIMARIA- ALEMÁN	ALEMÁN
11597035	MÚSICA PRIMARIA- ALEMÁN	ALEMÁN
12597021	CIENCIAS SOCIALES – ALEMÁN	ALEMÁN
12597023	MATEMÁTICAS – ALEMÁN	ALEMÁN
<b>INSTITUTOS DE EDUCACIÓN SECUNDARIA</b>		
10590001	FILOSOFÍA (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS
10590005	GEOGRAFÍA E HISTORIA (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS
10590006	MATEMÁTICAS (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS
10590007	FÍSICA Y QUÍMICA (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS
10590008	BIOLOGÍA Y GEOLOGÍA (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS
10590009	DIBUJO (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS
10590016	MÚSICA (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS
10590017	EDUCACIÓN FÍSICA (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS

<sup>1</sup> Los puestos de Ciencias Sociales (Idioma) y Matemáticas (Idioma) solo se asignarán a aquellos colegios con 1º y 2º de ESO.



PUESTO	DENOMINACIÓN DE LOS PUESTOS	IDIOMA
10590019	TECNOLOGÍA (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS
10590101	ADMINISTRACIÓN DE EMPRESAS (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS
10590102	ANÁLISIS Y QUÍMICA INDUSTRIAL (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS
10590103	ASESORÍA Y PROCESOS DE IMAGEN PERSONAL (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS
10590104	CONSTRUCCIONES CIVILES Y EDIFICACIÓN (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS
10590105	FORMACIÓN Y ORIENTACIÓN LABORAL (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS
10590106	HOSTELERÍA Y TURISMO (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS
10590107	INFORMÁTICA (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS
10590108	INTERVENCIÓN SOCIOCOMUNITARIA (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS
10590109	NAVEGACIÓN E INSTALACIONES MARINAS (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS
10590110	ORGANIZACIÓN Y GESTIÓN COMERCIAL (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS
10590111	ORGANIZACIÓN Y PROCESOS DE MANTENIMIENTO DE VEHÍCULOS (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS
10590112	ORGANIZACIÓN Y PROYECTOS DE FABRICACIÓN MECÁNICA (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS
10590113	ORGANIZACIÓN Y PROYECTOS DE SISTEMAS ENERGÉTICOS (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS
10590114	PROCESOS DE CULTIVO ACUÍCOLA (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS
10590115	PROCESOS DE PRODUCCIÓN AGRARIA (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS
10590116	PROCESOS DE TRANSFORMACIÓN Y CONSERVACIÓN DE ALIMENTOS (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS
10590117	PROCESOS DIAGNÓSTICOS CLÍNICOS Y PRODUCTOS ORTOPROT (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS
10590118	PROCESOS SANITARIOS (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS
10590119	PROCESOS Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS
10590120	PROCESOS Y PRODUCTOS DE TEXTIL, CONFECCIÓN Y PIEL (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS
10590121	PROCESOS Y PRODUCTOS DE VIDRIO Y CERÁMICA (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS
10590122	PROCESOS Y PRODUCTOS EN ARTES GRÁFICAS (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS
10590123	PROCESOS Y PRODUCTOS EN MADERA Y MUEBLE (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS
10590124	SISTEMAS ELECTRÓNICOS (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS
10590125	SISTEMAS ELECTROTÉCNICOS Y AUTOMÁTICOS (FRANCÉS) P.E.S.	FRANCÉS
10591201	COCINA Y PASTELERÍA (FRANCÉS) P.T.F.P.	FRANCÉS
10591202	EQUIPOS ELECTRÓNICOS (FRANCÉS) P.T.F.P.	FRANCÉS
10591203	ESTÉTICA (FRANCÉS) P.T.F.P.	FRANCÉS
10591204	FABRICACIÓN E INSTALACIÓN DE CARPINTERÍA Y MUEBLE (FRANCÉS) P.T.F.P.	FRANCÉS
10591205	INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO DE EQUIPOS TÉRMICOS Y DE FLUIDOS (FRANCÉS) P.T.F.P.	FRANCÉS
10591206	INSTALACIONES ELECTROTÉCNICAS (FRANCÉS) P.T.F.P.	FRANCÉS
10591207	INSTALACIONES Y EQUIPOS DE CRÍA Y CULTIVO (FRANCÉS) P.T.F.P.	FRANCÉS
10591208	LABORATORIO (FRANCÉS) P.T.F.P.	FRANCÉS
10591209	MANTENIMIENTO DE VEHÍCULOS (FRANCÉS) P.T.F.P.	FRANCÉS
10591210	MÁQUINAS, SERVICIOS Y PRODUCCIÓN (FRANCÉS) P.T.F.P.	FRANCÉS
10591211	MECANIZADO Y MANTENIMIENTO DE MÁQUINAS (FRANCÉS) P.T.F.P.	FRANCÉS

PUESTO	DENOMINACIÓN DE LOS PUESTOS	IDIOMA
10591212	OFICINA DE PROYECTOS DE CONSTRUCCIÓN (FRANCÉS) P.T.F.P.	FRANCÉS
10591213	OFICINA DE PROYECTOS DE FABRICACIÓN MECÁNICA (FRANCÉS) P.T.F.P.	FRANCÉS
10591214	OPERACIONES DE PREPARACIÓN Y TRATAMIENTO DE ALIMENTOS (FRANCÉS) P.T.F.P.	FRANCÉS
10591215	OPERACIONES DE PROCESO (FRANCÉS) P.T.F.P.	FRANCÉS
10591216	OPERACIONES DE PRODUCCIÓN AGRARIA (FRANCÉS) P.T.F.P.	FRANCÉS
10591217	PATRONAJE Y CONFECCIÓN (FRANCÉS) P.T.F.P.	FRANCÉS
10591218	PELUQUERÍA (FRANCÉS) P.T.F.P.	FRANCÉS
10591219	PROCEDIMIENTOS DE DIAGNÓSTICO CLÍNICO Y ORTOPROTÉSICA (FRANCÉS) P.T.F.P.	FRANCÉS
10591220	PROCEDIMIENTOS SANITARIOS Y ASISTENCIALES (FRANCÉS) P.T.F.P.	FRANCÉS
10591221	PROCESOS COMERCIALES (FRANCÉS) P.T.F.P.	FRANCÉS
10591222	PROCESOS DE GESTIÓN ADMINISTRATIVA (FRANCÉS) P.T.F.P.	FRANCÉS
10591223	PRODUCCIÓN EN ARTES GRÁFICAS (FRANCÉS) P.T.F.P.	FRANCÉS
10591224	PRODUCCIÓN TEXTIL Y TRATAMIENTOS FISICOQUÍMICOS (FRANCÉS) P.T.F.P.	FRANCÉS
10591225	SERVICIOS A LA COMUNIDAD (FRANCÉS) P.T.F.P.	FRANCÉS
10591226	SERVICIOS DE RESTAURACIÓN (FRANCÉS) P.T.F.P.	FRANCÉS
10591227	SISTEMAS Y APLICACIONES INFORMÁTICAS (FRANCÉS) P.T.F.P.	FRANCÉS
10591228	SOLDADURA (FRANCÉS) P.T.F.P.	FRANCÉS
10591229	TÉCNICAS Y PROCEDIMIENTOS DE IMAGEN Y SONIDO (FRANCÉS) P.T.F.P.	FRANCÉS
11590001	FILOSOFÍA (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS
11590005	GEOGRAFÍA E HISTORIA (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS
11590006	MATEMÁTICAS (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS
11590007	FÍSICA Y QUÍMICA (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS
11590008	BIOLOGÍA Y GEOLOGÍA (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS
11590009	DIBUJO (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS
11590016	MÚSICA (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS
11590017	EDUCACIÓN FÍSICA (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS
11590019	TECNOLOGÍA (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS
11590101	ADMINISTRACIÓN DE EMPRESAS (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS
11590102	ANÁLISIS Y QUÍMICA INDUSTRIAL (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS
11590103	ASESORÍA Y PROCESOS DE IMAGEN PERSONAL (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS
11590104	CONSTRUCCIONES CIVILES Y EDIFICACIÓN (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS
11590105	FORMACIÓN Y ORIENTACIÓN LABORAL (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS
11590106	HOSTELERÍA Y TURISMO (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS
11590107	INFORMÁTICA (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS
11590108	INTERVENCIÓN SOCIOCOMUNITARIA (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS
11590109	NAVEGACIÓN E INSTALACIONES MARINAS (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS
11590110	ORGANIZACIÓN Y GESTIÓN COMERCIAL (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS
11590111	ORGANIZACIÓN Y PROCESOS DE MANTENIMIENTO DE VEHÍCULOS (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS
11590112	ORGANIZACIÓN Y PROYECTOS DE FABRICACIÓN MECÁNICA (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS

PUESTO	DENOMINACIÓN DE LOS PUESTOS	IDIOMA
11590113	ORGANIZACIÓN Y PROYECTOS DE SISTEMAS ENERGÉTICOS (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS
11590114	PROCESOS DE CULTIVO ACUÍCOLA (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS
11590115	PROCESOS DE PRODUCCIÓN AGRARIA (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS
11590116	PROCESOS DE TRANSFORMACIÓN Y CONSERVACIÓN DE ALIMENTOS (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS
11590117	PROCESOS DIAGNÓSTICOS CLÍNICOS Y PRODUCTOS ORTOPROT (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS
11590118	PROCESOS SANITARIOS (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS
11590119	PROCESOS Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS
11590120	PROCESOS Y PRODUCTOS DE TEXTIL, CONFECCIÓN Y PIEL (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS
11590121	PROCESOS Y PRODUCTOS DE VIDRIO Y CERÁMICA (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS
11590122	PROCESOS Y PRODUCTOS EN ARTES GRÁFICAS (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS
11590123	PROCESOS Y PRODUCTOS EN MADERA Y MUEBLE (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS
11590124	SISTEMAS ELECTRÓNICOS (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS
11590125	SISTEMAS ELECTROTÉCNICOS Y AUTOMÁTICOS (INGLÉS) P.E.S.	INGLÉS
11591201	COCINA Y PASTELERÍA (INGLÉS) P.T.F.P.	INGLÉS
11591202	EQUIPOS ELECTRÓNICOS (INGLÉS) P.T.F.P.	INGLÉS
11591203	ESTÉTICA (INGLÉS) P.T.F.P.	INGLÉS
11591204	FABRICACIÓN E INSTALACIÓN DE CARPINTERÍA Y MUEBLE (INGLÉS) P.T.F.P.	INGLÉS
11591205	INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO DE EQUIPOS TÉRMICOS Y DE FLUIDOS (INGLÉS) P.T.F.P.	INGLÉS
11591206	INSTALACIONES ELECTROTÉCNICAS (INGLÉS) P.T.F.P.	INGLÉS
11591207	INSTALACIONES Y EQUIPOS DE CRÍA Y CULTIVO (INGLÉS) P.T.F.P.	INGLÉS
11591208	LABORATORIO (INGLÉS) P.T.F.P.	INGLÉS
11591209	MANTENIMIENTO DE VEHÍCULOS (INGLÉS) P.T.F.P.	INGLÉS
11591210	MÁQUINAS, SERVICIOS Y PRODUCCIÓN (INGLÉS) P.T.F.P.	INGLÉS
11591211	MECANIZADO Y MANTENIMIENTO DE MÁQUINAS (INGLÉS) P.T.F.P.	INGLÉS
11591212	OFICINA DE PROYECTOS DE CONSTRUCCIÓN (INGLÉS) P.T.F.P.	INGLÉS
11591213	OFICINA DE PROYECTOS DE FABRICACIÓN MECÁNICA (INGLÉS) P.T.F.P.	INGLÉS
11591214	OPERACIONES DE PREPARACIÓN Y TRATAMIENTO DE ALIMENTOS (INGLÉS) P.T.F.P.	INGLÉS
11591215	OPERACIONES DE PROCESO (INGLÉS) P.T.F.P.	INGLÉS
11591216	OPERACIONES DE PRODUCCIÓN AGRARIA (INGLÉS) P.T.F.P.	INGLÉS
11591217	PATRONAJE Y CONFECCIÓN (INGLÉS) P.T.F.P.	INGLÉS
11591218	PELUQUERÍA (INGLÉS) P.T.F.P.	INGLÉS
11591219	PROCEDIMIENTOS DE DIAGNÓSTICO CLÍNICO Y ORTOPROTÉSICA (INGLÉS) P.T.F.P.	INGLÉS
11591220	PROCEDIMIENTOS SANITARIOS Y ASISTENCIALES (INGLÉS) P.T.F.P.	INGLÉS
11591221	PROCESOS COMERCIALES (INGLÉS) P.T.F.P.	INGLÉS
11591222	PROCESOS DE GESTIÓN ADMINISTRATIVA (INGLÉS) P.T.F.P.	INGLÉS
11591223	PRODUCCIÓN EN ARTES GRÁFICAS (INGLÉS) P.T.F.P.	INGLÉS
11591224	PRODUCCIÓN TEXTIL Y TRATAMIENTOS FISICOQUÍMICOS (INGLÉS S) P.T.F.P.	INGLÉS
11591225	SERVICIOS A LA COMUNIDAD (INGLÉS) P.T.F.P.	INGLÉS

PUESTO	DENOMINACIÓN DE LOS PUESTOS	IDIOMA
11591226	SERVICIOS DE RESTAURACIÓN (INGLÉS) P.T.F.P.	INGLÉS
11591227	SISTEMAS Y APLICACIONES INFORMÁTICAS (INGLÉS) P.T.F.P.	INGLÉS
11591228	SOLDADURA (INGLÉS) P.T.F.P.	INGLÉS
11591229	TÉCNICAS Y PROCEDIMIENTOS DE IMAGEN Y SONIDO (INGLÉS) P.T.F.P.	INGLÉS
12590001	FILOSOFÍA (ALEMÁN) P.E.S.	ALEMÁN
12590005	GEOGRAFÍA E HISTORIA (ALEMÁN) P.E.S.	ALEMÁN
12590006	MATEMÁTICAS (ALEMÁN) P.E.S.	ALEMÁN
12590007	FÍSICA Y QUÍMICA (ALEMÁN) P.E.S.	ALEMÁN
12590008	BIOLOGÍA Y GEOLOGÍA (ALEMÁN) P.E.S.	ALEMÁN
12590009	DIBUJO (ALEMÁN) P.E.S.	ALEMÁN
12590016	MÚSICA (ALEMÁN) P.E.S.	ALEMÁN
12590017	EDUCACIÓN FÍSICA (ALEMÁN) P.E.S.	ALEMÁN
12590019	TECNOLOGÍA (ALEMÁN) P.E.S.	ALEMÁN
12590101	ADMINISTRACIÓN DE EMPRESAS (ALEMÁN) P.E.S.	ALEMÁN
12590102	ANÁLISIS Y QUÍMICA INDUSTRIAL (ALEMÁN) P.E.S.	ALEMÁN
12590103	ASESORÍA Y PROCESOS DE IMAGEN PERSONAL (ALEMÁN) P.E.S.	ALEMÁN
12590104	CONSTRUCCIONES CIVILES Y EDIFICACIÓN (ALEMÁN) P.E.S.	ALEMÁN
12590105	FORMACIÓN Y ORIENTACIÓN LABORAL (ALEMÁN) P.E.S.	ALEMÁN
12590106	HOSTELERÍA Y TURISMO (ALEMÁN) P.E.S.	ALEMÁN
12590107	INFORMÁTICA (ALEMÁN) P.E.S.	ALEMÁN
12590108	INTERVENCIÓN SOCIOCOMUNITARIA (ALEMÁN) P.E.S.	ALEMÁN
12590109	NAVEGACIÓN E INSTALACIONES MARINAS (ALEMÁN) P.E.S.	ALEMÁN
12590110	ORGANIZACIÓN Y GESTIÓN COMERCIAL (ALEMÁN) P.E.S.	ALEMÁN
12590111	ORGANIZACIÓN Y PROCESOS DE MANTENIMIENTO DE VEHÍCULOS (ALEMÁN) P.E.S.	ALEMÁN
12590112	ORGANIZACIÓN Y PROYECTOS DE FABRICACIÓN MECÁNICA (ALEMÁN) P.E.S.	ALEMÁN
12590113	ORGANIZACIÓN Y PROYECTOS DE SISTEMAS ENERGÉTICOS (ALEMÁN) P.E.S.	ALEMÁN
12590114	PROCESOS DE CULTIVO ACUÍCOLA (ALEMÁN) P.E.S.	ALEMÁN
12590115	PROCESOS DE PRODUCCIÓN AGRARIA (ALEMÁN) P.E.S.	ALEMÁN
12590116	PROCESOS DE TRANSFORMACIÓN Y CONSERVACIÓN DE ALIMENTOS (ALEMÁN) P.E.S.	ALEMÁN
12590117	PROCESOS DIAGNÓSTICOS CLÍNICOS Y PRODUCTOS ORTOPROT (ALEMÁN) P.E.S.	ALEMÁN
12590118	PROCESOS SANITARIOS (ALEMÁN S) P.E.S.	ALEMÁN
12590119	PROCESOS Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN (ALEMÁN) P.E.S.	ALEMÁN
12590120	PROCESOS Y PRODUCTOS DE TEXTIL, CONFECCIÓN Y PIEL (ALEMÁN) P.E.S.	ALEMÁN
12590121	PROCESOS Y PRODUCTOS DE VIDRIO Y CERÁMICA (ALEMÁN) P.E.S.	ALEMÁN
12590122	PROCESOS Y PRODUCTOS EN ARTES GRÁFICAS (ALEMÁN) P.E.S.	ALEMÁN
12590123	PROCESOS Y PRODUCTOS EN MADERA Y MUEBLE (ALEMÁN) P.E.S.	ALEMÁN
12590124	SISTEMAS ELECTRÓNICOS (ALEMÁN) P.E.S.	ALEMÁN
12590125	SISTEMAS ELECTROTÉCNICOS Y AUTOMÁTICOS (ALEMÁN) P.E.S.	ALEMÁN
12591201	COCINA Y PASTELERÍA (ALEMÁN) P.T.F.P.	ALEMÁN

PUESTO	DENOMINACIÓN DE LOS PUESTOS	IDIOMA
12591202	EQUIPOS ELECTRÓNICOS (ALEMÁN) P.T.F.P.	ALEMÁN
12591203	ESTÉTICA (ALEMÁN) P.T.F.P.	ALEMÁN
12591204	FABRICACIÓN E INSTALACIÓN DE CARPINTERÍA Y MUEBLE (ALEMÁN) P.T.F.P.	ALEMÁN
12591205	INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO DE EQUIPOS TÉRMICOS Y DE FLUIDOS (ALEMÁN) P.T.F.P.	ALEMÁN
12591206	INSTALACIONES ELECTROTÉCNICAS (ALEMÁN) P.T.F.P.	ALEMÁN
12591207	INSTALACIONES Y EQUIPOS DE CRÍA Y CULTIVO (ALEMÁN) P.T.F.P.	ALEMÁN
12591208	LABORATORIO (ALEMÁN) P.T.F.P.	ALEMÁN
12591209	MANTENIMIENTO DE VEHÍCULOS (ALEMÁN) P.T.F.P.	ALEMÁN
12591210	MÁQUINAS, SERVICIOS Y PRODUCCIÓN (ALEMÁN) P.T.F.P.	ALEMÁN
12591211	MECANIZADO Y MANTENIMIENTO DE MÁQUINAS (ALEMÁN) P.T.F.P.	ALEMÁN
12591212	OFICINA DE PROYECTOS DE CONSTRUCCIÓN (ALEMÁN) P.T.F.P.	ALEMÁN
12591213	OFICINA DE PROYECTOS DE FABRICACIÓN MECÁNICA (ALEMÁN) P.T.F.P.	ALEMÁN
12591214	OPERACIONES DE PREPARACIÓN Y TRATAMIENTO DE ALIMENTOS (ALEMÁN) P.T.F.P.	ALEMÁN
12591215	OPERACIONES DE PROCESO (ALEMÁN) P.T.F.P.	ALEMÁN
12591216	OPERACIONES DE PRODUCCIÓN AGRARIA (ALEMÁN) P.T.F.P.	ALEMÁN
12591217	PATRONAJE Y CONFECCIÓN (ALEMÁN) P.T.F.P.	ALEMÁN
12591218	PELUQUERÍA (ALEMÁN) P.T.F.P.	ALEMÁN
12591219	PROCEDIMIENTOS DE DIAGNÓSTICO CLÍNICO Y ORTOPROTÉSICA (ALEMÁN) P.T.F.P.	ALEMÁN
12591220	PROCEDIMIENTOS SANITARIOS Y ASISTENCIALES (ALEMÁN) P.T.F.P.	ALEMÁN
12591221	PROCESOS COMERCIALES (ALEMÁN) P.T.F.P.	ALEMÁN
12591222	PROCESOS DE GESTIÓN ADMINISTRATIVA (ALEMÁN) P.T.F.P.	ALEMÁN
12591223	PRODUCCIÓN EN ARTES GRÁFICAS (ALEMÁN) P.T.F.P.	ALEMÁN
12591224	PRODUCCIÓN TEXTIL Y TRATAMIENTOS FÍSICOQUÍMICOS (ALEMÁN) P.T.F.P.	ALEMÁN
12591225	SERVICIOS A LA COMUNIDAD (ALEMÁN) P.T.F.P.	ALEMÁN
12591226	SERVICIOS DE RESTAURACIÓN (ALEMÁN) P.T.F.P.	ALEMÁN
12591228	SOLDADURA (ALEMÁN) P.T.F.P.	ALEMÁN
12591229	TÉCNICAS Y PROCEDIMIENTOS DE IMAGEN Y SONIDO (ALEMÁN) P.T.F.P.	ALEMÁN

## 1. Disposiciones generales

### CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN

*ORDEN de 18 de febrero de 2013, por la que se modifican la de 28 de junio de 2011, por la que se regula la enseñanza bilingüe en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Andalucía, y la de 29 de junio de 2011, por la que se establece el procedimiento para la autorización de la enseñanza bilingüe en los centros docentes de titularidad privada.*

El artículo 7.1.b) de la Orden de 28 de junio de 2011, por la que se regula la enseñanza bilingüe en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Andalucía, establece que los centros bilingües deberán disponer de profesorado acreditado en el nivel B2, C1 o C2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, para impartir las áreas, materias o módulos profesionales en la lengua extranjera de la enseñanza bilingüe.

En el artículo 2 se establece que las normas contenidas en la citada Orden serán de aplicación en los centros docentes públicos y privados de la Comunidad Autónoma de Andalucía que sean autorizados a impartir enseñanzas bilingües por la Consejería competente en materia de educación.

En el Anexo III se incluyen las titulaciones complementarias para acreditar los niveles de competencia lingüística adecuados del profesorado participante en la enseñanza bilingüe. Entre ellas se encuentra la de Diplomado en Magisterio especialidad Lengua Extranjera, solo para educación primaria.

En el Anexo II de la Orden de 29 de junio de 2011, por la que se establece el procedimiento para la autorización de la enseñanza bilingüe en los centros docentes de titularidad privada, se incluyen las titulaciones complementarias para acreditar los niveles de competencia lingüística adecuados del profesorado participante en la enseñanza bilingüe. Entre ellas se encuentra la de Diplomado en Magisterio especialidad Lengua Extranjera, solo para educación primaria.

Con posterioridad, el Ministerio de Educación aprobó el Real Decreto 1594/2011, de 4 de noviembre, por el que se establecen las especialidades docentes del Cuerpo de Maestros que desempeñen sus funciones en las etapas de Educación Infantil y de Educación Primaria, reguladas en la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación, que en sus disposiciones adicionales segunda y tercera dispone que las Administraciones educativas regularán los requisitos de formación añadidos que se exigirán al personal funcionario del Cuerpo de Maestros especialista en Educación Infantil y en Educación Primaria, respectivamente, para impartir en una lengua extranjera las enseñanzas de la etapa correspondiente, un área distinta a la de dicha lengua si se trata de Educación Primaria, en los centros cuyos proyectos educativos comporten un régimen de enseñanza plurilingüe. A tal efecto y para ambos casos se precisa que dichos requisitos acreditarán, a partir del curso académico 2013/2014, al menos, competencias de un nivel B2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, en la lengua extranjera correspondiente.

En su virtud, a propuesta de la Dirección General de Innovación Educativa y Formación del Profesorado y en uso de las atribuciones que me han sido concedidas por el artículo 44.2 de la Ley 6/2006, de 24 de octubre, del Gobierno de la Comunidad Autónoma de Andalucía,

### D I S P O N G O

Artículo primero. Modificación de la Orden de 28 de junio de 2011, por la que se regula la enseñanza bilingüe en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Andalucía.

Se sustituye el Anexo III «Cuadro de titulaciones complementarias para acreditar los niveles de competencia lingüística adecuados del profesorado participante en la enseñanza bilingüe» de la Orden de 28 de junio de 2011 por el que se recoge como Anexo de la presente Orden.

Artículo segundo. Modificación de la Orden de 29 de junio de 2011, por la que se establece el procedimiento para la autorización de la enseñanza bilingüe en los centros docentes de titularidad privada.

Se sustituye el Anexo II de la Orden de 29 de junio de 2011 por el que se recoge como Anexo de la presente Orden.

Disposición transitoria única. Profesorado que esté desempeñando un puesto de carácter bilingüe.

1. El personal funcionario de carrera del Cuerpo de Maestros con destino definitivo en un puesto de carácter bilingüe, a la entrada en vigor de la presente Orden, podrá continuar en el mismo.

2. En el supuesto de participación en un nuevo concurso de traslados para otro puesto bilingüe, habrá de cumplir necesariamente el requisito a que se refieren las disposiciones adicionales segunda o tercera del Real Decreto 1594/2011, de 4 de noviembre, lo que se acreditará con alguna de las titulaciones complementarias recogidas en el Anexo de la presente Orden.

3. El profesorado de centros docentes de titularidad privada que esté desempeñando un puesto bilingüe en Educación Infantil o Educación Primaria, a la entrada en vigor de la presente Orden, podrá continuar desempeñando dicho puesto bilingüe en las condiciones establecidas en la legislación que le resultó de aplicación.

Disposición final única. Entrada en vigor.

La presente Orden entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial de la Junta de Andalucía.

Sevilla, 18 de febrero de 2013

MARÍA DEL MAR MORENO RUIZ  
Consejera de Educación

## A N E X O

### CUADRO DE TITULACIONES COMPLEMENTARIAS PARA ACREDITAR LOS NIVELES DE COMPETENCIA LINGÜÍSTICA ADECUADOS DEL PROFESORADO PARTICIPANTE EN LA ENSEÑANZA BILINGÜE

LENGUA	ALEMÁN	FRANCÉS	INGLÉS
Titulaciones universitarias	- Licenciado en Filología alemana - Diplomatura o Licenciatura en Traducción e Interpretación (Alemán como primer idioma extranjero)	- Licenciado en Filología francesa - Diplomatura o Licenciatura en Traducción e Interpretación (Francés como primer idioma extranjero)	- Licenciado en Filología inglesa - Diplomatura o Licenciatura en Traducción e Interpretación (Inglés como primer idioma extranjero)
Titulación de Escuelas Oficiales de Idiomas	Certificado de Aptitud (cinco cursos) o certificado de Nivel Avanzado en Alemán	Certificado de Aptitud (cinco cursos) o certificado de Nivel Avanzado en Francés	Certificado de Aptitud (cinco cursos) o certificado de Nivel Avanzado en Inglés
Otras acreditaciones	- Kleines Deutsches Sprachdiplom (KDS) - Großes Deutsches Sprachdiplom (GDS) - Zentrale Oberstufenprüfung (ZOP) - Test Daf Nivel 5 (TDN 5) - Prüfung Wirtschaftsdeutsch International (PWD) - Goethe-Zertifikat C1  - Test DaF Nivel 3 y Test DaF Nivel 4 (TDN3) y (TDN4) - Zentrale Mittelsprüfung (ZMP) - Zertifikat Deutsch für den Beruf (ZDfB) - Goethe-Zertifikat B2.	- Diplôme de Hautes Études Françaises (DHEF-Alliance Française) - Diplôme Approfondi de Langue Française DALF C2 - Diplôme Supérieur d'Études Françaises Modernes (DS) - Diplôme Approfondi de Langue Française DALF C1  - Diplôme de Langue Française (DL) - Diplôme d'Études en Langue Française (DELF second degré o B2)	- Certificate of Proficiency in English (CPE-University of Cambridge) - Integrated Skills in English Examinations ISE IV C2 (Trinity College) - Graded Examinations in Spoken English (GESE) grade 12 (Trinity College) - Certificate in Advanced English (CAE-University of Cambridge) - Integrated Skills in English Examinations ISE III C1 (Trinity College) - Graded Examinations in Spoken English (GESE) grades 10,11 (Trinity College)  - First Certificate in English (FCE-University of Cambridge) - Integrated Skills in English Examinations ISE II B2 (Trinity College) - Graded Examinations in Spoken English (GESE) grades 8,9 (Trinity College)



*ORDEN de 3 de septiembre de 2010, por la que se establece el horario de dedicación del profesorado responsable de la coordinación de los planes y programas estratégicos que desarrolla la Consejería competente en materia de educación.*

La Consejería de Educación de la Junta de Andalucía está desarrollando en los centros docentes numerosas iniciativas orientadas a la mejora permanente de la enseñanza, favoreciendo las iniciativas de innovación pedagógica y el aumento de los servicios que se prestan a la comunidad educativa y a la ciudadanía en general.

Estas iniciativas se articulan, en ocasiones, a través de planes y proyectos educativos que han venido teniendo una importancia creciente en los últimos años. Entre ellos cabe destacar, por su carácter estratégico, el Plan escuela TIC 2.0, el Plan de apertura de centros, el Plan de centros docentes bilingües y el Proyecto para la implantación y certificación de sistemas de gestión de la calidad.

La coordinación de estos planes y proyectos educativos en los centros docentes exige una dedicación específica por parte del profesorado responsable de dicha función, dedicación que debe ser recogida en su horario semanal.

En su virtud, a propuesta de la Dirección General de Ordenación y Evaluación Educativa, y de acuerdo con las facultades que me confiere el artículo 44.2 de la Ley 6/2006, de 24 de octubre, del Gobierno de la Comunidad Autónoma de Andalucía, y las disposiciones final quinta del Decreto 328/2010, de 13 de julio, y final sexta del Decreto 327/2010, de 13 de julio,

## D I S P O N G O

### CAPÍTULO I

#### Disposiciones generales

##### Artículo 1. Objeto.

La presente Orden tiene por objeto establecer el horario semanal de dedicación del profesorado responsable de la coordinación de los planes y programas estratégicos que desarrolla la Consejería competente en materia de educación.

##### Artículo 2. Ámbito de aplicación.

La presente Orden será de aplicación en los centros docentes públicos dependientes de la Consejería competente en materia de educación de la Junta de Andalucía que desarrollen los planes y proyectos estratégicos que se recogen a continuación:

- a) Plan Escuela TIC 2.0.
- b) Plan de apertura de centros docentes, que comprende los centros que ofrecen los servicios complementarios de aula matinal, comedor escolar y actividades extraescolares.
- c) Plan de centros docentes bilingües.
- d) Proyecto para la implantación y certificación de sistemas de gestión de la calidad.

Artículo 3. Horario lectivo semanal dedicado al desempeño de las funciones de coordinación del Plan Escuela TIC 2.0.

1. En los colegios de educación primaria y en los colegios de educación infantil y primaria que desarrollen el Plan Escuela TIC 2.0, el profesorado responsable dedicará semanalmente a la coordinación de dicho Plan el número de horas lectivas que a continuación se especifica:

- a) De seis a diecisiete unidades: 2 horas.
- b) De dieciocho a veintiséis unidades: 3 horas.
- c) De veintisiete o más unidades: 5 horas.

2. En los institutos de educación secundaria que desarrollen el Plan Escuela TIC 2.0, el profesorado responsable dedi-

cará semanalmente a la coordinación de dicho Plan el número de horas lectivas que a continuación se especifica:

- a) Hasta diecinueve unidades: 3 horas.
- b) De veinte a veintinueve unidades: 4 horas.
- c) De treinta o más unidades: 5 horas.

Artículo 4. Horario lectivo semanal dedicado al desempeño de las funciones de coordinación del Plan de apertura de centros docentes.

1. En las escuelas infantiles de segundo ciclo, en los colegios de educación primaria, en los colegios de educación infantil y primaria y en los centros públicos específicos de educación especial que desarrollen el Plan de apertura de centros docentes, el profesorado responsable dedicará semanalmente a la coordinación de dicho Plan el número de horas lectivas que a continuación se especifica:

- a) De seis a diecisiete unidades: 3 horas.
- b) De dieciocho o más unidades: 5 horas.

2. En los institutos de educación secundaria que desarrollen el Plan de apertura de centros docentes, el profesorado responsable dedicará semanalmente a la coordinación de dicho Plan 3 horas lectivas, siempre que se preste el servicio complementario de comedor escolar.

Artículo 5. Horario lectivo semanal dedicado al desempeño de las funciones de coordinación de Plan de centros docentes bilingües.

1. En las escuelas infantiles de segundo ciclo, en los colegios de educación primaria y en los colegios de educación infantil y primaria que hayan sido autorizados como centros bilingües, el profesorado responsable dedicará semanalmente a la coordinación de dicho Plan el número de horas lectivas que a continuación se especifica:

- a) De seis a diecisiete unidades: 3 horas.
- b) De dieciocho o más unidades: 5 horas.

2. En los institutos de educación secundaria que hayan sido autorizados como centros bilingües, el profesorado responsable dedicará semanalmente a la coordinación de dicho Plan el número de horas lectivas que a continuación se especifica:

- a) Hasta veintinueve unidades: 5 horas.
- b) De treinta o más unidades: 6 horas.

Artículo 6. Horario lectivo semanal dedicado al desempeño de las funciones de coordinación de Proyectos para la implantación y certificación de sistemas de gestión de la calidad.

En los institutos de educación secundaria que desarrollen Proyectos para la implantación y certificación de sistemas de gestión de la calidad, el profesorado responsable dedicará semanalmente a la coordinación de dichos Proyectos el número de horas lectivas que a continuación se especifica:

- a) Hasta diecinueve unidades: 3 horas.
- b) De veinte a veintinueve unidades: 4 horas.
- c) De treinta o más unidades: 5 horas.

##### Artículo 7. Ampliación del horario de dedicación.

El proyecto educativo de los centros docentes autorizados a desarrollar los Planes y Proyectos educativos a que se refiere la presente Orden podrá establecer, de acuerdo con sus disponibilidades de personal docente, que el profesorado responsable de la coordinación de dichos Planes y Proyectos disponga de una mayor dedicación horaria semanal que la establecida en los artículos anteriores.

Disposición derogatoria única. Derogación normativa.

Quedan derogadas cuantas disposiciones de igual o inferior rango se opongan a lo establecido en la presente Orden.



Disposición final primera. Entrada en vigor.

La presente Orden entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial de la Junta de Andalucía.

Sevilla, 3 de septiembre de 2010

FRANCISCO JOSÉ ÁLVAREZ DE LA CHICA  
Consejero de Educación

*RESOLUCIÓN de 22 de julio de 2010, de la Dirección General de Formación Profesional y Educación Permanente, por la que se establece el perfil profesional de Operario de Reprografía y el currículo de los módulos específicos del Programa de Cualificación Profesional Inicial correspondiente.*

La Orden de 24 de junio de 2008, por la que se regulan los Programas de Cualificación Profesional Inicial que se desarrollan en el ámbito de la Comunidad Autónoma de Andalucía, específica, en su artículo 4.2, que la Dirección General competente en materia de formación profesional inicial establecerá, mediante resolución, los perfiles profesionales a los que responden cada uno de los citados programas. Dicho perfil se expresa a través de la competencia general, las competencias profesionales, personales y sociales, entorno profesional y relación de cualificaciones y, en su caso, de unidades de competencia de nivel uno del Catálogo Nacional de Cualificaciones Profesionales incluidas en el Programa.

Asimismo, en el citado artículo se determina que en la misma resolución se establecerá el currículo de los módulos específicos, que forman parte de los módulos obligatorios del Programa y se especificarán las titulaciones del profesorado para la impartición de los módulos específicos y, en su caso, otros requisitos.

Por todo lo anterior, y con objeto de establecer el perfil profesional y el currículo de los módulos específicos del Programa de Cualificación Profesional Inicial de Operario de Reprografía, la Dirección General de Formación Profesional y Educación Permanente

#### HA RESUELTO

##### Primero. Objeto.

Esta Resolución tiene por objeto definir el perfil profesional y el currículo de los módulos específicos del Programa de Cualificación Profesional Inicial de Operario de Reprografía.

##### Segundo. Identificación.

El perfil profesional del Programa de Cualificación Profesional Inicial de Operario de Reprografía, queda identificado por los siguientes elementos:

1. Denominación: Operario de Reprografía.
2. Nivel: Programas de Cualificación Profesional Inicial.
3. Duración: 532 horas.
4. Familia Profesional: Artes Gráficas.

##### Tercero. Competencia general.

Recibir y despachar encargos de reprografía y/o copiado digital, preparar los materiales necesarios para la producción, ajustar máquinas y equipos reprográficos y/o de obtención de copias digitales y realizar operaciones auxiliares de producción reprográfica y/o copiado digital para, conforme con las normas de calidad y de las órdenes de producción, realizar la reproducción y los acabados de la producción reprográfica y/o del copiado digital, bajo supervisión del personal responsable y respetando los protocolos de prevención de riesgos

laborales, de salud laboral y de protección medioambiental y tratamiento de los residuos.

##### Cuarto. Competencias profesionales, personales y sociales.

Las competencias profesionales, personales y sociales de este Programa son las que se relacionan a continuación:

a) Atender a los clientes y a las clientas manteniendo, en todo momento, un trato cordial, respetuoso y educado.

b) Recoger los originales a reproducir por medios reprográficos o de copiado digital que aportan los clientes o las clientas, cumplimentando la correspondiente orden de trabajo o de producción y archivando de forma organizada el material recibido, para su posterior reproducción y, en su caso, acabados.

c) Recibir pedidos de materiales y de productos intermedios respetando las normas generales de manipulación y embalaje y las normas específicas de seguridad y de cuidados en el transporte, para almacenarlos o distribuirlos convenientemente.

d) Preparar los soportes (papeles, cartulinas, plásticos, discos compactos, tarjetas magnéticas, piezas y otros), atendiendo a los criterios de formato, cantidad y calidad, para realizar en estos la reproducción por medios reprográficos o de copiado digital.

e) Realizar el manipulado y el corte de los soportes para la posterior reproducción en estos por cualquier procedimiento.

f) Realizar la reproducción por medios reprográficos o de copiado digital, en blanco y negro o a todo color, ajustando las máquinas y los equipos que intervienen en la producción en función del encargo realizado y conforme con la orden de trabajo.

g) Efectuar el aireado e igualado de los soportes papeleos con la suficiente habilidad, para la posterior carga de éstos en las máquinas de reproducción y/o de copiado digital.

h) Preparar los productos intermedios atendiendo a las indicaciones de manipulado y seguridad específicas de cada uno de ellos, para su posterior utilización durante el proceso productivo.

i) Realizar las operaciones de limpieza de las máquinas y de los equipos que intervienen en el proceso productivo conforme con las indicaciones que se detallan en las fichas técnicas de las máquinas y respetando las normas específicas de seguridad.

j) Realizar las operaciones de acabado de la reproducción (alzados, plegados, perforados, encuadrado, plastificados, etc.), manipulando con destreza las máquinas, los equipos y los materiales necesarios, atendiendo a las indicaciones recogidas en la orden de trabajo y siguiendo los criterios de calidad exigidos.

k) Empaquetar y, en su caso, embalar los trabajos de la reproducción y/o de copiado digital acabados, etiquetándolos y señalizándolos para su correcta identificación y, finalmente, almacenarlos de forma localizada para su posterior expedición, distribución o entrega al cliente o a la clienta.

l) Realizar la expedición de los trabajos acabados preparando la documentación necesaria para la agencia de transporte o de distribución.

m) Entregar de forma correcta los trabajos acabados a los clientes o a las clientas, realizando convenientemente el cobro, la devolución del cambio y expedición del ticket de la máquina registradora.

n) Realizar las operaciones de alimentación y de reposición de consumibles de equipos periféricos siguiendo las instrucciones de trabajo recibidas para que las tiradas se ajusten a los criterios de productividad.

ñ) Desarrollar la actividad laboral y profesional como parte integrante de un equipo de trabajo, siguiendo los principios de orden, limpieza, puntualidad, responsabilidad y coordinación.

o) Cumplir con las normas de prevención de riesgos laborales y de salud laboral, anticipándose y previniendo los posi-

**INSTRUCCIONES DE 12 DE JUNIO DE 2014 CONJUNTAS DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE INNOVACIÓN EDUCATIVA Y FORMACIÓN DEL PROFESORADO, Y DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE FORMACIÓN PROFESIONAL INICIAL Y EDUCACIÓN PERMANENTE SOBRE LA ORGANIZACIÓN Y FUNCIONAMIENTO DE LA ENSEÑANZA BILINGÜE PARA EL CURSO 2014-2015.**

La Ley 17/2007, de 10 de diciembre, de Educación de Andalucía prevé que determinadas áreas, materias o módulos profesionales del currículo sean impartidas en una lengua extranjera en Educación Primaria, Educación Secundaria Obligatoria, Bachillerato y Formación Profesional. Dicha previsión se encuentra recogida en el Decreto 230/2007, de 31 de julio, por el que se establece la ordenación y las enseñanzas correspondientes a la Educación Primaria en Andalucía, en el Decreto 231/2007, de 31 de julio, por el que se establece la ordenación y las enseñanzas correspondientes a la Educación Secundaria Obligatoria en Andalucía, en el Decreto 416/2008, de 22 de julio, por el que se establece la ordenación y enseñanzas correspondientes al Bachillerato en Andalucía, y en el Decreto 436/2008, de 2 de septiembre, por el que se establece la ordenación y enseñanzas de la Formación Profesional Inicial.

Además, dada la singularidad del curso 2014-2015, por las consecuencias derivadas de la implantación de la Ley Orgánica 8/2013, de 9 de diciembre, para la mejora de la calidad educativa (LOMCE), se han tenido en cuenta las Instrucciones de 21 de mayo de 2014, conjuntas de la Secretaría General de Educación y de la Secretaría General de Formación Profesional y Educación Permanente de la Consejería de Educación, Cultura y Deporte, sobre la ordenación educativa y la evaluación del alumnado de Educación Primaria y Formación Profesional Básica y otras consideraciones generales para el curso 2014-2015.

En virtud de sus competencias, las Direcciones Generales de Innovación Educativa y Formación del Profesorado y de Formación Profesional Inicial y Educación Permanente han elaborado para el curso académico 2014/2015 las siguientes

**INSTRUCCIONES****PRIMERA. Criterios generales.**

1. Los centros bilingües se adaptarán a todo lo establecido en la Orden de 28 de junio de 2011, por la que se regula la enseñanza bilingüe en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Andalucía, modificada por la Orden de 18 de febrero de 2013, por la que se modifican la de 28 de junio de 2011, y la de 29 de junio de 2011, por la que se establece el procedimiento para la autorización de la enseñanza bilingüe en los centros docentes de titularidad privada, además de lo especificado en las presentes instrucciones.

2. Los centros de titularidad privada deberán atenerse a estas instrucciones en lo que se refiere a los artículos 7 a 18 de la Orden de 28 de junio de 2011, es decir, todas las instrucciones excepto la SEGUNDA, la OCTAVA, la UNDÉCIMA, y la DECIMOTERCERA

**SEGUNDA: Autorización de centros y líneas bilingües.**

1. Los centros públicos que deseen solicitar ser centros bilingües o plurilingües cursarán sus peticiones de acuerdo con lo previsto en la Orden de 28 de junio de 2011, y deberán hacerlo durante el primer trimestre del curso 2014-2015, dirigiendo sus solicitudes a las correspondientes Delegaciones Territoriales de Educación, Cultura y Deporte, que a su vez elaborarán el preceptivo informe de viabilidad para su remisión a la Dirección General competente.
2. Los centros bilingües deberán aplicar el principio de progresividad en la implantación del bilingüismo, empezando siempre por el primer curso de la etapa en todas sus líneas a excepción de los contemplados en la Disposición transitoria segunda de la citada Orden de 28 de junio de 2011.
3. En la etapa de Educación Infantil, se implantará en todos los cursos del segundo ciclo simultáneamente.
4. Aquellos centros bilingües que todavía no tienen todas sus líneas bilingües, acogidos a la Disposición transitoria primera.1 de la Orden de 28 de junio de 2011, deberán incrementarlas progresivamente hasta atender a la totalidad del alumnado del centro. Las propuestas de ampliación del número de líneas bilingües para el curso 2015-2016, así como las solicitudes de Bachillerato bilingüe, se realizarán antes de que finalice el mes de febrero de 2015, previo estudio de los recursos de profesorado con los que el centro cuente para impartir enseñanza bilingüe y la elaboración de un informe de viabilidad por parte de la Delegación Territorial correspondiente para su remisión a la Dirección General competente.
5. El periodo de implantación de todas las líneas bilingües en un centro no debe ser superior a cinco cursos académicos, contados desde la fecha de autorización. En cualquier caso, será obligatoria la implantación de todas las líneas en el momento en el que se disponga de los recursos humanos necesarios.
6. Aquellos centros docentes que tengan ya autorizado algún ciclo formativo bilingüe en el que se imparta el módulo profesional de Formación y Orientación Laboral (FOL) como Módulo Profesional no Lingüístico, deben solicitar la autorización de otros ciclos bilingües de la misma familia profesional, siempre que sea posible, de tal forma que el profesorado bilingüe autorizado para impartir FOL pueda hacerlo en más de un ciclo formativo bilingüe y así impartir un tanto por ciento mayor de su horario en L2.

**TERCERA. Horario de las Áreas No Lingüísticas (ANL) en las etapas de Educación Infantil, Primaria, Secundaria y Bachillerato y de los Módulos Profesionales No Lingüísticos (MPNL) en los ciclos formativos de Formación Profesional.**

Además de lo establecido en los artículos 12 al 18, de la Orden de 28 de junio de 2011, los centros tendrán en cuenta lo siguiente:

**1. Educación Infantil:**

- 1.1. Se iniciará la introducción a la lengua extranjera en todos los grupos del segundo ciclo de Educación Infantil (tres, cuatro y cinco años) impartiendo al menos una hora y media semanal en cada curso.

1.2. El tiempo indicado es el mínimo exigible, pero los centros pueden ampliarlo, y es deseable que así sea, tal y como se recoge en las orientaciones de la Comisión de Educación del Consejo de Europa del 22/11/2013 en Estrasburgo, dentro de las posibilidades de la plantilla.

## 2. Educación Primaria:

2.1. Es obligatorio impartir como ANL en la L2 los contenidos curriculares globalizados o conjuntos, dentro del área de Conocimiento del Medio Natural, Social y Cultural, de Ciencias de la Naturaleza y Ciencias Sociales.

2.2. Se pueden impartir también las áreas de Educación para la Ciudadanía y los Derechos Humanos, Educación Física y Educación Artística, si el centro cuenta con recursos para ello.

## 3. Educación Secundaria Obligatoria:

3.1. Las materias que se podrán impartir en la etapa educativa de Educación Secundaria Obligatoria (ESO) serán preferentemente:

Ciencias Sociales  
Matemáticas  
Física y Química  
Biología y Geología  
Educación Física

3.2. También se podrán impartir:

Ética y Ciudadanía  
Educación Plástica y Visual (Dibujo)  
Música  
Tecnología

3.3. En ESO las materias no lingüísticas junto con las horas de L2 deben sumar al menos el 30% del horario lectivo del alumnado (9 horas) (L2+ 2 ANL en L2), pero es posible y deseable que el mencionado porcentaje se vaya incrementando cuando los centros dispongan de mayor número de materias y profesorado acreditado para ello.

3.4. Además, en 1º y 2º de ESO se puede sumar alguna de las horas de libre disposición a la L2, o a la L3, en su caso. En los centros plurilingües el alumnado estará obligado a cursar la L2 y la L3.

3.5. No deben ofertarse materias optativas, a menos que se puedan ofertar todas las materias optativas que son impartidas por el profesorado de las especialidades de los puestos docentes de carácter bilingüe del Anexo IV de la Orden de 28 de junio de 2011, y el alumnado pueda elegir entre ellas, de manera que todo el alumnado curse el mismo número de horas de enseñanza. En cualquier caso, y considerada esta excepción, los alumnos y las alumnas del programa bilingüe de distintos grupos del

mismo curso deben estudiar las mismas materias en lengua extranjera, salvo los casos considerados en la instrucción SEXTA.2.

#### 4. Bachillerato:

4.1. Las materias a impartir en Bachillerato serán las siguientes:

Filosofía (Filosofía y Ciudadanía en 1º e Historia de la Filosofía en 2º)  
Ciencias para el Mundo Contemporáneo.  
Historia de España  
Educación Física.

4.2. Se impartirán al menos dos materias comunes de las ya mencionadas, y Proyecto integrado I o Proyecto integrado II, o ambos, a lo largo de toda la etapa.

En todos los casos, se impartirá entre el cincuenta y el cien por cien de la materia no lingüística en la L2 (inglés, francés o alemán), siendo deseable que se imparta el más alto porcentaje posible. Ello deberá ser tenido en cuenta a la hora de diseñar las pruebas de evaluación, que deberán adecuarse a la lengua en la que se imparten esos contenidos.

#### 5. Formación Profesional:

5.1. En el artículo 16 de la citada Orden de 28 de junio de 2011 se establece que el horario de los módulos profesionales de los ciclos formativos de FP que se imparten en L2 sea, al menos, el treinta por ciento de las horas totales establecidas para el ciclo formativo. En el cómputo de esta carga horaria no se considerarán ni los módulos profesionales de idioma, si los hubiera en el currículo del ciclo formativo, ni el módulo profesional de Formación en Centros de Trabajo, ni las horas de libre configuración, ni el módulo profesional de Proyecto, en su caso.

5.2. Se iniciará la docencia de módulos profesionales bilingües comenzándose con un mínimo de dos módulos profesionales de primer curso. El año académico siguiente se impartirán nuevos módulos profesionales en L2, siendo alguno de segundo curso, sin que se dejen de impartir los del año precedente, y de la misma forma se procederá en años sucesivos.

5.3. Asimismo, en el caso de los ciclos formativos dependientes de la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación (LOE), las horas de libre configuración establecidas por currículo se dedicarán preferentemente a favorecer la adquisición de la L2. Estas horas serán impartidas por docentes del departamento de la Familia Profesional correspondiente con competencia bilingüe acreditada o, en su caso, por docentes del departamento didáctico del idioma correspondiente.

5.4. La Orden de 28 de junio de 2011 establece los mínimos por los que debe regirse la enseñanza bilingüe en Formación Profesional pero no los máximos, por lo que se sobreentiende que la carga horaria de los MPNL debe ir incrementándose cada año, pudiendo estar entre el treinta y el cien por cien del peso porcentual del ciclo formativo.

**CUARTA. Adaptación al proyecto educativo de centro.**

1. Los centros autorizados como bilingües deberán adaptar su proyecto educativo y modelo de organización y funcionamiento a las especificaciones recogidas en los capítulos III y IV de la Orden de 28 de junio de 2011, para la etapa o etapas educativas en las que impartan enseñanza bilingüe.
2. Se armonizarán las enseñanzas de las distintas lenguas a través del Proyecto Lingüístico de Centro (PLC). En él se incluirá el Currículo Integrado de las Lenguas (CIL), además de las aportaciones al currículo de las áreas, materias o módulos profesionales que participen en el programa bilingüe o plurilingüe del centro.

**QUINTA. Metodología AICLE y PEL.**

1. Además de lo establecido en el artículo 9 de la Orden de 28 de junio de 2011, los centros bilingües autorizados deberán impartir la enseñanza bilingüe desde el enfoque de Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lengua Extranjera (AICLE), con sus propios materiales o los elaborados por la Consejería de Educación, Cultura y Deporte, que aparecen en el Portal Plurilingüe. En el enfoque AICLE es fundamental la participación activa del alumnado y el trabajo en las cinco destrezas básicas: escuchar, leer, escribir, hablar y conversar.
2. Asimismo se fomentará la utilización del Portfolio Europeo de las Lenguas (PEL), tanto en su versión papel como electrónica (e-PEL). Mediante el mismo, el alumnado y el profesorado se hacen conscientes del desarrollo de sus destrezas comunicativas en las diferentes lenguas que conocen. Para ello podrán desarrollar sus propios materiales o utilizar los publicados en el Portal Plurilingüe elaborados por la propia Consejería de Educación, Cultura y Deporte, que han recibido el primer Premio del Sello Europeo 2012.
3. Los centros que implementen el Portfolio deberán cumplimentar el cuestionario que se ha dispuesto a tal efecto en el sistema de información Séneca, dentro de los plazos que se habiliten para ello.

**SEXTA. Atención al Alumnado con Necesidades Específicas de Apoyo Educativo.**

1. La enseñanza bilingüe es un programa dirigido a todo el alumnado, y por tanto debe contemplar la atención a aquellos alumnos y alumnas que presentan necesidades específicas de apoyo educativo, haciendo uso para ello, al igual que en la enseñanza ordinaria, de adaptaciones significativas o no significativas y proponiendo alternativas metodológicas y de evaluación, de acuerdo con las necesidades de dicho alumnado.
2. Aquellos centros que, por sus especiales características, necesiten realizar algún tipo de adaptación de los aspectos básicos regulados en la Orden de 28 de junio de 2011, deberán elevar su propuesta ante la Dirección General de Innovación Educativa y Formación del Profesorado, a fin de que sea valorada.

**SÉPTIMA. Evaluación.**

1. El profesorado de lengua extranjera será el responsable de evaluar la competencia lingüística del alumnado, para lo que utilizará los descriptores del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) en las cinco destrezas básicas: escuchar, leer, escribir, hablar y conversar.
2. El profesorado de ANL y MPNL evaluará los contenidos de sus materias impartidos en L2 en esa lengua de acuerdo con los criterios de evaluación del alumnado definidos en su proyecto educativo. En cualquier caso, el grado de consecución de los contenidos propios del área, materia o módulo profesional primará sobre la corrección lingüística, de tal modo que un uso inapropiado de la L2 no podrá ser motivo para una evaluación negativa de la ANL o el MPNL.

**OCTAVA. Profesorado participante en centros públicos.**

Sin perjuicio de lo establecido en los artículos 11 (para todos los centros) y 21 (para los centros bilingües públicos) de la Orden de 28 de junio de 2011, los centros bilingües se atenderán a las siguientes consideraciones:

1. Tendrá la consideración de profesorado participante en la enseñanza bilingüe y vendrá obligado a asumir dichas enseñanzas, además del profesorado de Áreas Lingüísticas que imparta en los grupos bilingües L1, L2 o L3, el profesorado de ANL cuya especialidad se encuentre entre las incluidas en el Anexo IV de la Orden de 28 de junio de 2011 e imparta la materia o módulo profesional de su especialidad en los siguientes casos:

a) El profesorado que ocupa un puesto de carácter bilingüe en la plantilla orgánica de los centros bilingües, de conformidad con lo establecido en el artículo 21 de la citada Orden de 28 de junio de 2011, ya sea por el procedimiento de recolocación o por concurso general de traslados.

b) El profesorado que ocupe provisionalmente, a través de los sistemas ordinarios de provisión, puestos específicos bilingües.

El profesorado de ANL contemplado en los apartados a) y b) deberá asumir al menos un 80% de su horario de docencia bilingüe, siempre que el número de horas que se imparta en su área, materia o módulos profesionales lo permita.

c) El profesorado con destino definitivo en el centro que esté en posesión de un título de acreditación de al menos el nivel B2 del MCERL e imparta áreas o materias no lingüísticas en lengua extranjera, habiendo sido expresamente autorizado por la Dirección General de Innovación Educativa y Formación del Profesorado para impartir enseñanza bilingüe; o que imparta módulos profesionales no lingüísticos en lengua extranjera con autorización expresa de la Dirección General de Formación Profesional Inicial y Educación Permanente. Este profesorado podrá asumir las horas que queden disponibles, después de que el profesorado contemplado en los apartados a) y b) haya completado su horario.



El profesorado definitivo que no estuviera autorizado y haya obtenido una acreditación de al menos el nivel B2 del MCERL, deberá solicitar su autorización para participar en programa bilingüe antes del inicio del curso. Con posterioridad a la autorización podrá subir su titulación a la aplicación Séneca en el periodo contemplado para ello.

Una vez cubierta la totalidad del horario del profesorado anteriormente mencionado, si aún quedasen grupos bilingües sin atender, podrá compartir su horario en la enseñanza bilingüe el siguiente profesorado:

d) En los colegios de educación infantil y primaria, el personal de las especialidades de lengua extranjera que acredite al menos competencias de un nivel B2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, mediante alguna de las titulaciones establecidas en la Orden de 18 de febrero de 2013.

e) El profesorado definitivo en formación para la obtención del nivel B2 del MCERL, que venga impartiendo enseñanza bilingüe con autorización de la Dirección General competente de forma ininterrumpida desde antes de la publicación de la Orden de 28 de junio de 2011 y solicite su continuidad por necesidades del centro. Este profesorado solo podrá asumir el horario disponible en caso de que el profesorado de grupos anteriores no pueda hacerlo, aunque, en caso de producir baja, será sustituido por profesorado de la bolsa general sin perfil bilingüe. El profesorado al que hace referencia el presente apartado no podrá participar en la enseñanza bilingüe a partir del 1 de septiembre de 2015.

2. El profesorado participante en la enseñanza bilingüe tendrá derecho a certificación como tal a la finalización del curso académico, siempre que haya sido introducido en el programa Séneca en el plazo establecido en la Instrucción DÉCIMA y haya permanecido en su puesto durante el curso completo. El profesorado sustituto que no ocupe el puesto bilingüe durante un curso académico completo no podrá obtener certificación.

3. Conforme a lo establecido en el artículo 20 de la citada Orden de 28 de junio de 2011, de entre el profesorado de lenguas participante, tendrá derecho igualmente a la certificación correspondiente la persona responsable de la coordinación de la enseñanza bilingüe.

4. Profesorado que imparte áreas no lingüísticas (ANL).

4.1. Las Direcciones de los centros garantizarán una organización de los recursos proporcional a las previsiones de grupos y materias a impartir, siempre de acuerdo con el apartado 1 de esta Instrucción OCTAVA.

4.2. El profesorado que asume la enseñanza bilingüe en la etapa de Educación Infantil es el de Infantil bilingüe. Para desempeñarlo, el maestro o maestra deberá acreditar el nivel B2 del MCERL según el Anexo a la Orden de 18 de febrero de 2013.

En caso de no disponer de ese recurso, la Dirección General competente atribuirá la carga horaria correspondiente al maestro o maestra especialista de Lengua Extranjera del centro, que estará acompañado en el aula por el maestro o maestra especialista de Educación Infantil, siempre que la organización del centro lo permita.

4.3. El profesorado que imparte en la etapa de Educación Primaria los contenidos curriculares de Ciencias de la Naturaleza y Ciencias Sociales, de manera conjunta o globalizada en el área de Conocimiento del Medio Natural, Social y Cultural, (o cualquiera de las otras ANL), lo hará en L2 (inglés, francés, o alemán) y en español, lo que conlleva que un mismo maestro o maestra imparte toda el área.

Los centros de primaria que cuenten con todos los puestos bilingües ocupados por profesorado definitivo, según el modelo con el que se ha trabajado hasta el curso actual, mantendrán dicha dotación, aunque se actuará progresivamente sobre su plantilla para procurar su convergencia hacia el nuevo modelo, que se calcula en un maestro o maestra para atender cada tres grupos bilingües.

5. Profesorado que imparte módulos profesionales no lingüísticos (MPNL).

5.1. La designación del profesorado de MPNL se llevará a cabo antes de la designación o repartos de grupos entre el profesorado en general, de tal forma que se asegure en cada curso escolar la continuidad de la impartición en L2 de los módulos profesionales que ya han comenzado a impartirse en cursos precedentes.

5.2. El profesorado comenzará impartiendo en L2, en su caso, solo una parte de su horario, mientras se complete la implantación del ciclo formativo bilingüe; una vez implantado, cada profesor o profesora deberá impartir entre dos tercios y el cien por cien de su horario en L2. El periodo de implantación de un ciclo formativo bilingüe no debe ser superior a 4 cursos académicos.

5.3. Teniendo en cuenta lo anterior, dos profesores o profesoras serán suficientes para la impartición de los MPNL. En caso de que exista en un centro más profesorado autorizado para impartir enseñanza bilingüe que grupos o módulos profesionales no lingüísticos, el profesorado que debe asumir el horario de enseñanza bilingüe será el que constituye la plantilla orgánica bilingüe del centro y aquel al que, en su caso, la Dirección General de Recursos Humanos haya destinado para ocupar puestos específicos bilingües.

6. Los centros educativos podrán incluir en la enseñanza bilingüe nuevas áreas o materias impartidas por profesorado de las especialidades incluidas en el Anexo IV de la Orden de 28 de junio de 2011, siempre que dicho profesorado acredite el nivel establecido en el artículo 21.4, ello no implique la necesidad de incrementar con recursos extraordinarios externos la dotación del centro, y las materias ya incluidas en el mismo garanticen la viabilidad del programa, de acuerdo con el Capítulo IV de la citada Orden. Las propuestas habrán de realizarse antes de que finalice el mes de febrero de 2015. En el caso de los nuevos módulos profesionales no lingüísticos que vayan a impartirse para el curso académico 2015/2016, su planificación debe quedar cerrada en los dos primeros trimestres del curso académico 2014/2015.

7. En ningún caso, la organización de la enseñanza bilingüe o la inclusión de nuevas áreas, materias o módulos profesionales podrá suponer el desplazamiento de profesorado definitivo no bilingüe.

**NOVENA. Profesorado participante de centros de titularidad privada.**

1. La Dirección de los centros de titularidad privada que tengan aprobada la enseñanza bilingüe, deberá introducir en la aplicación Séneca al profesorado participante en dichas enseñanzas.

2. Los requisitos que deberá reunir el profesorado para poder participar en el programa son:

a) Estar en posesión de la titulación que le permita impartir enseñanza en la etapa educativa que corresponda.

b) Aportar la acreditación de su competencia lingüística (B2, C1, o C2), de acuerdo con lo establecido en el Anexo de la Orden de 18 de febrero de 2013. En el caso de profesorado con nacionalidad de otros países, se podrá exigir la acreditación de competencia lingüística en español de al menos B2.

c) En caso de no cumplir el requisito b), y solo para el profesorado autorizado que ha impartido enseñanza bilingüe durante el curso académico 2013-2014, se aplicará la Disposición transitoria única de la citada Orden de 18 de febrero de 2013, lo que permitirá a dicho profesorado continuar impartiendo áreas no lingüísticas en Educación Infantil o, en su caso, Educación Primaria.

d) El profesorado que no posea ninguna titulación complementaria que acredite su competencia lingüística hasta, al menos, el nivel B2 del Marco Común Europeo de Referencia no podrá impartir el programa durante el curso 2014-2015.

e) Cuando se produzca alguna modificación con respecto a la autorización del profesorado comunicada al centro, y algún miembro del profesorado de áreas, materias o módulos profesionales no lingüísticos acredite el nivel B2, C1 o C2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas mediante alguna de las titulaciones reconocidas por la Consejería competente en materia de educación, la Dirección del centro enviará la documentación acreditativa a la correspondiente Delegación Territorial de Educación, Cultura y Deporte antes del 30 de junio de 2014, y podrá, previa autorización de la misma, incluirlo como profesorado participante en el curso inmediatamente posterior a la obtención de dicha acreditación, subiendo su titulación a la aplicación Séneca en el periodo contemplado para ello. Los centros no podrán incorporar profesorado que no haya sido previamente autorizado.

**DÉCIMA. Introducción de datos de la enseñanza bilingüe en el sistema de información “Séneca”.**

1. De conformidad con el artículo 12 del Decreto 285/2010, de 11 de mayo, por el que se regula el Sistema de Información Séneca y se establece su utilización para la gestión del sistema educativo andaluz, todos los centros docentes bilingües públicos y de titularidad privada deberán registrar entre los días 1 y 31 de octubre de 2014 en el programa Séneca los datos correspondientes a dicha enseñanza, de acuerdo con los tutoriales correspondientes.

2. El profesorado y el alumnado que no haya sido introducido en la aplicación Séneca en el periodo previsto para ello, no podrá obtener la certificación de participación correspondiente.

3. Asimismo, la participación del alumnado y del profesorado en las convocatorias de programas educativos relacionados con el desarrollo de la enseñanza bilingüe estará determinada por la correcta grabación de los datos en el programa Séneca.

### **UNDÉCIMA. Centros Plurilingües.**

1. De conformidad con lo establecido en el artículo 4 de la citada Orden de 28 de junio de 2011, los centros plurilingües son centros bilingües que incorporan el aprendizaje de al menos un área, materia o módulo profesional en una segunda lengua extranjera, en las condiciones previstas en los artículos 17 y 18.3 de la citada Orden.

2. En Educación Primaria los centros no serán plurilingües hasta el tercer ciclo de la etapa.

3. En Educación Secundaria habrá un mínimo de dos materias en L2 y una en L3.

4. El Bachillerato plurilingüe, además de las condiciones establecidas para el bachillerato bilingüe que tenga autorizado, deberá incluir al menos una materia común en L3, distinta de las impartidas en L2, y Proyecto integrado I o II (es decir, el que no se imparta en L2), si su organización y recursos lo permiten y siempre que el número de materias que se impartan en L2 sea superior al de impartidas en L3.

5. Un ciclo formativo podrá ser plurilingüe cuando al menos el cincuenta por ciento de la carga horaria del ciclo formativo sea bilingüe, excluyendo siempre los módulos de idioma, las horas de libre configuración, los módulos de formación en centros de trabajo y de proyecto, y siempre que se impartan dos módulos en L3.

6. Aquellos centros en los que convivan dos proyectos plurilingües con distinta L2 (inglés / francés / alemán), y deseen impartir las mismas ANL en distinto idioma, atendiendo a la L2 que lo determine, deberán elevar su propuesta ante la Dirección General competente en temas de bilingüismo, con la preceptiva validación de la Delegación Territorial correspondiente, a fin de que sea valorada.

### **DUODÉCIMA. Bachillerato bilingüe.**

1. De acuerdo con lo establecido en el artículo 15 de la citada Orden de 28 de junio de 2011, los centros bilingües autorizados a impartir esta enseñanza en la etapa de bachillerato, previa autorización de la Dirección General competente, deberán incluir al menos dos materias comunes no lingüísticas en toda la etapa y el Proyecto Integrado I o II, o ambos.

2. El alumnado que decida incorporarse a dichas enseñanzas en esta etapa educativa no obligatoria deberá haber realizado previamente la enseñanza bilingüe en la etapa de secundaria obligatoria. No obstante, también podrá incorporarse alumnado que, no cumpliendo el requisito anterior, pueda

desarrollar el proceso de enseñanza y aprendizaje en la enseñanza bilingüe de modo satisfactorio. En todo caso, la incorporación con carácter excepcional a esta enseñanza en la etapa de bachillerato no condicionará la programación establecida por el proyecto de Centro.

3. En los centros educativos bilingües de francés o plurilingües francés/inglés que tengan autorizadas las enseñanzas conducentes a la obtención de la doble titulación Bachiller-Baccalauréat (programa Bachibac), el alumnado de la ESO que quiera cursar las enseñanzas de bachillerato bilingüe de francés, cursará las mismas materias que el alumnado del programa Bachibac, pero no estará obligado a pasar las pruebas externas del mismo.

4. Se procurará que los grupos bilingües tengan un número de alumnado tal que haga innecesarios los agrupamientos inusuales, a fin de optimizar los recursos disponibles.

### **DECIMOTERCERA. Centros autorizados para el curso 2014-2015**

Los nuevos centros bilingües autorizados para el curso 2014-2015 serán bilingües en todos los grupos de primer curso de la etapa correspondiente. Aquellos institutos de Educación Secundaria que tengan cuatro o más líneas/grupos en el primer curso podrán acogerse a la Disposición transitoria segunda de la Orden de 28 de junio de 2011.

### **DECIMOCUARTA. Formación**

A fin de apoyar al programa bilingüe, se ofertará al profesorado formación en las siguientes líneas prioritarias, a través de los Centros de Profesorado andaluces:

- Atención al alumnado con NEAE en centros bilingües.
- El MCERL en la programación de aula de las AL y las ANL.
- Metodología y materiales AICLE.
- Profundización lingüística para la obtención del B2.
- Metodología y materiales en los programas de doble titulación español-francés.
- Actualización científico-didáctica del profesorado implicado en pruebas externas de certificación lingüística.
- Metodología de la enseñanza de segundas lenguas con menor presencia en el sistema educativo (como el alemán, portugués o chino)

### **DECIMOQUINTA. Supervisión.**

Corresponde a la inspección educativa supervisar y controlar, desde el punto de vista pedagógico y organizativo, el funcionamiento de los centros educativos así como los programas que en ellos inciden.

**DECIMOSEXTA. Difusión de las presentes instrucciones.**

Los Delegados y Delegadas Territoriales de la Consejería de Educación, Cultura y Deporte, en el ámbito de sus competencias, darán traslado de las presentes Instrucciones a sus correspondientes Servicios y a todos los centros docentes autorizados a impartir enseñanza bilingüe, tanto públicos como de titularidad privada.

En Sevilla, a 12 de junio de 2014.

EL DIRECTOR GENERAL DE  
FORMACIÓN PROFESIONAL  
INICIAL Y EDUCACIÓN  
PERMANENTE  
(P.O. Suplencia, art. 3.5, Decreto 123/2013,  
de 24 de septiembre, BOJA n.º 188,  
de 25 de septiembre)  
LA SECRETARIA GENERAL DE FORMACIÓN  
PROFESIONAL Y EDUCACIÓN PERMANENTE

EL DIRECTOR GENERAL DE  
INNOVACIÓN EDUCATIVA Y  
FORMACIÓN DEL PROFESORADO

Fdo.: Guadalupe Fernández Rubio

Fdo.: Pedro Benzal Molero

**INSTRUCCIONES DE 30 DE JUNIO DE 2014, DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE INNOVACIÓN EDUCATIVA Y FORMACIÓN DEL PROFESORADO, SOBRE AUXILIARES DE CONVERSACIÓN PARA EL CURSO ESCOLAR 2014/2015.**

La Orden de 28 de junio de 2011, por la que se regula la enseñanza bilingüe en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Andalucía, establece en su artículo 23.1 que los centros públicos bilingües serán dotados, al menos, con un o una auxiliar de conversación a tiempo parcial o total.

- ✓ Igualmente dispone que los y las auxiliares de conversación colaborarán, preferentemente, con el profesorado que imparta áreas, materias o módulos profesionales no lingüísticos en la L2, con objeto de fomentar la conversación oral con el alumnado y en ningún caso realizarán funciones propias del profesorado, por quien estarán siempre acompañados en el aula (Artículo 23.2).

Finalmente hace referencia el citado artículo, en el punto 3, a que las modalidades de provisión de los y las auxiliares de conversación en los centros bilingües, así como la regulación de las ayudas correspondientes para el desarrollo de sus funciones, serán las establecidas con carácter general en la normativa de aplicación en los centros públicos, recogidas en la Orden ECI/1305/2005, de 20 de abril (BOE núm. 113 del 12 de mayo de 2005) y en la Orden de 22 de septiembre de 2011, por la que se establecen las modalidades de provisión y las bases reguladoras para la concesión de subvenciones a auxiliares de conversación.

La Orden de 22 de septiembre de 2011, por la que se establecen las modalidades de provisión y las bases reguladoras para la concesión de subvenciones a auxiliares de conversación, contempla en su artículo 4.a) y 4.b) la selección de auxiliares de conversación por el Ministerio de Educación en virtud de convenios de cooperación bilateral con otros países o previa firma de convenios con la Consejería de Educación de la Junta de Andalucía.

Para el año escolar 2014/2015, se ha previsto la incorporación de 742 auxiliares de conversación en distintos centros escolares de nuestra Comunidad Autónoma seleccionados mediante los procedimientos mencionados, de los cuales 138 se incorporan por el procedimiento previsto en el apartado a) del citado artículo 4, y 604 por el previsto en el apartado b).

Con el objeto de unificar los criterios y las actuaciones que han de llevarse a cabo por las Delegaciones Territoriales de Educación, Cultura y Deporte y los centros educativos que disponen de auxiliares de conversación, esta Dirección General de Innovación Educativa y Formación del Profesorado dicta las siguientes

**INSTRUCCIONES****I. ÁMBITO DE APLICACIÓN**

Las presentes Instrucciones serán objeto de aplicación por las Delegaciones Territoriales competentes en materia de Educación, en los centros públicos bilingües de educación infantil y primaria, de educación secundaria y de





formación profesional, además de los centros participantes del programa de enseñanza portuguesa “José Saramago”, a los que se destinen los auxiliares de conversación.

## **II. NORMATIVA DE APLICACIÓN**

- ORDEN de 28 de junio de 2011, por la que se regula la enseñanza bilingüe en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Andalucía.
- ORDEN de 22 de septiembre de 2011, por la que se establecen las modalidades de provisión y las bases reguladoras para la concesión de subvenciones a auxiliares de conversación.
- Convenio de colaboración entre el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte y la Comunidad Autónoma de Andalucía.

## **III. AUXILIARES DE CONVERSACIÓN**

### **PRIMERA. CALENDARIO DE ACTUACIONES**

Incorporación de auxiliares de conversación a los centros	1 de octubre de 2014
Curso de acogida (Convenio MECD /Consejería de Educación, Cultura y Deporte) en las ocho provincias andaluzas	Entre el 1 y el 3 de octubre de 2014
Colaboración de auxiliares en los centros educativos	Desde el 1 octubre 2014 al 31 mayo de 2015

### **SEGUNDA. DESIGNACIÓN E INCORPORACIÓN DE AUXILIARES DE CONVERSACIÓN**

1. Con anterioridad a la incorporación de auxiliares a los centros, estos últimos recibirán una comunicación de la Dirección General de Innovación Educativa y Formación del Profesorado en la que se indica el nombre del auxiliar o de la auxiliar asignada.
2. De conformidad con lo establecido en el artículo 23 de la citada Orden de 28 de junio de 2011, y sin perjuicio de lo contemplado en la INSTRUCCIÓN octava.3, la designación de auxiliares de conversación podrá ser a tiempo total o a tiempo parcial conforme a los siguientes criterios a fecha de inicio del proceso de selección de los auxiliares de 10 de enero de 2014:

En centros públicos bilingües y, con carácter general, en los institutos públicos de educación secundaria, en los colegios públicos de educación primaria, colegios públicos de educación infantil y primaria y colegios públicos rurales se designa un o una auxiliar de conversación a tiempo completo, excepto aquéllos que dispongan de nueve o menos unidades bilingües durante el curso 2013/2014 en los que se designará un o una auxiliar a tiempo parcial por el idioma por el que el centro es bilingüe. No computa en consecuencia el incremento de grupos autorizado en su caso ni las unidades de educación infantil. Tampoco computan las unidades de ciclos formativos bilingües en el mismo idioma por el que el centro es bilingüe. En las escuelas públicas infantiles bilingües se designará un o una auxiliar a tiempo parcial.

En los centros públicos bilingües que dispongan de veinte o más unidades bilingües durante el curso 2013/2014 se designará además un o una auxiliar a tiempo parcial por el idioma por el que el centro es bilingüe.

Con carácter general, se designa auxiliar compartido con otro centro de la localidad en su caso, para los centros que solo imparten enseñanza bilingüe en ciclos formativos. Si el ciclo formativo es bilingüe en el mismo idioma



que la enseñanza bilingüe en otras etapas educativas del centro, se atiende al criterio del segundo párrafo de este apartado, referido a los Institutos de Educación Secundaria Bilingüe.

Se designa auxiliar de conversación de portugués a tiempo parcial a los centros que participan en el programa educativo “José Saramago” de enseñanza de portugués.

3. Una vez realizada la designación, esta Dirección General desestimará cualquier solicitud de cambio de centro formulada por los y las auxiliares de conversación.

4. Siguiendo las indicaciones del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, con carácter excepcional se designarán auxiliares de conversación de inglés procedentes de Australia que, según su sistema educativo, se podrán incorporar durante el mes de enero y cubrir en parte las necesidades originadas por las renunciadas recibidas.

### **TERCERA. FUNCIONES DEL O DE LA AUXILIAR DE CONVERSACIÓN**

1. De conformidad con lo establecido en el artículo 3 de la citada Orden de 22 de septiembre de 2011, los y las auxiliares de conversación actuarán como ayudantes de prácticas de conversación de las lenguas extranjeras. Asimismo, el artículo 7 de la citada Orden establece que la finalidad de las subvenciones que recibirán los auxiliares es la de posibilitarles su formación en el conocimiento de la lengua y de la cultura españolas así como en el del sistema educativo de Andalucía, mediante su colaboración en la mejora de la práctica oral de lengua extranjera del alumnado.

2. A los efectos de lo establecido en el apartado anterior, los y las auxiliares de conversación asignados a los centros correspondientes realizarán las siguientes actividades:

- ✓ a) Desarrollarán su actividad lectiva durante doce (12) horas semanales de atención directa al alumnado, que podrán realizarse a tiempo total en un único centro o ser compartidas en otro centro. En todo caso, estarán acompañados siempre en el aula por el profesor o profesora que estén apoyando.
- b) Reforzarán las destrezas orales del alumnado en la lengua extranjera objeto de estudio.
- c) Proporcionarán un modelo de corrección fonética y gramatical en la lengua extranjera correspondiente.
- ✓ d) Fuera del periodo de atención directa al alumnado, prepararán sus actividades con el profesorado de referencia con el que también colaborarán, en su caso, en la elaboración de materiales didácticos en la lengua extranjera correspondiente.
- e) Acercarán al alumnado y al profesorado a la cultura del país donde se habla la lengua extranjera mediante la presentación de temas de actualidad y actividades lúdicas en el aula.
- f) Asistirán a las actividades de orientación y formativas que organice la Dirección General de Innovación Educativa y Formación del Profesorado, en su caso acompañados por los coordinadores bilingües de sus centros.
- g) Podrán participar en las actividades complementarias y extraescolares que se desarrollen dentro del territorio nacional organizadas por el centro al que están asignados, sin que esto conlleve responsabilidad alguna del auxiliar sobre el alumnado participante o la actividad que se lleve a cabo. En ningún momento ejercerán la labor correspondiente al profesorado acompañante.

3. La duración de la colaboración de los y las auxiliares será como máximo de ocho meses, no anterior al 1 octubre de 2014 ni posterior al 31 de mayo de 2015.



4. Conforme a lo establecido en el artículo 20.d) de la Orden de 28 de junio de 2011, la persona responsable de la coordinación de la enseñanza bilingüe en el centro educativo de referencia, propondrá a la persona titular de la Jefatura de Estudios el horario del o la auxiliar de conversación. En el caso de los centros que participan en el programa “José Saramago” lo propondrá el profesorado que imparte lengua portuguesa. A tales efectos, los centros con auxiliares enviarán, antes del 15 de octubre de 2014, el horario semanal fijado a cada auxiliar al Servicio de Ordenación Educativa de la Delegación Territorial de Educación, Cultura y Deporte correspondiente (Anexo I).

5. Los auxiliares y las auxiliares de conversación recibirán una subvención que para el curso escolar 2014/2015 se establece en 700,00 euros mensuales. Esta ayuda será abonada por la Consejería de Educación, Cultura y Deporte en el caso de los 604 auxiliares seleccionados por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte previa firma de convenio con la Consejería competente en materia de educación de la Junta de Andalucía. Los 138 auxiliares de conversación seleccionados por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte en virtud de convenios de cooperación bilateral y memorandos de entendimiento con administraciones extranjeras, recibirán directamente la subvención del citado Ministerio.

#### **CUARTA. COBERTURA DE SEGUROS**

1. Con el objeto de dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 11 de la Orden de 22 de septiembre de 2011, la Consejería de Educación, Cultura y Deporte suscribirá una póliza de seguros que garantice la atención a los y las auxiliares de conversación seleccionados por la modalidad del artículo 4.b) y d) que carezcan del documento E-111 o tarjeta sanitaria europea que garantiza cobertura sanitaria a cargo del sistema público de salud. Este seguro deberá garantizar la cobertura sanitaria y de repatriación de los auxiliares a partir de la fecha de incorporación a los centros educativos y hasta el 31 de mayo del 2015 o fecha en la que causaren baja, si fuera el caso con anterioridad al 31 de mayo de 2015.

2. Los y las auxiliares de conversación estarán obligados al uso adecuado de la mencionada póliza, siendo ellos o ellas responsables de los gastos derivados de los actos médicos realizados en centros sanitarios no pertenecientes o no concertados con la red asistencial de la compañía de seguros contratada, salvo en caso de urgencia justificada.

#### **QUINTA. INFORMACIÓN SOBRE LA OBTENCIÓN DE LA DOCUMENTACIÓN REQUERIDA**

En los cursos de acogida a que hacen referencia las presentes instrucciones, y que serán organizados por las delegaciones territoriales, los y las auxiliares de conversación recibirán información detallada sobre la obtención del NIE en las Oficinas de Extranjería y Comisarías de Policía de las localidades donde colaboren, así como sobre la apertura de cuentas bancarias.

Además podrán recibir formación metodológica junto con el profesorado al que asisten en clase a través de los centros del profesorado de la Comunidad Autónoma Andaluza y soporte de materiales y recursos a través del Portal de Plurilingüismo de la Consejería de Educación, Cultura y Deporte de la Junta de Andalucía.

#### **SEXTA. ABONO Y JUSTIFICACIÓN DE LAS SUBVENCIONES**

1. De conformidad con el artículo 24 de la citada Orden de 22 de septiembre de 2011, la Dirección General competente resolverá las subvenciones a los y las auxiliares seleccionadas.



2. El abono de dichas subvenciones se realizará a través de los centros educativos a los que se adscriban, los cuales tendrán carácter de entidades colaboradoras, cuyas obligaciones vienen recogidas en el artículo 13.2 de la citada Orden de 22 de septiembre de 2011.

3. La Consejería de Educación, Cultura y Deporte abonará a los centros, mediante dos ingresos en la cuenta oficial, las subvenciones para cada auxiliar de conversación. El importe de este abono resulta de multiplicar la cantidad de 700,00 euros por ocho meses, de octubre a mayo, en el caso de los y las auxiliares seleccionadas por el MECD, y por cinco meses, de enero a mayo, en el caso de un determinado grupo de auxiliares de Oceanía.

4. Los centros educativos abonarán a los y las auxiliares de conversación dicha cantidad en pagos mensuales, a mes vencido y mediante transferencia, recabarán un recibí por cada uno de los abonos y comprobarán el cumplimiento y efectividad de las condiciones o requisitos determinantes para el otorgamiento de las subvenciones, así como la realización de la actividad y cumplimiento de la finalidad que determinen la concesión de dicha ayuda. Antes del **15 de junio de 2015**, los centros educativos enviarán a la Consejería de Educación, Cultura y Deporte la justificación de las ayudas económicas individuales conforme a lo expresado en el artículo 29.2 de la citada Orden de 22 de septiembre de 2011 a la siguiente dirección:

Consejería de Educación, Cultura y Deporte  
Dirección General de Innovación Educativa y Formación del Profesorado  
Servicio de Programas Educativos Internacionales  
Avda. Juan Antonio de Vizarrón, s/n  
41071 Sevilla

El envío incluirá la siguiente documentación:

a) Declaración firmada por los beneficiarios y las beneficiarias de haber cumplido las condiciones y la finalidad para la que les fue concedida la ayuda conforme al modelo que se acompaña como Anexo II.

b) Informe de la Dirección del centro educativo en el que justifique que la actividad realizada ha cumplido el objetivo para el que la ayuda fue concedida, conforme al Anexo III.

c) Copias de los recibos mensuales justificativos de que los y las auxiliares de conversación han recibido los pagos, correspondientes a los meses en que han realizado sus funciones, emitidos por los centros educativos en calidad de entidades colaboradoras, conforme al modelo que se acompaña como Anexo IV. Dichos recibos estarán sellados por los mismos centros, a fin de que se pueda controlar la concurrencia de subvenciones.

5. Además de lo anterior, la persona que ha desarrollado su colaboración como auxiliar de conversación elaborará una Memoria de autoevaluación de las actividades desarrolladas a lo largo del año, conforme al Anexo V, depositando en el centro los materiales elaborados.

6. En el caso de que el o la auxiliar de conversación hubiera causado baja antes del 31 de mayo del 2015 o se hubiera incorporado con más de un mes de retraso, el centro educativo habrá de presentar además de los documentos anteriormente citados, una carta o, en su defecto, un certificado de la dirección del centro, especificando el motivo y el día de la baja o incorporación. Igualmente, el centro educativo habrá de proceder, en su caso, al reintegro de las cantidades no pagadas al auxiliar o la auxiliar de conversación correspondientes a los meses completos posteriores a la baja o anteriores a su incorporación. Este reintegro se llevará a cabo mediante el documento 046 (Tasas, precios públicos, sanciones, otros ingresos). **Los centros educativos habrán de adjuntar el original del documento 046 en su documentación justificativa.**



**SÉPTIMA. ACOGIDA DE LOS Y LAS AUXILIARES DE CONVERSACIÓN EN LOS CENTROS**

Las direcciones de los centros docentes públicos, a través de las personas responsables de la coordinación de la enseñanza bilingüe, facilitarán la acogida de los auxiliares de conversación a su llegada.

**OCTAVA. BAJAS O RENUNCIAS**

1. Las direcciones de los centros educativos comunicarán a la Dirección General de Innovación Educativa y Formación del Profesorado las bajas o renuncias de los y las auxiliares de conversación cuando se produzcan.
2. Sin perjuicio de lo establecido en el apartado anterior, y con el fin de organizar los recursos para beneficio del alumnado de los centros afectados, se faculta a las Delegaciones Territoriales competentes en materia de Educación a reorganizar provisionalmente, en el municipio donde se produzca la renuncia o baja, los recursos disponibles de auxiliares de conversación de todos los centros de dicho municipio, sin que por ello se pierda la titularidad del centro al que los y las auxiliares de conversación han sido asignados desde un principio.

**NOVENA. REORGANIZACIÓN DE LOS RECURSOS**

Se faculta a las Delegaciones Territoriales competentes en materia de Educación a reorganizar los recursos disponibles de auxiliares de conversación en casos de claro desequilibrio y según las necesidades de los centros bilingües de la localidad, previa autorización de la Dirección General de Innovación Educativa y Formación del Profesorado, sin que por ello se pierda la titularidad del centro al que los y las auxiliares de conversación han sido asignados desde un principio.

**DÉCIMA. DIFUSIÓN**

Las personas titulares de las Delegaciones Territoriales de la Consejería de Educación, Cultura y Deporte en el ámbito de sus competencias, darán traslado de estas Instrucciones a los centros docentes públicos bilingües, y centros participantes en el programa “José Saramago” de su ámbito de actuación.

En Sevilla a 30 de junio de 2014

EL DIRECTOR GENERAL DE INNOVACIÓN  
EDUCATIVA Y FORMACIÓN DEL PROFESORADO

Fdo.: Pedro Benzal Molero



✓ **ANEXO I**

HORARIO SEMANAL DE AUXILIARES DE CONVERSACIÓN  
CURSO 20\_\_\_/20\_\_\_

Código del centro	Nombre del centro	En su caso, código y nombre del centro 2
Localidad	Provincia	Teléfono
Apellidos del/de la auxiliar	Nombre del/de la auxiliar	Nacionalidad

- ✓ • Anótese en la columna de la izquierda la hora de comienzo y de fin de cada módulo.
- ✓ • Indíquese en cada hora el grupo y áreas, materia o módulo profesional en el que entra el/la auxiliar acompañando al profesor/a, o especifíquese cualquier otra actividad que realice.
- ✓ • Este horario debe contener un total de 12 horas de actividades del/de la auxiliar en caso de dedicación a tiempo completo, concentrándose en cuatro días lectivos y dejando uno libre. Solo en casos autorizados, por razones justificadas por la persona Responsable Provincial de Plurilingüismo, podrán agruparse las 12 horas en tres días.
- ✓ • Si la persona auxiliar de conversación comparte centro, incorporará la leyenda "(2)" a la celda donde desarrolla la actividad en el segundo centro de referencia.

Hora	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes

El/La Auxiliar de conversación	El/La Coordinador/a del proyecto bilingüe	El/La Director/a Vº Bº
Fdo.:	Fdo.:	Fdo.:

- ✓ [Elaboración del horario de forma equitativa y tramo horario homogéneo
- ✓ Añadir leyenda de las asignaturas
- ✓ No se aceptan horarios mensuales, ni trimestrales.]



**ANEXO II**

**DECLARACIÓN DE LOS AUXILIARES DE CONVERSACIÓN**

El auxiliar/la auxiliar \_\_\_\_\_ con pasaporte nº \_\_\_\_\_  
declara haber cumplido las condiciones y la finalidad para la que le fue concedida la ayuda económica individual.

En \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 20 \_\_\_\_

El Auxiliar o la Auxiliar de Conversación

Fdo.: \_\_\_\_\_





**ANEXO III**  
**INFORME DE LA DIRECCIÓN SOBRE EL/LA AUXILIAR DE CONVERSACIÓN**

D/D<sup>a</sup> \_\_\_\_\_, Director/a del centro \_\_\_\_\_, informa sobre lo siguiente:

<b>CUESTIONES</b> (Rodear con un círculo lo que proceda)	<b>OBSERVACIONES</b>
1. El o la auxiliar ha cumplido su horario: <b>1 2 3 4 5</b>	
2. El o la auxiliar ha observado las normas de convivencia del Centro: <b>1 2 3 4 5</b>	
3. Se ha relacionado con corrección y respeto con el resto de miembros de la comunidad educativa: <b>1 2 3 4 5</b>	
4. Ha participado activamente en la vida del Centro: <b>1 2 3 4 5</b>	
5. Ha estado acompañado en el aula por el profesor o profesora correspondiente: <b>1 2 3 4 5</b>	
6. Se ha coordinado en su trabajo con el profesor/a y los órganos de coordinación docente y ha asistido a las reuniones donde se ha requerido su presencia: <b>1 2 3 4 5</b>	
7. Ha proporcionado ayuda, dentro de sus competencias, a las necesidades planteadas por el profesorado correspondiente: <b>1 2 3 4 5</b>	
8. Ha contribuido a la actualización lingüística del profesorado: <b>1 2 3 4 5</b>	
9. Ha realizado propuestas de mejora y dinamización de las actividades del aula: <b>1 2 3 4 5</b>	
10. Ha participado en las actividades culturales del centro: <b>1 2 3 4 5</b>	
11. El alumnado ha tenido la oportunidad de beneficiarse de su competencia cultural: <b>1 2 3 4 5</b>	
12. Ha aportado materiales de su país de procedencia para un uso didáctico y aplicación en el aula: <b>1 2 3 4 5</b>	
13. Ha elaborado materiales propios: <b>1 2 3 4 5</b>	
14. Ha mejorado sus competencias lingüísticas en español: <b>1 2 3 4 5</b>	
15. Ha realizado procesos de autoevaluación y los ha compartido con los responsables del Centro para mejorar sus prácticas: <b>1 2 3 4 5</b>	
16. Aspectos destacados de contar con un auxiliar:	



17. Aspectos a corregir:

Nota: La casilla 5 corresponde al mayor grado de realización, la casilla 4 es un alto grado de realización, la casilla 3 es un grado intermedio, la casilla 2 es un grado bajo de realización y la 1 es un grado escaso o nulo de realización.

En consecuencia,

**CERTIFICA:**

Que el/la auxiliar \_\_\_\_\_, con pasaporte \_\_\_\_\_,  
ha desarrollado sus actividades de manera satisfactoria / no satisfactoria (**Táchese lo que no proceda**).

En \_\_\_\_\_, a \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 20\_\_\_\_

Firmado: el Director o Directora



ANEXO IV

DOCUMENTO DE JUSTIFICACIÓN DE PAGO DE AYUDAS

Don/Doña \_\_\_\_\_ con DNI nº \_\_\_\_\_ como  
Director o Directora del centro público \_\_\_\_\_, declara  
haber efectuado el pago de **700,00 euros**, correspondiente al mes de \_\_\_\_\_ al auxiliar de  
conversación \_\_\_\_\_ con pasaporte  
\_\_\_\_\_, adscrito a dicho centro.

En \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 20\_\_

El Director o Directora

Recibí: Conforme: El auxiliar

(Firma y sello del centro)

(Firma del auxiliar )

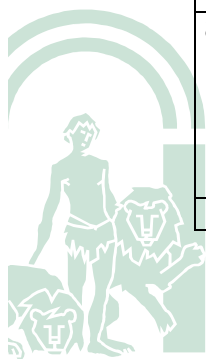
NOTA: Este documento deberá cumplimentarse mensualmente, durante los ocho meses de la estancia del auxiliar.



**ANEXO V**  
**MEMORIA DE AUTOEVALUACIÓN**

El auxiliar/la auxiliar \_\_\_\_\_ con pasaporte nº \_\_\_\_\_  
presenta la siguiente Memoria de Autoevaluación:

<b>CUESTIONES</b>
1. Describe tu interacción con el profesorado de áreas lingüísticas:
2. Describe tu interacción con el profesorado de áreas no lingüísticas implicado en el Proyecto Bilingüe:
3. Describe tu interacción con el resto del profesorado del centro:
4. Describe tu interacción con el alumnado:
5. Describe tu relación con padres y madres:
6. Describe tu participación en las actividades organizadas por el Centro:
7. Describe tu papel en el aula: ¿has estado siempre acompañado/a por el profesor o profesora correspondiente?
8. Describe tu contribución a la actualización lingüística del profesorado:



<b>CUESTIONES</b>
9. Indica si has realizado propuestas de mejora y dinamización de las actividades del aula y cuáles:
10. Indica si el alumnado ha adquirido competencias culturales propias de tu país de origen y cuáles han sido éstas:
11. Indica si has aportado materiales de tu país de procedencia para un uso didáctico y aplicación en el aula:
12. Indica si has elaborado materiales propios:
13. Indica si has mejorado tus competencias lingüísticas en español:
14. Indica cómo has mejorado tu formación general a través de tu estancia en nuestro país:
15. Valora lo que consideres positivo y di qué se podría mejorar:

En \_\_\_\_\_, a \_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 20\_\_\_\_

El Auxiliar o la Auxiliar

Fdo.: \_\_\_\_\_

